



Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- * Απόφαση (ΕΕ) 2019/572 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2019, σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τροποποίησης της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τη συνεργασία για την κανονιστική ρύθμιση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας 1
- * Απόφαση (ΕΕ) 2019/573 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2019, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, του τρίτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου στη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση 3

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- * Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/574 της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 2019, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων «Paška sol» (ΠΟΠ) 5
- * Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/575 της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 2019, για την παροχή προστασίας δυνάμει του άρθρου 99 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ονομασία «Cebreiros» (ΠΟΠ) 6
- * Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/576 της Επιτροπής, της 10ης Απριλίου 2019, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής 7

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- * Απόφαση (ΕΕ) 2019/577 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2019, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Κυπριακής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών 42

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2019/578 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2019, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Δανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών 43
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2019/579 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2019, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, στην Επιτροπή των Περιφερειών 44
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2019/580 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2019, για τον διορισμό δύο τακτικών και ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών 45
- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2019/581 του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2019, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ελληνικής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών 46
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/582 της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 2019, για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση του προσωρινού υπολογισμού των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων ειδικών εκπομπών όσον αφορά τους κατασκευαστές καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων για το ημερολογιακό έτος 2017 και, για τον συνδυασμό Volkswagen και τα μέλη του συνδυασμού, για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015 και 2016, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 2342]⁽¹⁾ 47
- ★ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/583 της Επιτροπής, της 3ης Απριλίου 2019, για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση του προσωρινού υπολογισμού των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2017 και ορισμένων κατασκευαστών που ανήκουν στην σύμπραξη της Volkswagen για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015 και 2016 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 2359]⁽¹⁾ 66

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/572 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2019

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τροποποίησης της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τη συνεργασία για την κανονιστική ρύθμιση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2018/61 του Συμβουλίου ⁽²⁾, στις 13 Δεκεμβρίου 2017 υπογράφηκε η τροποποίηση 1 της συμφωνίας όσον αφορά τη συνεργασία για την κανονιστική ρύθμιση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («τροποποίηση 1»), με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (2) Η τροποποίηση 1 επεκτείνει τα πεδία συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών στη συμφωνία μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την κανονιστική ρύθμιση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας («η συμφωνία») στα οποία είναι δυνατόν να εφαρμόζεται η αμοιβαία αποδοχή εγκρίσεων και ευρημάτων συμμόρφωσης, ώστε να καταστεί δυνατή η βέλτιστη αξιοποίηση των πόρων και η εξοικονόμηση κόστους και ταυτόχρονα να διατηρηθεί υψηλού βαθμού ασφάλεια στις αεροπορικές μεταφορές.
- (3) Η τροποποίηση 1 θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης η τροποποίηση 1 της συμφωνίας όσον αφορά τη συνεργασία για την κανονιστική ρύθμιση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽³⁾.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 3 της τροποποίησης 1.

⁽¹⁾ Έγκριση της 13ης Δεκεμβρίου 2018 (δεν έχει δημοσιευτεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2018/61 του Συμβουλίου, της 21ης Μαρτίου 2017, σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή τροποποίησης της συμφωνίας μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τη συνεργασία για την κανονιστική ρύθμιση της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (ΕΕ L 11 της 16.1.2018, σ. 1).

⁽³⁾ Το κείμενο της τροποποίησης 1 δημοσιεύτηκε στην ΕΕ L 11 της 16.1.2018, σ. 3, μαζί με την απόφαση υπογραφής.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2019.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
F. MOGHERINI

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/573 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2019

για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, του τρίτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου στη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 91, το άρθρο 100 παράγραφος 2, τα άρθρα 207 και 211, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α) δεύτερο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου ⁽²⁾ (η «Συνολική Συμφωνία»), υπεγράφη στις 8 Δεκεμβρίου 1997 και τέθηκε σε ισχύ την 1η Οκτωβρίου 2000.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης της Δημοκρατίας της Κροατίας, η προσχώρηση της Κροατίας στη Συνολική Συμφωνία πρέπει να εγκριθεί με πρωτόκολλο στη Συνολική Συμφωνία που συνάπτεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει ομόφωνα εξ ονόματος των κρατών μελών, και από τις Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού.
- (3) Στις 14 Σεπτεμβρίου 2012, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τις Ηνωμένες Πολιτείες του Μεξικού με σκοπό τη σύναψη του τρίτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου στη Συνολική Συμφωνία, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση («το Πρωτόκολλο»). Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν με επιτυχία και το Πρωτόκολλο υπογράφηκε σύμφωνα με την απόφαση (ΕΕ) 2018/2024 του Συμβουλίου ⁽³⁾ στις 27 Νοεμβρίου 2018.
- (4) Το Πρωτόκολλο θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το τρίτο Πρόσθετο Πρωτόκολλο στη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της ⁽⁴⁾.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου προβαίνει, εξ ονόματος της Ένωσης και των κρατών μελών της, στην κοινοποίηση, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του Πρωτοκόλλου ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Έγκριση της 12ης Φεβρουαρίου 2019 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 276 της 28.10.2000, σ. 45.

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2018/2024 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2018, για την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, και την προσωρινή εφαρμογή του τρίτου Πρόσθετου Πρωτοκόλλου στη συμφωνία για την οικονομική εταιρική σχέση, τον πολιτικό συντονισμό και τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και των Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού, αφετέρου, για να ληφθεί υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Κροατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 325 της 20.12.2018, σ. 1).

⁽⁴⁾ Το κείμενο του πρωτοκόλλου δημοσιεύθηκε στην ΕΕ L 325 της 20.12.2018, σ. 3, μαζί με την απόφαση για την υπογραφή του.

⁽⁵⁾ Η ημερομηνία έναρξης ισχύος του Πρωτοκόλλου θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2019.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
F. MOGHERINI

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/574 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Απριλίου 2019

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων «Paška sol» (ΠΟΠ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2012, για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 52 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η αίτηση που υπέβαλε η Κροατία για την καταχώριση της ονομασίας «Paška sol» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.
- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί καμία δήλωση ένστασης στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 51 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012, η ονομασία «Paška sol» πρέπει να καταχωρισθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία «Paška sol» (ΠΟΠ).

Η ονομασία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο αφορά προϊόν της κλάσης 2.6. Αλάτι του παραρτήματος XI του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής ⁽³⁾.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Απριλίου 2019.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Phil HOGAN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 14.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 449 της 13.12.2018, σ. 17.

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 668/2014 της Επιτροπής, της 13ης Ιουνίου 2014, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1151/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα συστήματα ποιότητας των γεωργικών προϊόντων και τροφίμων (ΕΕ L 179 της 19.6.2014, σ. 36).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/575 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Απριλίου 2019

για την παροχή προστασίας δυνάμει του άρθρου 99 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ονομασία «Cebreros» (ΠΟΠ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 99,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 97 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση καταχώρισης της ονομασίας «Cebreros» που κατέθεσε η Ισπανία και τη δημοσίευσε στην *Επίσημη εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.
- (2) Καμία δήλωση ένστασης δεν έχει υποβληθεί στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 98 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 99 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1308/2013, η ονομασία «Cebreros» θα πρέπει να προστατευθεί και να καταχωριστεί στο μητρώο που αναφέρεται στο άρθρο 104 του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Προστατεύεται η ονομασία «Cebreros» (ΠΟΠ).

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Απριλίου 2019.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Phil HOGAN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ EE L 347 της 20.12.2013, σ. 671.⁽²⁾ EE C 438 της 5.12.2018, σ. 2.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2019/576 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 2019

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Αφού ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 13 Αυγούστου 2018 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή κίνησε έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής («οι οικείες χώρες»), με βάση το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («ο βασικός κανονισμός»). Η ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.
- (2) Η Επιτροπή κίνησε την έρευνα κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 29 Ιουνίου 2018 από την εταιρεία Fertilizers Europe («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου («ΟΝΑ»). Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή

- (3) Η Επιτροπή υπέβαλε τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος σε καταγραφή σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5α του βασικού κανονισμού με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/455 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2019 ⁽³⁾ («κανονισμός για την καταγραφή»).

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (4) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τον καταγγέλλοντα, τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές της Ρωσικής Ομοσπονδίας («Ρωσία»), του Τρινιδάδ και Τομπάγκο («ΤΤ») και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής («ΗΠΑ»), τους γνωστούς εισαγωγείς και τις ενώσεις που εκπροσωπούν τα συμφέροντα των χρηστών και άλλες ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (5) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
- (6) Οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς στη Ρωσία και στις ΗΠΑ ισχυρίστηκαν ότι οι καταγγέλλοντες δεν είχαν έννομο συμφέρον/νομιμοποίηση και ότι δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία για το ντάμπινγκ και τη ζημία που θα αιτιολογούσαν την έναρξη έρευνας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Ρωσίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ΕΕ C 284 της 13.8.2018, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 79 της 21.3.2019, σ. 9.

- (7) Η Επιτροπή απέρριψε αμφότερους τους ισχυρισμούς αυτούς. Η Επιτροπή διασταύρωσε και επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που περιέχονται στο σημείωμα στον φάκελο σχετικά με την αξιολόγηση της ποιότητας, που είναι διαθέσιμος προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη, ότι η καταγγελία υποβλήθηκε εξ' ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ΟΝΑ. Επιπροσθέτως, η Επιτροπή εξέτασε την καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ικανοποιούνταν οι απαιτήσεις για την έναρξη έρευνας, δηλαδή ότι η ορθότητα και η ακρίβεια των αποδεικτικών στοιχείων που υπέβαλε ο καταγγέλλων ήταν επαρκείς. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η καταγγελία περιέχει τα στοιχεία που μπορεί ευλόγως να συγκεντρώσει ο καταγγέλλων σχετικά με ορισμένους παράγοντες που παρατίθενται στο εν λόγω άρθρο. Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που παρασχέθηκαν, όπως επιβεβαιώθηκε από την αξιολόγηση της Επιτροπής, η εν λόγω απαίτηση ικανοποιείται.

1.4. Δειγματοληψία

- (8) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.4.1. Δειγματοληψία των ενωσιακών παραγωγών

- (9) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας η Επιτροπή ανέφερε ότι είχε αποφασίσει να περιορίσει τους ενωσιακούς παραγωγούς που θα αποτελούσαν αντικείμενο έρευνας σε έναν εύλογο αριθμό, εφαρμόζοντας δειγματοληψία, και ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το προσωρινό δείγμα με βάση την αναφερόμενη παραγωγή και τον όγκο των πωλήσεων στην Ένωση, από τους ενωσιακούς παραγωγούς, στο πλαίσιο της αξιολόγησης της ποιότητας πριν από την έναρξη της διαδικασίας. Το προσωρινό δείγμα που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που αντιπροσώπευαν περίπου το 70 % της ενωσιακής παραγωγής και των πωλήσεων σύμφωνα με τις διαθέσιμες πληροφορίες. Δεπτομέρειες αυτού του προσωρινού δείγματος ήταν διαθέσιμες στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη και η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (10) Λίγο μετά την έναρξη της διαδικασίας, ένας από τους παραγωγούς που συμμετείχαν προσωρινά στο δείγμα, η εταιρεία Yara Sluiskil B.V., ενημέρωσε την Επιτροπή ότι δεν επιθυμούσε να συνεργαστεί. Επιπλέον, δύο ενωσιακοί παραγωγοί, ανταποκρινόμενοι στην αξιολόγηση της ποιότητας πριν από την έναρξη της διαδικασίας, έστειλαν απαντήσεις μετά τη δημοσίευση της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα στοιχεία των εν λόγω ενωσιακών παραγωγών σχετικά με την παραγωγή και τις πωλήσεις, προκειμένου να καθορίσει το τελικό δείγμα.
- (11) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν περαιτέρω παρατηρήσεις σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις και, στο σημείωμα που προστέθηκε στον ανοικτό φάκελο στις 5 Σεπτεμβρίου 2018, εξήγησε τους λόγους για τους οποίους οι εν λόγω παρατηρήσεις δεν είχαν αντίκτυπο στην τελική επιλογή του δείγματος.
- (12) Κατά συνέπεια, διατηρήθηκε η προσέγγιση της Επιτροπής για την εφαρμογή δειγματοληψίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ, με βάση τον όγκο της παραγωγής και των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (13) Δεδομένου ότι η Yara Sluiskil B.V. δεν επιθυμούσε να συνεργαστεί, η Επιτροπή αποφάσισε να την αντικαταστήσει με την εταιρεία OCI Nitrogen. Το τελικό δείγμα των ενωσιακών παραγωγών, που περιλαμβάνει τις εταιρείες AB Achema, Grupa Azoty Zakłady Azotowe Pulawy S.A. και OCI Nitrogen B.V., αντιπροσώπευε πάνω από το 50 % της συνολικής παραγωγής και του όγκου πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

1.4.2. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (14) Η Επιτροπή, για να αποφασίσει αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας.
- (15) Αρκετοί μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς αναγγέλθηκαν ως ενδιαφερόμενα μέρη, αν και μόνο τρεις υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Λόγω του μικρού αριθμού των απαντήσεων, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνει δειγματοληψία. Και οι τρεις εισαγωγείς κλήθηκαν να συμπληρώσουν ένα ερωτηματολόγιο.

1.4.3. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στη Ρωσία, στο ΤΤ και στις ΗΠΑ

- (16) Για να αποφασιστεί κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, αν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη Ρωσία, στο ΤΤ και στις ΗΠΑ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την αποστολή του Τρινιδάδ και Τομπάγκο στην Ευρωπαϊκή Ένωση και την αποστολή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στην Ευρωπαϊκή Ένωση να εντοπίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που, ενδεχομένως, θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.

- (17) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς στη Ρωσία, ένας παραγωγός-εξαγωγέας στο ΤΤ και ένας παραγωγός-εξαγωγέας στις ΗΠΑ υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα.
- (18) Λόγω του μικρού αριθμού των απαντήσεων από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνει δειγματοληψία.
- (19) Όλοι οι οικείοι γνωστοί παραγωγοί-εξαγωγείς και οι αρχές των ενδιαφερόμενων χωρών ενημερώθηκαν σχετικά με την επιλογή των εταιρειών που θα αποτελούσαν αντικείμενο έρευνας, με σημείωμα της 21ης Αυγούστου 2018. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

1.5. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

- (20) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, στον καταγγέλλοντα, στους τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που είχαν αναγγελθεί, στους τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς στις οικείες χώρες και σε όλες τις ενώσεις χρηστών και τους οικονομικούς φορείς που αναγγέλθηκαν και ζήτησαν ερωτηματολόγιο.
- (21) Στην καταγγελία, ο καταγγέλλων παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για τις στρεβλώσεις των πρώτων υλών στη Ρωσία όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Ως εκ τούτου, όπως ανακοινώθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της έρευνας, η έρευνα καλύπτει αυτές τις στρεβλώσεις των πρώτων υλών προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσον πρέπει να εφαρμοστούν οι διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφοι 2α. και 2β. του βασικού κανονισμού όσον αφορά τη Ρωσία. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή απέστειλε πρόσθετο ερωτηματολόγιο στην κυβέρνηση της Ρωσίας («ΚΤΡ»).
- (22) Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ελήφθησαν από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, την Fertilizers Europe, τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, τους τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς στις οικείες χώρες και δεκαεπτά διαφορετικούς οικονομικούς φορείς, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων φορέων που εκπροσωπούν τα συμφέροντα των χρηστών.
- (23) Η κυβέρνηση της Ρωσίας έστειλε επίσης απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Ωστόσο, η απάντηση της κυβέρνησης της Ρωσίας είχε σημαντικές ελλείψεις και δεν περιείχε τις βασικές πληροφορίες που χρειαζόταν η Επιτροπή για να εξετάσει τους ισχυρισμούς για στρεβλώσεις στην αγορά πρώτων υλών στη Ρωσία και για να εκτιμήσει κατά πόσον ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας. Η κυβέρνηση της Ρωσίας δεν απάντησε στο αίτημα της Επιτροπής όσον αφορά την επιτόπια επαλήθευση των στοιχείων που περιείχε η απάντηση στο ερωτηματολόγιο.
- (24) Η Επιτροπή ενημέρωσε την κυβέρνηση της Ρωσίας, με δύο σημειώματα στις 22 Οκτωβρίου και στις 19 Δεκεμβρίου 2018, σχετικά με τις παραλείψεις στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο και την έλλειψη απάντησης στο αίτημα της Επιτροπής για επαλήθευση των στοιχείων που παρασχέθηκαν. Η Επιτροπή ανέφερε ότι, καθώς δεν παρασχέθηκαν οι αναγκαίες πληροφορίες, θα προέβαινε στις διαπιστώσεις της όσον αφορά την ύπαρξη στρεβλώσεων στην αγορά πρώτων υλών της Ρωσίας με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία. Η κυβέρνηση της Ρωσίας δεν παρέσχε τις αναγκαίες πληροφορίες ως απάντηση στα εν λόγω σημειώματα.

1.6. Επισκέψεις επαλήθευσης

- (25) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό καθορισμό του ντάμπινγκ, των στρεβλώσεων στην αγορά πρώτων υλών όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν στη Ρωσία, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις, δυνάμει του άρθρου 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Ενωσιακοί παραγωγοί και ενώσεις τους

- AB Achema, Jonava, Λιθουανία
- Grupa Azoty Zakłady Azotowe Puławy S. A., Puławy, Πολωνία
- OCI Nitrogen BV, Geleen, Κάτω Χώρες
- Fertilizers Europe, Βρυξέλλες, Βέλγιο

β) Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς

- UnionInvivo, Παρίσι, Γαλλία
- Interore, Wavre, Βέλγιο

γ) Παραγωγοί-εξαγωγείς:

παραγωγοί-εξαγωγείς στη Ρωσία:

όμιλος Acron:

- PJSC Acron («Acron»), Veliky Novgorod, Ρωσία (παραγωγός)
- Agronova Belgorod («Agronova»), Μόσχα, Ρωσία (εγχώριος έμπορος)

όμιλος EuroChem:

— Novomoskovsky Azot, JSC, Novomoskovsk, Ρωσία (παραγωγός)

— Novomoskovsky Azot, JSC, Nevinnomyssk, Ρωσία (παραγωγός)

— EuroChem Trading Russia, Μόσχα, Ρωσία (εγχώριος έμπορος)

παραγωγός-εξαγωγέας στο Τρινιδάδ και Τομπάγκο:

— Methanol Holdings (Trinidad) Limited («MTHL»), Point Lisas, Τρινιδάδ και Τομπάγκο

παραγωγός-εξαγωγέας στις ΗΠΑ:

— CF Industries Holdings, Inc. («CFI»), Deerfield, Illinois, ΗΠΑ

δ) Συνδεδεμένοι εισαγωγείς:

— Acron France SAS («Acron SAS»), Παρίσι, Γαλλία (εισαγωγέας συνδεδεμένος με τον όμιλο Acron)

— EuroChem Agro GmbH, Mannheim, Γερμανία (εισαγωγέας συνδεδεμένος με τον όμιλο EuroChem)

— EuroChem Agro France SAS, Παρίσι, Γαλλία (εισαγωγέας συνδεδεμένος με τον όμιλο EuroChem)

— Helm AG («HAG»), Αμβούργο, Γερμανία (εισαγωγέας συνδεδεμένος με την εταιρεία MHTL)

— Helm Engrais France («HEF»), Παρίσι, Γαλλία (εισαγωγέας συνδεδεμένος με την εταιρεία MHTL)

ε) Συνδεδεμένοι εξαγωγείς:

— Acron Switzerland AG («Acron AG»), Baar, Ελβετία (εξαγωγέας συνδεδεμένος με τον όμιλο Acron)

— EuroChem Trading GmbH, Zug, Ελβετία (εξαγωγέας συνδεδεμένος με τον όμιλο EuroChem).

1.7. Περίοδος της έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (26) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2017 έως τις 30 Ιουνίου 2018 («περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («η εξεταζόμενη περίοδος»).

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (27) Το υπό εξέταση προϊόν είναι μείγματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικό ή αμμωνιακό διάλυμα, καταγωγής Ρωσίας, ΤΤ και ΗΠΑ, που επί του παρόντος υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3102 80 00 («το υπό εξέταση προϊόν» ή «ΟΝΑ»).
- (28) Το ΟΝΑ είναι υγρό αζωτούχο λίπασμα.
- (29) Η περιεκτικότητα σε άζωτο αποτελεί το σημαντικότερο χαρακτηριστικό του υπό εξέταση προϊόντος. Μπορεί να κυμαίνεται μεταξύ 28 % και 32 % του ΟΝΑ. Αυτή η μεταβλητότητα συνήθως επιτυγχάνεται με την προσθήκη περισσότερου ή λιγότερου νερού στο διάλυμα. Τα περισσότερα από τα εισαγόμενα διαλύματα τείνουν να έχουν περιεκτικότητα σε άζωτο 30 % ή λιγότερο και, συνεπώς, η αποστολή του κοστίζει λιγότερο. Ωστόσο, ανεξάρτητα από την περιεκτικότητά τους σε άζωτο, θεωρείται ότι όλα τα διαλύματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά και, ως εκ τούτου, αποτελούν ένα και το αυτό προϊόν.

2.2. Ομοιίδες προϊόν

- (30) Το ΟΝΑ είναι ένα καθαρό βασικό προϊόν, και η ποιότητά του και τα βασικά φυσικά χαρακτηριστικά του είναι πανομοιότυπα, ανεξαρτήτως της χώρας καταγωγής. Οι ενωσιακοί παραγωγοί προσφέρουν ΟΝΑ με περιεκτικότητα σε άζωτο που κυμαίνεται από 28 % έως 32 %.
- (31) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το υπό εξέταση προϊόν·
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των οικείων χωρών· και
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (32) Στο παρόν στάδιο η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοιίδη προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.3. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (33) Ένας ενωσιακός παραγωγός τόνισε ότι αν προστεθούν άλλες ουσίες («πρόσθετες ύλες», ιδίως θειικό αμμώνιο αλλά ενδεχομένως και άλλες ουσίες) στο ONA, το προκύπτον μείγμα εξακολουθεί να είναι ONA και να εμπίπτει στον κωδικό ΣΟ 3102 80 00. Από την έρευνα προέκυψε ότι η προσθήκη πρόσθετων υλών σε μικρές ποσότητες αποτελεί κοινή πρακτική και ότι η αγορά εξακολουθεί να θεωρεί ONA το προϊόν που προκύπτει.
- (34) Επομένως, η Επιτροπή αποφάσισε σε αυτό το στάδιο να διευκρινίσει ότι το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας περιλαμβάνει μείγματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικά ή αμμωνιακά διαλύματα που ενδέχεται να περιέχουν πρόσθετες ύλες, εκτός αν το είδος και η ποσότητα των πρόσθετων υλών είναι τέτοια ώστε το μείγμα να ταξινομείται σε διαφορετικό κωδικό ΣΟ.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Ρωσία

3.1.1. Παραγωγοί-εξαγωγείς

- (35) Σύμφωνα με τα πορίσματα της έρευνας, υπήρχαν τρεις όμιλοι εταιρειών στη Ρωσία οι οποίοι παρήγαγαν ONA κατά την ΠΕ: ο όμιλος Acron, ο όμιλος Eurochem και η εταιρεία Kuibyshev Azot. Από αυτούς, οι δύο πρώτοι εξήγαγαν ONA στην Ένωση κατά την ΠΕ. Και οι δύο όμιλοι συνεργάστηκαν στην έρευνα.
- (36) Στην περίπτωση του ομίλου Acron, υπήρχε ένας παραγωγός ONA στον όμιλο που δραστηριοποιούνταν στη Ρωσία. Οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος κατά την ΠΕ πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε μη συνδεδεμένους πελάτες και επίσης έμμεσα μέσω ενός συνδεδεμένου εγχώριου εμπόρου. Οι εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση κατά την ΠΕ πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες ή έμμεσα μέσω συνδεδεμένου εξαγωγέα εγκατεστημένου στην Ελβετία ή συνδεδεμένου εισαγωγέα εγκατεστημένου στη Γαλλία.
- (37) Στην περίπτωση του ομίλου Eurochem, υπήρχαν δύο παραγωγοί ONA στον όμιλο που δραστηριοποιούνταν στη Ρωσία. Οι εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος κατά την ΠΕ έγιναν όλες μέσω ενός από τους δύο συνδεδεμένους εγχώριους εμπόρους. Οι εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση κατά την ΠΕ πραγματοποιήθηκαν αποκλειστικά μέσω συνδεδεμένου εξαγωγέα εγκατεστημένου στην Ελβετία και στη συνέχεια μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα εγκατεστημένου στη Γερμανία. Στη συνέχεια, ο Γερμανός συνδεδεμένος εισαγωγέας μεταπώλούσε είτε απευθείας σε μη συνδεδεμένους πελάτες είτε μέσω ενός από τρεις συνδεδεμένους εμπόρους που ήταν εγκατεστημένοι στη Βουλγαρία, στη Γαλλία και στην Ισπανία. Η τελευταία αυτή εταιρεία εξακολουθούσε να πραγματοποιεί μέρος των πωλήσεών της μέσω άλλου συνδεδεμένου εμπόρου, επίσης εγκατεστημένου στην Ισπανία.

3.1.2. Κανονική αξία

- (38) Για να υπολογίσει την κανονική αξία, η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων κάθε συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι ο όμιλος Acron παρήγαγε, πωλούσε στην εγχώρια αγορά και εξήγαγε στην Ένωση μόνο ONA με περιεκτικότητα 32 % κατά την ΠΕ. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (39) Σε αυτή τη βάση, διαπιστώθηκε ότι οι πωλήσεις του ομίλου Acron του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά δεν ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (40) Δεδομένου ότι το ομοειδές προϊόν δεν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία για τον όμιλο Acron σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (41) Συνεπώς, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος κατασκευής του ομοειδούς προϊόντος του συνεργασθέντα παραγωγού-εξαγωγέα κατά την περίοδο της έρευνας:
- α) του σταθμισμένου μέσου όρου των δαπανών πώλησης, των γενικών και διοικητικών δαπανών («ΠΓ&Δ») που πραγματοποιήθηκαν από τον συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα στις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνηθισμένες εμπορικές πράξεις, κατά την ΠΕ· και
- β) του σταθμισμένου μέσου όρου του κέρδους που αποκόμισαν οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνηθισμένες εμπορικές πράξεις, κατά την ΠΕ.

- (42) Το κόστος κατασκευής που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας προσαρμόστηκε, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 52 έως 55 και 59 έως 60.
- (43) Στην περίπτωση του ομίλου Eurochem, με βάση τον έλεγχο αντιπροσωπευτικότητας που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 38, διαπιστώθηκε ότι το ομοειδές προϊόν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά. Από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι, κατά την ΠΕ, ο όμιλος Eurochem παρήγαγε, πωλούσε στην εγχώρια αγορά και εξήγαγε στην Ένωση μόνο έναν τύπο προϊόντος, ONA με περιεκτικότητα 32 %. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν έπρεπε να εξετάσει αν οι ποσότητες των εγχώριων πωλήσεων για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (44) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (45) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή για τον ένα τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:
- α) ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσωπεύει πάνω από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος και
 - β) η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (46) Στην περίπτωση αυτή, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (47) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την ΠΕ, αν:
- α) ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το πολύ 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
 - β) η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (48) Η ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων κατέδειξε ότι λιγότερο από το 15 % του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων ήταν κερδοφόρες και ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής. Αντιστοίχως, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων.
- (49) Το κόστος κατασκευής, το οποίο αποτελεί μέρος του κόστους παραγωγής που χρησιμοποιήθηκε για τον έλεγχο συνήθων εμπορικών πράξεων («OCOT»), που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 48, προσαρμόστηκε, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 52 έως 55 και 59 έως 60.
- (50) Ο όμιλος Eurochem ισχυρίστηκε ότι κατά τον υπολογισμό της καθαρής εγχώριας τιμής πώλησης θα πρέπει να εφαρμοστεί πρόσθετο περιθώριο για τα έξοδα ΠΓ&Δ του εγχώριου συνδεδεμένου εμπόρου και για ένα μέρος των εξόδων ΠΓ&Δ των δύο παραγωγών του ίδιου ομίλου. Προέβαλε τον ισχυρισμό ότι οι εν λόγω δαπάνες προέκυψαν από διαφορετικό επίπεδο εμπορίου των εγχώριων πωλήσεων σε σύγκριση με τις εξαγωγικές πωλήσεις, δηλαδή από το γεγονός ότι, μέσω των συνδεδεμένων εμπόρων, οι περισσότερες εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιούνται απευθείας στους γεωργούς.
- (51) Ωστόσο, ένα τέτοιο περιθώριο δεν θα αντικατόπριζε σωστά την καθαρή εγχώρια τιμή πώλησης, όπου κανονικά τα έξοδα ΠΓ&Δ των συνδεδεμένων εγχώριων εμπόρων και τα έξοδα ΠΓ&Δ των παραγωγών δεν αφαιρούνται, ώστε να αντικατοπρίσει σωστά την πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή, υπό συνθήκες ανταγωνισμού, στην εγχώρια αγορά. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

- (52) Το φυσικό αέριο είναι η κύρια πρώτη ύλη στη διαδικασία παραγωγής ΟΝΑ και αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό, πάνω από το 50 % ⁽⁴⁾, του συνολικού κόστους παραγωγής. Μετά τον ισχυρισμό του καταγγέλλοντος και τα πορίσματα προηγούμενων ερευνών σχετικά με τα λιπάσματα καταγωγής Ρωσίας, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον το κόστος του φυσικού αερίου που συνδέεται με την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος αντικατοπτριζόταν εύλογα στα λογιστικά βιβλία των Ρώσων παραγωγών-εξαγωγέων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.
- (53) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι τιμές του φυσικού αερίου στη Ρωσία ρυθμίζονται από το κράτος μέσω ομοσπονδιακών νόμων και βασίζονται σε στόχους πολιτικής. Οι τιμές του φυσικού αερίου στη Ρωσία δεν αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της αγοράς. Υπό κανονικές συνθήκες αγοράς, οι τιμές καθορίζονται ως επί το πλείστον από το κόστος παραγωγής και τις προσδοκίες κέρδους. Αντίθετα, στη Ρωσία οι τιμές που καθορίζονται από το κράτος ισχύουν άμεσα για την Gazprom, τον ρωσικό κρατικό πάροχο φυσικού αερίου. Η Gazprom είναι ο μεγαλύτερος πάροχος φυσικού αερίου στη χώρα με μερίδιο αγοράς πάνω από 50 % και, ως εκ τούτου, λειτουργεί ως ρυθμιστής τιμών. Η έρευνα επιβεβαίωσε αυτή την τιμολογιακή συμπεριφορά, όπου όλοι οι άλλοι προμηθευτές φυσικού αερίου πωλούν σε παρόμοια χαμηλές τιμές. Επιπλέον, η Gazprom είναι ιδιοκτήτης των αγωγών μέσω των οποίων το σύνολο του φυσικού αερίου, συμπεριλαμβανομένου του αερίου που παρέχεται από τους ανεξάρτητους παραγωγούς, μεταφέρεται σε τιμές που υπόκεινται επίσης σε ρυθμίσεις.
- (54) Όσον αφορά την προσαρμογή του φυσικού αερίου, η κυβέρνηση της Ρωσίας και οι δύο Ρώσοι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς παρατήρησαν ότι:
- οι τιμές του φυσικού αερίου στη Ρωσία δεν παρουσιάζουν στρέβλωση, καθώς αντικατοπτρίζουν τις κανονικές συνθήκες της αγοράς, όπου οι τιμές καθορίζονται κυρίως από το κόστος παραγωγής και τις προσδοκίες κέρδους· συγκεκριμένα, η ρυθμιζόμενη τιμή καλύπτει όλα τα έξοδα της Gazprom·
 - ακόμη και αν διαπιστωνόταν ότι η ρυθμιζόμενη εγχώρια τιμή φυσικού αερίου της Gazprom παρουσιάζει στρέβλωση, η προσαρμογή του φυσικού αερίου θα πρέπει να εφαρμοστεί μόνο στην τιμή του φυσικού αερίου, εξαιρουμένων των εξόδων μεταφοράς·
 - δεν θα πρέπει να γίνει προσαρμογή για το φυσικό αέριο που αγοράζεται από εγχώριους προμηθευτές, ανεξάρτητους από την Gazprom· και
 - η τιμή Waidhaus δεν αποτελεί κατάλληλη ένδειξη του κόστους φυσικού αερίου που βασίζεται στην αγορά.
- (55) Απαντώντας στις εν λόγω παρατηρήσεις, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι:
- τα πορίσματα της έρευνας δεν υποστήριξαν τον ισχυρισμό ότι η ρυθμιζόμενη εγχώρια τιμή καλύπτει όλα τα έξοδα της Gazprom. Αν και η Gazprom είναι κερδοφόρα επιχείρηση σύμφωνα με τους ελεγμένους λογαριασμούς της, τα κέρδη προκύπτουν από τις εξαγωγικές πωλήσεις της εταιρείας λόγω του ότι οι τιμές εξαγωγής είναι κατά πολύ υψηλότερες από τις εγχώριες τιμές. Επιπλέον, ο υπολογισμός του επιπέδου της ρυθμιζόμενης εγχώριας τιμής ⁽⁵⁾ λαμβάνει υπόψη, ως έναν από τους παράγοντες, τα προβλεπόμενα κέρδη από την προμήθεια φυσικού αερίου προς εξαγωγή. Επομένως, μπορεί να υποτεθεί ότι αν η Gazprom είχε μόνο εγχώριες πωλήσεις, δεν θα ήταν κερδοφόρα. Στο σημείο αυτό η Επιτροπή παρατήρησε ότι, λόγω της έλλειψης συνεργασίας από την κυβέρνηση της Ρωσίας, η Επιτροπή δεν είχε τη δυνατότητα να εξετάσει τις λεπτομέρειες του υπολογισμού της εγχώριας ρυθμιζόμενης τιμής για την Gazprom κατά την ΠΕ. Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η παρέμβαση της κυβέρνησης της Ρωσίας στην αγορά φυσικού αερίου επηρεάζει την αξιοπιστία των εξόδων που αναφέρθηκαν για τη Gazprom. Πράγματι, αν δεν υπήρχε η παρέμβαση αυτή, η Gazprom θα λειτουργούσε σύμφωνα με τα συνήθη εμπορικά κριτήρια, με βάση την ανάκτηση κόστους και το κέρδος, μεταξύ άλλων και όσον αφορά τις εγχώριες πωλήσεις της. Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία στην Επιτροπή που να αποδεικνύουν ότι οι τιμές του φυσικού αερίου αποτέλεσαν αντικείμενο ελεύθερης διαπραγμάτευσης μεταξύ των δύο συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων και των προμηθευτών τους, οι οποίοι καλούνται να ακολουθήσουν τη ρυθμιζόμενη εγχώρια τιμή.
 - Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ελήφθησαν από τους συνεργασθέντες Ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς ⁽⁶⁾, το ρωσικό κράτος ρυθμίζει και τα τιμολόγια μεταφοράς (και για τις ανεξάρτητες εταιρείες), εφόσον χρησιμοποιούνται οι αγωγοί φυσικού αερίου που ανήκουν στη Gazprom ⁽⁷⁾. Το ρωσικό κράτος ρυθμίζει επίσης τις τιμές των υπηρεσιών υλικοτεχνικής υποστήριξης και των τελών προμήθειας και υπηρεσιών.
 - Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 53, λαμβάνοντας υπόψη τη δεσπόζουσα θέση της Gazprom στη ρωσική αγορά φυσικού αερίου, οι ανεξάρτητοι προμηθευτές αερίου ακολουθούν τη ρυθμιζόμενη τιμή και, επομένως, πωλούν σε παρόμοια χαμηλά επίπεδα. Αυτό επιβεβαιώνεται και από τους ελεγμένους λογαριασμούς του μεγαλύτερου ιδιωτικού προμηθευτή φυσικού αερίου στη Ρωσία — της εταιρείας Novatek ⁽⁸⁾.

⁽⁴⁾ Βάσει των αρχικών λογαριασμών κόστους των ρωσικών επιχειρήσεων πριν από την «προσαρμογή του φυσικού αερίου».

⁽⁵⁾ Άρθρα 11 και 14 της απόφασης αριθ. 1021 της κυβέρνησης, της 29ης Δεκεμβρίου 2000

⁽⁶⁾ Το έγγραφο που υπέβαλε ο όμιλος Acron στις 22 Οκτωβρίου 2018 αποτελεί την επικαιροποιημένη έκδοση της παρουσίασης της κυβέρνησης της Ρωσίας, η οποία καταρτίστηκε για την έρευνα αντισταθμιστικών δασμών των ΗΠΑ σχετικά με τα πλατέα προϊόντα χάλυβα ψυχρής έλασης καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας

⁽⁷⁾ Στην πράξη, αυτό σημαίνει όλους τους αγωγούς φυσικού αερίου στη Ρωσία εκτός από ορισμένες μικρές τοπικές συνδέσεις μεταξύ εργοστασίου και κύριου αγωγού

⁽⁸⁾ Βλέπε Audited Annual Report 2017 of Novatek (σελίδα 71) – open Exhibit C-9-2 Annex O της απάντησης στο ερωτηματολόγιο από τον όμιλο Eurochem (NAK)

- δ) Κρίθηκε ότι η τιμή Waidhaus ήταν το κατάλληλο σημείο αναφοράς σε προηγούμενες έρευνες στις οποίες πραγματοποιήθηκε προσαρμογή του φυσικού αερίου ⁽⁹⁾. Επιπλέον, κατά την ΠΕ, το επίπεδο της τιμής Waidhaus ήταν κοντά σε άλλες σημαντικές τιμές στην Ευρώπη (UK Heren NBP Index, Netherlands TTF DA Heren Index) ⁽¹⁰⁾. Τέλος, η Επιτροπή έκρινε ότι η τιμή των ΗΠΑ (US Henry Hub Index), που προτάθηκε από τα ενδιαφερόμενα μέρη της Ρωσίας ως εναλλακτικό σημείο αναφοράς, δεν θα ήταν σκόπιμη λαμβανομένης υπόψη της διαφορετικής γεωγραφικής περιοχής, του διαφορετικού είδους των πηγών φυσικού αερίου (π.χ. σχιστολιθικό φυσικό αέριο) και των περιορισμένων δυνατοτήτων των ΗΠΑ να εξαγάγουν φυσικό αέριο σε αέρια μορφή (πεπιεσμένο φυσικό αέριο ή CNG).
- (56) Τέλος, η κυβέρνηση της Ρωσίας και οι συνεργασθέντες Ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς επικαλέστηκαν πρόσφατη απόφαση της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ στη διαφορά μεταξύ Ρωσίας και Ουκρανίας «DS493 — Ουκρανία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το νιτρικό αμμώνιο», με την οποία απορρίφθηκε η προσαρμογή του φυσικού αερίου που πραγματοποίησε η Ουκρανία.
- (57) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η έκθεση της ειδικής ομάδας του ΠΟΥ στην απόφαση DS493 αφορά διαφορά μεταξύ Ρωσίας και Ουκρανίας, στην οποία η Ρωσία αμφισβήτησε τις αποφάσεις που έλαβε η Ουκρανία. Η Ένωση δεν συμμετείχε στην υπόθεση αυτή. Όπως επισημάνθηκε από την ειδική ομάδα στην υπόθεση αυτή, το ζήτημα του κατά πόσον τα αρχεία των εξαγωγών ή των παραγωγών αντικατοπτρίζουν εύλογα το κόστος που συνδέεται με την παραγωγή και την πώληση του υπό εξέταση προϊόντος «είναι ένα ζήτημα το οποίο πρέπει να αξιολογείται κατά περίπτωση, λαμβανομένων υπόψη των αποδεικτικών στοιχείων ενώπιον της ερευνούσας αρχής και της απόφασης που αυτή λαμβάνει» ⁽¹¹⁾. Μολονότι αυτό από μόνο του καταδεικνύει τη μη συνάφεια της έκθεσης της ειδικής ομάδας για την τρέχουσα έρευνα, η Επιτροπή επισημαίνει περαιτέρω ότι η έκθεση της ειδικής ομάδας βρίσκεται επί του παρόντος σε διαδικασία προσφυγής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απορρίπτει την παρατήρηση σχετικά με την έκθεση της ειδικής ομάδας.
- (58) Για όλους αυτούς τους λόγους, η Επιτροπή απέρριψε τους εν λόγω ισχυρισμούς και θεώρησε ότι η προσαρμογή του φυσικού αερίου ήταν δικαιολογημένη βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, όπως επιβεβαιώθηκε από το Δικαστήριο ⁽¹²⁾.
- (59) Μετά τις διαπιστώσεις αυτές, η Επιτροπή, όπως και σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με λιπάσματα καταγωγής Ρωσίας, προσαρμόσε το ρωσικό κόστος του φυσικού αερίου αντικαθιστώντας τη στρεβλωμένη ρωσική εγχώρια τιμή με μια διεθνή τιμή αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις («προσαρμογή του φυσικού αερίου»). Ως τιμή αναφοράς, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τη λεγόμενη τιμή Waidhaus, η οποία είναι η τιμή του εξαγόμενου ρωσικού φυσικού αερίου στα γερμανικά/τσεχικά σύνορα. Η τιμή προσαρμόστηκε δεόντως στο επίπεδο «εκ του εργοστασίου» των Ρώσων παραγωγών.
- (60) Υπάρχουν τέσσερις διαδοχικές ενδιάμεσες εισροές στην παραγωγή MONA (δηλ. αμμωνία, νιτρικό οξύ, διάλυμα νιτρικού αμμωνίου και ουρία). Το φυσικό αέριο χρησιμοποιείται για την παραγωγή αμμωνίας. Μετά την προσαρμογή του κόστους του φυσικού αερίου στο κόστος παραγωγής της αμμωνίας, η Επιτροπή αντικατέστησε το προσαρμοσμένο κόστος παραγωγής αμμωνίας για την παραγωγή του δεύτερου ενδιάμεσου προϊόντος, του νιτρικού οξέος, για το οποίο η αμμωνία αποτελεί άμεση πρώτη ύλη. Αυτό το «φαινόμενο της αλυσιδωτής αντίδρασης» συνεχίστηκε, καθιστώντας δυνατή τη μετακύλιση της προσαρμογής του φυσικού αερίου στο διάλυμα νιτρικού αμμωνίου, στη συνέχεια στην ουρία και, τελικά, στο ΟΝΑ.
- (61) Λόγω της υψηλής κερδοφορίας των εγχώριων πωλήσεων του ομίλου Acron, η προσαρμογή του φυσικού αερίου δεν επηρέασε την κανονική αξία που υπολογίστηκε για τον Acron. Όλες οι εγχώριες συναλλαγές του ομίλου Acron εξακολουθούσαν να είναι επικερδείς μετά την προσαρμογή του φυσικού αερίου. Κατά συνέπεια, κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας για τον όμιλο Acron, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 41, η αύξηση του κόστους παραγωγής αντισταθμίστηκε επακριβώς από τη μείωση του κέρδους που σημειώθηκε στις επικερδείς εγχώριες πωλήσεις.

3.1.3. Τιμή εξαγωγής

- (62) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 36 έως 37, οι συνεργασθέντες Ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαγαν στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούν ως εισαγωγείς, εξαγωγείς ή έμποροι.
- (63) Στις περιπτώσεις που οι παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πραγματικά καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν, όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

⁽⁹⁾ Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου (όγδοο τμήμα) της 7ης Φεβρουαρίου 2013 — Eurochem Mineral and Chemical Company ΟΑΟ (EuroChem MCC) κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, T-84/07, ECLI:EU:T:2013:64, και Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου (όγδοο τμήμα) της 7ης Φεβρουαρίου 2013 — Acron ΟΑΟ κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, T-118/10, ECLI:EU:T:2013:67.

⁽¹⁰⁾ Βλ. BP Statistical Review of World Energy 2018

⁽¹¹⁾ Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Ukraine – Anti-dumping measures on Ammonium Nitrate (Ουκρανία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το νιτρικό αμμώνιο)*, WT/DS493/R, παράγραφος 7.85.

⁽¹²⁾ Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου (όγδοο τμήμα) της 7ης Φεβρουαρίου 2013 — Eurochem Mineral and Chemical Company ΟΑΟ (EuroChem MCC) κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, T118/10, ECLI:EU:T:2013:67· Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου (όγδοο τμήμα) της 7ης Φεβρουαρίου 2013 — Acron ΟΑΟ κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, T-84/07, ECLI:EU:T:2013:64.

- (64) Όπου οι παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγγαν το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένων εταιριών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής είχε καθοριστεί με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην προκειμένη περίπτωση, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ΠΓ&Δ και των εξόδων αραιώσης και για εύλογο κέρδος.
- (65) Όσον αφορά το κόστος της αραιώσης, ειδικά για την περίπτωση αυτή, οι Ρώσοι παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγγαν κατά την ΠΕ μόνο ΟΝΑ με περιεκτικότητα σε άζωτο 32 %. Οι συνδεδεμένοι εισαγωγείς, όμως, πώλησαν στους ανεξάρτητους πελάτες ΟΝΑ με περιεκτικότητα σε άζωτο είτε 32 % είτε μικρότερη. Ως εκ τούτου, όταν το υπό εξέταση προϊόν αραιώνεται με νερό για να επιτευχθεί χαμηλότερη περιεκτικότητα σε άζωτο, η προσαρμογή που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 64 περιλάμβανε επίσης το πρόσθετο κόστος της αραιώσης που βάρυνε τον συνδεδεμένο εισαγωγέα.

3.1.4. Σύγκριση

- (66) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής του συνεργασθέντος Ρώσου παραγωγού-εξαγωγέα βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (67) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και οι έμμεσοι φόροι· οι εκπτώσεις, οι μειώσεις τιμών και οι διαφορές των ποσοτήτων· τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα· το κόστος της πίστωσης· τα έξοδα πώλησης και τα γενικά διοικητικά έξοδα των συνδεδεμένων εξαγωγέων, συμπεριλαμβανομένου του περιθωρίου κέρδους.

3.1.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (68) Για τους Ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 και το άρθρο 2 παράγραφος 12 του βασικού κανονισμού.
- (69) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής: 31,9 % για τον Acron και 34,0 % για τον Eurochem.
- (70) Η τιμή CIF που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ κατασκευάστηκε για κάθε συναλλαγή (με βάση τις τιμές μεταβίβασης σε περίπτωση μεταπωλήσεων του συνδεδεμένου εισαγωγέα) στα σύνορα όπου πραγματοποιήθηκε εκτελωνισμός, τα οποία μπορεί να μην είναι τα ίδια σύνορα από τα οποία εισήλθαν πραγματικά τα εμπορεύματα στο έδαφος της Ένωσης.
- (71) Για τους υπόλοιπους δυνητικούς παραγωγούς-εξαγωγείς στη Ρωσία, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των Ρώσων παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρεται στα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές— από την οικεία χώρα προς την Ένωση.
- (72) Οι εξαγωγές των συνεργασθέντων Ρώσων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν σχεδόν το 100 % των συνολικών εξαγωγών από τη Ρωσία προς την Ένωση κατά την ΠΕ. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να βασιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο της συνεργασθείσας εταιρείας με το μεγαλύτερο περιθώριο ντάμπινγκ, δηλαδή του ομίλου Eurochem.
- (73) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Όμιλος Acron	31,9 %
Όμιλος EuroChem:	34,0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	34,0 %

3.2. Τρινιδάδ και Τομπάγκο

3.2.1. Κανονική αξία

- (74) Η εταιρεία MHTL, ο συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας, ήταν ο μόνος προφανής παραγωγός του υπό εξέταση προϊόντος στο TT κατά την περίοδο της έρευνας.
- (75) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων της MHTL ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (76) Καθώς δεν υπήρχαν πωλήσεις ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 και το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (77) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος του κάθε συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα κατά την περίοδο της έρευνας:
- α) το πραγματικό ποσό των εξόδων ΠΓ&Δ που ισχύει για την παραγωγή και τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων, που πραγματοποιήθηκαν από την MHTL στην εγχώρια αγορά του TT·
- β) το πραγματικό ποσό του κέρδους που ισχύει για την παραγωγή και τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων, που πραγματοποιήθηκαν από την MHTL στην εγχώρια αγορά του TT.
- (78) Στο έγγραφο που υπέβαλε μετά την επαλήθευση στις 12 Δεκεμβρίου 2018, η MHTL παρατήρησε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να χρησιμοποιήσει τα έξοδα ΠΓ&Δ που ισχύουν για την παραγωγή και τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων με τα οποία επιβαρύνθηκε η εταιρεία στην εγχώρια αγορά του TT. Εφόσον η MHTL παρέσχε επαρκή αιτιολόγηση ότι η εν λόγω προσέγγιση θα ήταν σύμφωνη με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αποδέχθηκε τον εν λόγω ισχυρισμό.
- (79) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 και το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο β), η Επιτροπή χρησιμοποίησε επίσης το κέρδος που πραγματοποίησε η MHTL από τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, της ίδιας κατηγορίας προϊόντων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 78.

3.2.2. Τιμή εξαγωγής

- (80) Η MHTL εξήγαγε στην Ένωση μόνο μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς κατά την περίοδο της έρευνας. Όλες οι πωλήσεις στην Ένωση πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένου εισαγωγέα στη Γερμανία. Ο εν λόγω συνδεδεμένος εισαγωγέας πώλησε το υπό εξέταση προϊόν σε ανεξάρτητους πελάτες στη Γερμανία ή σε συνδεδεμένες εταιρείες στη Γαλλία και την Ισπανία, οι οποίες με τη σειρά τους πώλησαν το υπό εξέταση προϊόν σε ανεξάρτητους πελάτες στις αντίστοιχες εθνικές αγορές τους.
- (81) Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στις προκειμένη περίπτωση, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ΠΓ&Δ και των εξόδων αραιώσης και ανάμειξης· και για εύλογο κέρδος.
- (82) Όσον αφορά το κόστος της αραιώσης και της ανάμειξης, ειδικά για την παρούσα περίπτωση, η MHTL εξήγαγε μόνο ONA με περιεκτικότητα σε άζωτο 32 % κατά την περίοδο της έρευνας. Οι συνδεδεμένοι εισαγωγείς, ωστόσο, πώλησαν στους ανεξάρτητους πελάτες ONA με περιεκτικότητα σε άζωτο 32 % ή λιγότερο. Επομένως, σε περίπτωση που το υπό εξέταση προϊόν αραιωνόταν με νερό ή αναμειγνυόταν με θείο για να επιτευχθεί χαμηλότερη περιεκτικότητα σε άζωτο, η προσαρμογή που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 81 περιλάμβανε και τις πρόσθετες δαπάνες αραιώσης και ανάμειξης που βάρυναν τον συνδεδεμένο εισαγωγέα.

3.2.3. Σύγκριση

- (83) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία και την τιμή εξαγωγής της MHTL βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (84) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι εκπτώσεις, οι μειώσεις τιμών και οι διαφορές των ποσοτήτων· τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και παρεπόμενα έξοδα και το κόστος της πίστωσης.

3.2.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (85) Για τη MHTL, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

- (86) Σε αυτή τη βάση, το προσωρινό μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 55,9 %.
- (87) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στο TT, αν υπάρχουν άλλοι εκτός της MHTL, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών του συνεργασθέντα παραγωγού-εξαγωγέα στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρεται στα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές— από το TT προς την Ένωση.
- (88) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό επειδή οι εξαγωγές του συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα, δηλαδή της MHTL, αποτελούσαν περίπου το 100 % των συνολικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο της MHTL.
- (89) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Methanol Holdings (Trinidad) Limited	55,9 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	55,9 %

3.3. Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

3.3.1. Κανονική αξία

- (90) Στην καταγγελία, ο καταγγέλλων παρείχε πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες υπάρχουν τουλάχιστον δύο παραγωγοί ONA στις ΗΠΑ. Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι, εκτός από τον μοναδικό συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα, την εταιρεία CFI, υπάρχουν και άλλοι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, ήταν επίσης προφανές ότι μόνο η εταιρεία CFI εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.
- (91) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων της CFI ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Σε αυτή τη βάση, διαπιστώθηκε ότι το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από την CFI στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικό.
- (92) Η Επιτροπή αποφάσισε ότι η CFI εξήγαγε μόνο έναν τύπο προϊόντος ONA στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας, συγκεκριμένα ONA με περιεκτικότητα σε άζωτο 32 %. Η Επιτροπή προσδιόρισε εν συνέχεια τους τύπους προϊόντος που πωλήθηκαν από την CFI στην εγχώρια αγορά, οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τον τύπο προϊόντος που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ένωση.
- (93) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις της CFI στην εγχώρια αγορά του για τον τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές εάν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις του τύπου προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές κατά την περίοδο της έρευνας.
- (94) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για τον συγκεκριμένο τύπο προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (95) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, εάν:
- ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσωπεύει πάνω από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος και
 - η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

- (96) Στην προκειμένη περίπτωση, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας.
- (97) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, εάν:
- ο όγκος των επικερδών πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το πολύ 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού, ή
 - η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (98) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι το 60 % έως 80 % ⁽¹³⁾ του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων του τύπου προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν επικερδείς και ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το κόστος παραγωγής. Αντιστοίχως, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων.

3.3.2. Τιμή εξαγωγής

- (99) Η CFI πραγματοποίησε εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες.
- (100) Σε αυτή την περίπτωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.3.3. Σύγκριση

- (101) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία και τις εξαγωγές της CFI βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (102) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Έγιναν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή και οι έμμεσοι φόροι· οι εκπτώσεις, οι μειώσεις τιμών και οι διαφορές των ποσοτήτων· τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και παρεπόμενα έξοδα και το κόστος της πίστωσης.

3.3.4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (103) Για την CFI, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία του αντίστοιχου τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (104) Σε αυτή τη βάση, το προσωρινό μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 37,3 %.
- (105) Για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς των ΗΠΑ, αν τυχόν υπάρχουν παρά τον κατά τα φαινόμενα μοναδικό παραγωγό-εξαγωγέα που συνεργάζεται με την έρευνα (CFI), η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρεται στα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές— από τις ΗΠΑ προς την Ένωση.
- (106) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό, επειδή οι εξαγωγές της CFI αποτελούσαν το 100 % των συνολικών εξαγωγών από τις ΗΠΑ προς την Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο του συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα, δηλαδή της CFI.
- (107) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
CF Industries Holdings, Inc.	37,3 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	37,3 %

⁽¹³⁾ Ο ακριβής αριθμός δεν παρέχεται, δεδομένου ότι πρόκειται για δεδομένα που αφορούν ειδικά την εταιρεία.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (108) Το ομοειδές προϊόν παρασκευαζόταν από 20 γνωστούς παραγωγούς στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (109) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανήλθε σε περίπου 3,9 εκατ. τόνους. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, δηλαδή την έρευνα παραγωγής της Fertilizers Europe και την Fertecop (η Fertecop είναι αναγνωρισμένος πάροχος πληροφοριών για την αγορά στις παγκόσμιες αγορές λιπασμάτων). Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 12, επελέγησαν για το δείγμα τρεις ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν το 50 % του συνόλου της παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (110) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τον όγκο των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης συν τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες, όπως καταγράφηκαν στην Eurostat.
- (111) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 1

Κατανάλωση της Ένωσης (τόνοι)

	2015	2016	2017	ΠΕ
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	4 803 732	4 658 736	4 783 671	4 571 721
Δείκτης	100	97	100	95

Πηγή: Fertilizers Europe και Eurostat

- (112) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατανάλωση της Ένωσης παρουσίασε διακυμάνσεις, με συνολική πτώση 5 %. Το 2016 και κατά την περίοδο της έρευνας, η ξηρασία σε βασικές αγορές ΟΝΑ είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση της χρήσης ΟΝΑ από τους γεωργούς.

4.3. Εισαγωγές από τις οικείες χώρες

4.3.1. Σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (113) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές ΟΝΑ καταγωγής των οικείων χωρών θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (114) Η διάταξη αυτή προβλέπει ότι οι εισαγωγές από περισσότερες της μίας χώρες αξιολογούνται σωρευτικά μόνον εφόσον διαπιστώνεται ότι:
- το περιθώριο ντάμπινγκ που προκύπτει για τις εισαγωγές από κάθε χώρα ξεχωριστά υπερβαίνει το ελάχιστο όριο που ορίζει το άρθρο 9 παράγραφος 3 και ότι ο όγκος των εισαγωγών από κάθε χώρα ξεχωριστά δεν είναι αμελητέος και
 - η σωρευτική αξιολόγηση των επιπτώσεων των επίμαχων εισαγωγών είναι η ενδεδειγμένη, ενόψει των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και του ομοειδούς ενωσιακού προϊόντος.
- (115) Τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τις εισαγωγές από καθεμία από τις τρεις οικείες χώρες υπερβαίνουν το ελάχιστο κατώτατο όριο που καθορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ο όγκος των εισαγωγών από κάθε οικεία χώρα δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Πράγματι, τα μερίδια αγοράς κατά την περίοδο της έρευνας ήταν 13,4 % για τις εισαγωγές από τη Ρωσία, 8,1 % για τις εισαγωγές από το ΤΤ και 16,2 % για τις εισαγωγές από τις ΗΠΑ.
- (116) Οι συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Ρωσία, το ΤΤ και τις ΗΠΑ και μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και του ομοειδούς ενωσιακού προϊόντος ήταν παρόμοιες. Πιο συγκεκριμένα, τα εισαγόμενα προϊόντα ήταν ανταγωνιστικά τόσο μεταξύ τους όσο και με τα ΟΝΑ που παράγονται στην Ένωση, επειδή πωλούνται μέσω των ίδιων κυκλωμάτων πωλήσεων και σε παρόμοιες κατηγορίες πελατών. Το υπό εξέταση προϊόν είναι ένα ομοιογενές βασικό προϊόν και ο ανταγωνισμός βασίζεται σε μεγάλο βαθμό μόνο στην τιμή.
- (117) Συνεπώς, πληρούνταν όλα τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και οι εισαγωγές από τη Ρωσία, το ΤΤ και τις ΗΠΑ εξετάστηκαν σωρευτικά για τους σκοπούς του καθορισμού της ζημίας.

- (118) Σε ακρόαση, η ΜΗΤΛ ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από το ΤΤ δεν θα έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με το επιχείρημα ότι i) οι τιμές του ΤΤ ήταν σταθερά υψηλότερες από τις τιμές των ΗΠΑ και της Ρωσίας, ii) οι όγκοι των εισαγωγών μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο (σε αντίθεση με τους αντίστοιχους από τις ΗΠΑ και τη Ρωσία), iii) η ΜΗΤΛ αποτελεί μέρος ευρωπαϊκού ομίλου, iv) η ΜΗΤΛ δεν διαμορφώνει αλλά ακολουθεί τις τιμές και v) το ΤΤ είναι αναπτυσσόμενη χώρα μέλος του ΠΟΕ.
- (119) Η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς. Η απόφαση σχετικά με το κατά πόσον οι εισαγωγές πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά πρέπει να βασίζεται στα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, τα οποία πληρούνται στην παρούσα περίπτωση όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 114 έως 117. Καμία από τις πτυχές που εξέθεσε η ΜΗΤΛ δεν μπορούσε να αμφισβητήσει την καταλληλότητα της εξέτασης των εισαγωγών από το ΤΤ σε συνδυασμό με τις εισαγωγές από τη Ρωσία και τις ΗΠΑ ⁽¹⁴⁾.

4.3.2. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (120) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε με τη σύγκριση του όγκου των εισαγωγών με την κατανάλωση της Ένωσης.
- (121) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τις οικείες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 2

Όγκος εισαγωγών (τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2015	2016	2017	ΠΕ
Όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες (τόνοι)	1 051 602	1 581 863	1 647 295	1 723 839
Δείκτης	100	150	157	164
Μερίδιο αγοράς	21,9 %	34,0 %	34,4 %	37,7 %
Δείκτης	100	155	157	172
Όγκος των εισαγωγών από τη Ρωσική Ομοσπονδία (τόνοι)	339 075	582 906	557 966	613 491
Δείκτης	100	172	165	181
Μερίδιο αγοράς	7,1 %	12,5 %	11,7 %	13,4 %
Δείκτης	100	177	165	190
Όγκος των εισαγωγών από το Τρινιδάδ και Τομπάγκο (τόνοι)	488 392	452 194	444 290	368 178
Δείκτης	100	93	91	75
Μερίδιο αγοράς	10,2 %	9,7 %	9,3 %	8,1 %
Δείκτης	100	95	91	79
Όγκος των εισαγωγών από τις ΗΠΑ (τόνοι)	224 136	546 763	645 040	742 170
Δείκτης	100	244	288	331
Μερίδιο αγοράς	4,7 %	11,7 %	13,5 %	16,2 %
Δείκτης	100	252	289	348

Πηγή: Eurostat

- (122) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 64 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η αύξηση του μεριδίου αγοράς ήταν ακόμη πιο έντονη, καθώς το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών αυξήθηκε κατά 72 %, από 21,9 % το 2015 σε 37,7 % κατά την περίοδο της έρευνας. Δεδομένου ότι η κατανάλωση μειώθηκε κατά 5 % κατά την ίδια περίοδο, η απότομη αύξηση του μεριδίου αγοράς από τις οικείες χώρες ήταν σαφώς εις βάρος άλλων παραγόντων της αγοράς.

⁽¹⁴⁾ Βλ. επίσης έκθεση της ειδικής ομάδας EU — Footwear (WT/DS405/R), παράγραφος 7.403.

4.3.3. Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και υποτιμολόγηση

- (123) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Είναι σημαντικό να διευκρινιστεί ότι το επίπεδο των εν λόγω στατιστικών τιμών ενδέχεται να διαφέρει από τις επαληθευμένες τιμές για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς, καθώς οι περισσότερες εισαγωγές από τις οικείες χώρες πραγματοποιούνται μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων.
- (124) Η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Τιμές εισαγωγής (EUR/τόνο)

	2015	2016	2017	ΠΕ
Ρωσική Ομοσπονδία	179	130	135	126
Δείκτης	100	73	75	70
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	197	151	141	140
Δείκτης	100	77	72	71
ΗΠΑ	188	137	126	124
Δείκτης	100	73	67	66
Οικείες χώρες	189	138	133	128
Δείκτης	100	73	70	68

Πηγή: Eurostat

- (125) Οι τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες μειώθηκαν κατά μέσο όρο κατά 32 %. Πράγματι, οι τιμές των εισαγωγών και από τις τρεις οικείες χώρες μειώθηκαν μεταξύ 30 % και 34 %, ανάλογα με τη χώρα. Η μείωση αυτή ήταν ιδιαίτερα εμφανής το 2016, όταν μειώθηκαν οι τιμές των πρώτων υλών (κυρίως του φυσικού αερίου). Ωστόσο, κατά την περίοδο της έρευνας οι τιμές εισαγωγής μειώθηκαν κατά 4 %, σε αντίθεση με τις τιμές των πρώτων υλών, οι οποίες αυξήθηκαν.
- (126) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας συγκρίνοντας:
- τις σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς των οικείων χωρών προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή και
 - τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος που χρέωναν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης.
- (127) Η Επιτροπή συγκρίνει κατά κανόνα την τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης των παραγωγών-εξαγωγέων με την τιμή «εκ του εργοστασίου» των παραγωγών της Ένωσης, διότι η προσέγγιση αυτή παρέχει συνήθως δίκαιη σύγκριση. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, υπάρχουν εξαιρετικές περιστάσεις, δεδομένου ότι, για το ένα τρίτο περίπου των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, με τη χρήση της τιμής πώλησης σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου», οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν είναι σε επίπεδο συγκρίσιμο με τις τιμές εισαγωγής από την άποψη του ανταγωνισμού.
- (128) Πράγματι, για τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που πραγματοποιήθηκαν με θαλάσσιες εμπορευματικές μεταφορές για παράδοση σε λιμένες όπως η Ρουέν (Γαλλία) και η Γάνδη (Βέλγιο), κρίθηκε σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι τιμές για την παράδοση στον εν λόγω λιμένα αντί για τον υπολογισμό των τιμών «εκ του εργοστασίου» για τις εν λόγω πωλήσεις. Οι πωλήσεις αυτές αντιπροσώπευαν περίπου το 40 % των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η προσέγγιση αυτή θεωρήθηκε ακριβέστερη από τη χρησιμοποίηση των τιμών «εκ του εργοστασίου» για τους ακόλουθους λόγους:
- i) το ONA είναι διαβρωτικό υγρό και για τη μεταφορά προς τους χρήστες και τους διανομείς χρησιμοποιούνται ειδικά οχήματα και εγκαταστάσεις αποθήκευσης. Αυτό αυξάνει το κόστος της εφοδιαστικής στον βαθμό που το κόστος αυτό συχνά υπερβαίνει το 20 % της τιμής πώλησης ONA που πωλείται στη Δυτική Ευρώπη και μπορεί να φτάσει έως το 30 % της τιμής πώλησης για ορισμένους όρους παράδοσης·

- ii) οι δύο μεγαλύτεροι παραγωγοί του δείγματος βρίσκονται στην Πολωνία και στη Λιθουανία, ενώ οι μεγαλύτερες αγορές ΟΝΑ βρίσκονται στη Δυτική Ευρώπη, γεγονός που σημαίνει ότι το κόστος της εφοδιαστικής είναι ιδιαίτερα υψηλό και περιλαμβάνει το κόστος θαλάσσιων εμπορευματικών μεταφορών· αυτοί οι δύο παραγωγοί ανταγωνίζονται στην Ανατολική Ευρώπη σε επίπεδο EXW (εργοστασίου) και CIF με τις ρωσικές εισαγωγές και στη Δυτική Ευρώπη με τις τιμές παράδοσης από το Τρινιδάδ και το Τομπάγκο, τη Ρωσία και τις ΗΠΑ. Πράγματι, παρατηρήθηκε ότι η βασική διαφορά μεταξύ των τιμών πώλησης αυτών των παραγωγών στην Ανατολική και τη Δυτική Ευρώπη ήταν το ποσό αυτών των εξόδων υλικοτεχνικής υποστήριξης και του κόστους μεταφοράς·
 - iii) πολλά ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών-εξαγωγέων, ανέφεραν ότι το βασικό σημείο σύγκρισης για τις τιμές του ΟΝΑ στη Δυτική Ευρώπη είναι η τιμή CIF (συν τον εισαγωγικό δασμό, κατά περίπτωση) των παραδόσεων στους λιμένες της Ρουέν (Γαλλία) και της Γάνδης (Βέλγιο)·
 - iv) οι περισσότερες εισαγωγές από τις οικείες χώρες κατά την περίοδο της έρευνας πραγματοποιήθηκαν σε επίπεδο CIF σε μεγάλα δεξαμενόπλοια εμπορευματικών μεταφορών στη Δυτική Ευρώπη. Αυτό συνέβη για όλες σχεδόν τις παραδόσεις καταγωγής Τρινιδάδ και Τομπάγκο και ΗΠΑ, αλλά και για μεγάλη ποσότητα πωλήσεων από τη Ρωσική Ομοσπονδία·
 - v) το ΟΝΑ είναι ομοιογενές εμπόρευμα και, ως εκ τούτου, η πλειονότητα των πελατών αγοράζει το προϊόν με βάση μόνο την τιμή·
 - vi) σε επίπεδο διανομέα και τελικού χρήστη μπορεί να υπάρχει έλλειψη ιχνηλασιμότητας της καταγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, επειδή το ΟΝΑ που παραδίδεται σε δυτικούς ευρωπαϊκούς λιμένες, όπως η Ρουέν ή η Γάνδη, είναι αποθηκευμένο στις ίδιες δεξαμενές, οποιαδήποτε και αν είναι η πηγή του· και
 - vii) ο ανταγωνισμός των πωλήσεων από τον λιμένα παράδοσης πραγματοποιήθηκε στους ίδιους πελάτες τόσο για τις εισαγωγές όσο και για τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, χρησιμοποιώντας συγκρίσιμους διεθνείς εμπορικούς όρους, ενώ το προϊόν συχνά παραδόθηκε σε πελάτες στα ίδια οχήματα διανομής.
- (129) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, για να εξεταστεί κατά πόσον υπάρχει υποτιμολόγηση, είναι σκόπιμο να προσαρμοστεί το ένα τρίτο περίπου των πωλήσεων δύο ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, ώστε να γίνει δυνατή η σύγκριση των εν λόγω πωλήσεων ως προς τον πραγματικό τους ανταγωνισμό με τις υπό εξέταση εισαγωγές. Για τα δύο τρίτα των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι οποίες δεν περιλάμβαναν θαλάσσιες εμπορευματικές μεταφορές, διατηρήθηκε η κανονική μέθοδος CIF έναντι της τιμής «εκ του εργοστασίου».
- (130) Η σύγκριση τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για τις εμπορικές συναλλαγές ίδιου επιπέδου, δεόντως προσαρμοσμένες όπου ήταν απαραίτητο, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Διαπιστώθηκε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης 3,4 % για τις εισαγωγές από τη Ρωσία, 6,2 % για τις εισαγωγές από το ΤΤ και 9,9 % για τις εισαγωγές από τις ΗΠΑ. Λαμβανομένου υπόψη ότι το υπό εξέταση προϊόν είναι εμπόρευμα και ότι ο ανταγωνισμός βασίζεται σε μεγάλο βαθμό μόνο στις τιμές, και ότι οι τιμές του είναι πολύ διαφανείς (δηλαδή είναι γνωστές στην αγορά), το εν λόγω περιθώριο θεωρείται σημαντικό. Η χαμηλή διαφορά τιμής θα αναγκάσει τον αγοραστή να αλλάξει προμηθευτή. Αυτό επιβεβαιώθηκε και από τις απαντήσεις των εκπροσώπων των χρηστών.
- (131) Κατά την περίοδο της έρευνας, η σύγκριση των τιμών πώλησης ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου έδειξε ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες ήταν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 6,8 % κατά μέσο όρο.

4.4. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (132) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για την ενωσιακή βιομηχανία περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (133) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 13, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.
- (134) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από την εταιρεία Fertilizers Europe. Αυτά τα στοιχεία σχετίζονται με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει των στοιχείων που περιέχονται στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Διαπιστώθηκε ότι αμφότερα τα σύνολα στοιχείων ήταν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (135) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (136) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες τιμές ανά μονάδα, κόστος ανά μονάδα προϊόντος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (137) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2015	2016	2017	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	4 238 411	3 695 546	4 253 903	3 890 476
Δείκτης	100	87	100	92
Παραγωγική ικανότητα (μονάδα μέτρησης)	8 055 000	8 205 000	8 385 000	8 385 000
Δείκτης	100	102	104	104
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	53 %	45 %	51 %	46 %
Δείκτης	100	86	96	88

Πηγή: επαληθευμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο από την Fertilizers Europe

- (138) Στην Ένωση, το ONA παράγεται κανονικά σε ολοκληρωμένες χημικές εγκαταστάσεις. Στις εγκαταστάσεις αυτές, το φυσικό αέριο και το άζωτο μετατρέπονται σε αζωτούχα λιπάσματα και σε άλλα παρόμοια βιομηχανικά προϊόντα, όπως η μελαμίνη. Η διαδικασία παραγωγής περιλαμβάνει διάφορα στάδια, όπως την παραγωγή αμμωνίας και νιτρικού οξέος και, ως εκ τούτου, εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την πρόσβαση σε πηγές φυσικού αερίου (την κύρια τελική πρώτη ύλη) μέσω αγωγών ή τερματικών σταθμών και είναι διαδικασία υψηλής έντασης κεφαλαίου. Οι παραγωγοί μπορούν να αλλάξουν την παραγωγή μεταξύ των τελικών προϊόντων, αλλά η ικανότητα αυτή είναι περιορισμένη και ποικίλλει μεταξύ των παραγωγών. Αυτό εξαρτάται από τη διαμόρφωση της ολοκληρωμένης εγκατάστασης και από την πελατειακή βάση του παραγωγού. Κάθε εταιρεία έχει ως στόχο να μεγιστοποιήσει την κερδοφορία της εγκατάστασης στο σύνολό της. Ωστόσο, η παρούσα έρευνα επικεντρώνεται αποκλειστικά στο ONA.
- (139) Συνολικά, η παραγωγή ONA μειώθηκε κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η παραγωγή μειώθηκε σημαντικά το 2016, όταν οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 50 % σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος και η ζήτηση επηρεάστηκε από την ξηρασία σε βασικές αγορές ONA. Αν και η κατάσταση βελτιώθηκε το 2017, η πτώση των τιμών του ONA και της κερδοφορίας οδήγησε ορισμένους ενωσιακούς παραγωγούς να στραφούν στην παραγωγή άλλων αζωτούχων λιπασμάτων κατά την περίοδο της έρευνας. Στις περιπτώσεις που η εν λόγω στροφή στην παραγωγή δεν ήταν δυνατή σε οικονομική βάση, οι ενωσιακοί παραγωγοί υπέστησαν διακοπές παραγωγής.
- (140) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 4 %, ενώ η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 12 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 138, η παραγωγική ικανότητα καθώς και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας για τον συγκεκριμένο τύπο και κλάδο παραγωγής μπορεί να επηρεαστεί από την παραγωγή άλλων προϊόντων τα οποία μπορούν να παραχθούν με τον ίδιο εξοπλισμό παραγωγής και αυτό αντικατοπτρίζεται πράγματι στις εν λόγω τάσεις.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (141) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2015	2016	2017	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (τόνοι)	3 348 196	2 796 506	2 934 634	2 645 143
Δείκτης	100	84	88	79
Μερίδιο αγοράς	69,7 %	60,0 %	61,3 %	57,9 %
Δείκτης	100	86	88	83

Πηγή: επαληθευμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο από την Fertilizers Europe

- (142) Ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπολογίστηκε σε μακροοικονομική βάση των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένα και συνδεδεμένα μέρη. Ωστόσο, μια μικρή ποσότητα αυτών των πωλήσεων (περίπου το 3 % του συνόλου) συνίστατο σε μεταπωλήσεις παραγωγής από εισαγωγές διαφόρων πηγών. Οι πωλήσεις αυτές εξαιρούνται από τα ανωτέρω στοιχεία για τον όγκο πωλήσεων, δεδομένου ότι θα πρέπει να περιλαμβάνουν μόνο πωλήσεις της παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών. Για να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός, οι μεταπωλήσεις αυτές αποκλείστηκαν επίσης από τα αριθμητικά στοιχεία της κατανάλωσης στην αιτιολογική σκέψη 114. Σε αυτή τη βάση, ο όγκος των πωλήσεων της Ένωσης όσον αφορά τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 21 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο όγκος των πωλήσεων που απολέστηκε κατά την περίοδο αυτή προσεγγίζει τον όγκο των αυξημένων πωλήσεων από τις οικείες χώρες.
- (143) Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 17 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η εξέλιξη αυτή οφειλόταν στις κακές συνθήκες της αγοράς, ιδίως στις χαμηλές τιμές, γεγονός που σημαίνει ότι απολέστηκε όγκος πωλήσεων της Ένωσης λόγω των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

4.4.2.3. Ανάπτυξη

- (144) Τα ανωτέρω στοιχεία όσον αφορά την παραγωγή, τον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς καταδεικνύουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αναπτυχθεί, είτε σε απόλυτες τιμές είτε σε σχέση με την κατανάλωση, κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (145) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2015	2016	2017	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων	2 164	2 029	2 104	2 005
Δείκτης	100	94	97	93
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	1 959	1 821	2 022	1 940
Δείκτης	100	93	103	99

Πηγή: επαληθευμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο από την Fertilizers Europe

- (146) Με δεδομένες τις επιδεινούμενες συνθήκες της αγοράς, ο αριθμός των εργαζομένων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, δεδομένου ότι η παραγωγή μειώθηκε ακόμη περισσότερο, η παραγωγικότητα μειώθηκε κατά ακόμη 1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (147) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο (de minimis). Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (148) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2015	2016	2017	ΠΕ
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης εργοστασίου στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (EUR/τόνο)	176	130	127	127
Δείκτης	100	74	72	72
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής στο εργοστάσιο (EUR/τόνο)	146	115	123	130
Δείκτης	100	79	84	89

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (149) Οι τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 28 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το μοναδιαίο κόστος παραγωγής μειώθηκε κατά 11 %. Η μεγαλύτερη μείωση τιμών σημειώθηκε το 2016, όταν οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 50 % και η ζήτηση ήταν ελαφρώς ασθενέστερη. Η τάση του κόστους παραγωγής καθορίστηκε κυρίως από τις διακυμάνσεις των τιμών του φυσικού αερίου. Ωστόσο, οι αυξήσεις του κόστους το 2017 και κατά την περίοδο της έρευνας δεν συνοδεύτηκαν από αντίστοιχες αυξήσεις των τιμών πώλησης για το ομοειδές προϊόν, οι οποίες κατά συνέπεια μειώθηκαν περαιτέρω.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (150) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 8

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2015	2016	2017	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (EUR)	24 876	24 323	27 143	27 410
Δείκτης	100	98	109	110

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (151) Το μέσο κόστος εργασίας ανά υπάλληλο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος αυξήθηκε κατά 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο αυξήθηκε ιδιαίτερα το 2017 όταν αυξήθηκαν η παραγωγή και η παραγωγικότητα.

4.4.3.3. Αποθέματα

(152) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Αποθέματα

	2015	2016	2017	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	83 826	54 411	72 814	38 961
Δείκτης	100	65	87	46
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	3,7 %	2,7 %	3,2 %	1,8 %
Δείκτης	100	71	85	49

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(153) Τα τελικά αποθέματα και τα αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, δεδομένου ότι τα αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής είναι χαμηλά σε όλη τη διάρκεια της περιόδου και τα τελικά αποθέματα υπόκεινται σε εποχικές διακυμάνσεις, ο παράγοντας αυτός δεν θεωρείται σημαντικός δείκτης ζημίας στην παρούσα έρευνα.

4.4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(154) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2015	2016	2017	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	14,0 %	10,0 %	1,1 %	-3,5 %
Δείκτης	100	71	8	-25
Ταμειακές ροές (EUR)	78 775 697	39 007 376	19 727 317	5 827 513
Δείκτης	100	50	25	7
Επενδύσεις (EUR)	18 082 767	15 044 306	5 110 610	8 593 605
Δείκτης	100	83	28	48
Απόδοση επενδύσεων	57,2 %	28,3 %	7,9 %	-8,7 %
Δείκτης	100	49	14	-15

Πηγή: επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(155) Η Επιτροπή καθόρισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Η κερδοφορία μειώθηκε σημαντικά καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, λόγω των εξελίξεων στις μέσες τιμές πώλησης και του κόστους παραγωγής που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 152. Το αυξανόμενο κόστος παραγωγής από το 2017 και οι συμπιεσμένες τιμές πώλησης που οφείλονται στις εισαγωγές από τις οικείες χώρες προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ζημίες κατά την περίοδο της έρευνας.

(156) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών εξελίχθηκε αρνητικά καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο.

- (157) Η απόδοση επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Παρουσίασε αρνητική εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αντικατοπτρίζοντας τις τάσεις που περιγράφηκαν προηγουμένως για την κερδοφορία και τις ταμειακές ροές.
- (158) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξακολούθησε να επενδύει κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι επενδύσεις έγιναν για να βελτιωθεί η αποδοτικότητα της παραγωγής, να μειωθεί η κατανάλωση ενέργειας και για περιβαλλοντικές βελτιώσεις. Ωστόσο, οι επενδύσεις ήταν σημαντικά χαμηλότερες το 2017 και κατά την περίοδο της έρευνας σε σχέση με το 2015 και το 2016. Η μείωση των επιπέδων επενδύσεων οφειλόταν στη μειωμένη ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, όπως αποδεικνύεται από την επιδείνωση της κατάστασης των ταμειακών ροών.

4.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (159) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη μεγάλες μειώσεις των τιμών πώλησης (28 %), οι οποίες, σε συνδυασμό με την αύξηση του κόστους το 2017 και κατά την περίοδο της έρευνας, είχαν ως αποτέλεσμα να μετατραπεί το επίπεδο κέρδους 14 % του 2015 σε ζημία κατά την περίοδο της έρευνας. Η τάση αυτή είχε ως αποτέλεσμα παρόμοια μείωση των ταμειακών ροών και της απόδοσης των επενδύσεων, καθώς και μείωση των επενδύσεων. Οι σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις έγιναν επίσης αισθητές σε δείκτες όγκου, όπως η παραγωγή, που μειώθηκε κατά 8 %, ο όγκος πωλήσεων, που μειώθηκε κατά 21 %, και το μερίδιο αγοράς, που μειώθηκε από 69,7 % το 2015 σε 57,9 % κατά την περίοδο της έρευνας. Οι εξελίξεις αυτές άφησαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε εύλατη κατάσταση.
- (160) Πολύ λίγοι από τους δείκτες που εξετάστηκαν παρουσίασαν θετική εξέλιξη. Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε ελαφρά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά η παραγωγή μειώθηκε όπως αναφέρεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη. Επίσης, τα αποθέματα έχουν μειωθεί, αλλά το επίπεδο των αποθεμάτων είναι χαμηλό καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.
- (161) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο στάδιο αυτό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ουσιαστική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (162) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες προκάλεσαν σημαντική ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες διαφορετικούς από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εισαγωγές αυτές. Μεταξύ άλλων, οι παράγοντες αυτοί είναι οι εξής: οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, η μείωση της κατανάλωσης, οι εξελίξεις στην (παγκόσμια) αγορά ουρίας, οι αυξήσεις των τιμών των φυσικού αερίου το 2017 και κατά την περίοδο της έρευνας, οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, το υψηλότερο κόστος για τους ενωσιακούς παραγωγούς και ορισμένες αγοραπωλησίες ONA από τους ενωσιακούς παραγωγούς.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (163) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν κατά 64 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αυξάνοντας το μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών κατά 72 %, όπως φαίνεται στον πίνακα 2. Η εξέλιξη αυτή σημειώθηκε παρά τη μείωση της κατανάλωσης κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (164) Οι τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες μειώθηκαν κατά μέσο όρο κατά 32 %. Πράγματι, οι τιμές και των τριών οικείων χωρών μειώθηκαν μεταξύ 30 % και 34 %, ανάλογα με τη χώρα. Η μείωση αυτή των τιμών πώλησης ήταν ιδιαίτερα εμφανής το 2016, όταν, ταυτόχρονα, ο όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες αυξήθηκε κατά 50 % σε σύγκριση με το 2015. Κατά την περίοδο της έρευνας, η σύγκριση των τιμών πώλησης ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου έδειξε ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες ήταν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 6,8 % κατά μέσο όρο.
- (165) Είναι σαφές ότι η μεγάλη αύξηση των εισαγωγών με πτώση των τιμών διαδραμάτισε ουσιαστικό ρόλο στην ταχεία επιδείνωση των οικονομικών δεικτών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Δύο συγκεκριμένοι παράγοντες του προϊόντος επιδείνωσαν αυτόν τον αντίκτυπο. Πρώτον, το ONA είναι εμπόρευμα που πωλείται σε πελάτες με βάση σχεδόν αποκλειστικά την τιμή. Επομένως, μια μικρή διαφορά στην τιμή μπορεί να έχει σημαντική επίπτωση. Δεύτερον, το ONA είναι υγρό προϊόν που απαιτεί ειδικές δεξαμενές αποθήκευσης, πράγμα που σημαίνει ότι οι τιμές της αγοράς πρέπει να γίνουν αποδεκτές σε μικρό χρονικό διάστημα μετά τον χρόνο παραγωγής, ανεξάρτητα από το κόστος παραγωγής που ίσχυε εκείνη τη χρονική στιγμή.
- (166) Οι χαμηλές τιμές πώλησης από τις οικείες χώρες ήταν περισσότερο επιζήμιες το 2017 και κατά την περίοδο της έρευνας, όταν το κόστος αυξήθηκε λόγω των υψηλότερων τιμών του φυσικού αερίου. Οι συμπιεσμένες τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι οποίες δεν μπορούσαν να αυξηθούν ανάλογα με το αυξανόμενο κόστος λόγω της πίεσης των τιμών από τις εισαγωγές, οδήγησαν τους δείκτες επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να επιδεινωθούν με αποτέλεσμα να σημειωθεί ζημία κατά την περίοδο της έρευνας. Συνεπώς, το 2017 και κατά την περίοδο της έρευνας πολλοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να αποφύγουν τις διακοπές της παραγωγής και τα επίπεδα των επενδύσεων μειώθηκαν σημαντικά. Αυτό με τη σειρά του επιδείνωσε ακόμη περισσότερο τη ζημία διότι οι συνεχείς επενδύσεις σε μια ολοκληρωμένη χημική μονάδα είναι απαραίτητες για τη μακροπρόθεσμη επιβίωση.

- (167) Ορισμένα μέρη επικαλέστηκαν έλλειψη συσχέτισης μεταξύ του επιπέδου των εισαγωγών και των τιμών πώλησης και των κερδών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με την έννοια ότι οι τιμές πώλησης και τα κέρδη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν υψηλά κατά τις περιόδους που υπήρχαν σημαντικές εισαγωγές και αντιστρόφως. Ωστόσο, οι απόψεις που διατυπώθηκαν ανωτέρω στο παρόν τμήμα και η αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να επωφεληθεί από την εγχώρια αγορά του στον ίδιο βαθμό με τους παραγωγούς των οικείων χωρών είναι στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη ζημίας η οποία προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (168) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 11

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

		2015	2016	2017	ΠΕ
Σύνολο των τρίτων χωρών εκτός των οικείων χωρών	Όγκος (τόνοι)	403 934	280 367	201 741	202 738
	Δείκτης	100	69	50	50
	Μερίδιο αγοράς	8,0 %	5,7 %	3,8 %	4,1 %
	Δείκτης	100	72	48	51
	Μέση τιμή	189	140	136	129
	Δείκτης	100	74	72	68

Πηγή: Comext

- (169) Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες (κυρίως από τη Λευκορωσία, τη Βόρεια Μακεδονία, τη Σερβία και την Αλγερία) μειώθηκαν κατά 50 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και κατά την περίοδο της έρευνας οι τρίτες χώρες είχαν μερίδιο αγοράς μόλις 4,1 %.
- (170) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω εισαγωγές θα μπορούσαν να έχουν μόνον οριακό αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (171) Ο όγκος των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

	2015	2016	2017	ΠΕ
Όγκος εξαγωγών (τόνοι)	272 077	306 840	559 840	552 979
Δείκτης	100	113	206	203
Μέση τιμή (EUR/τόνο)	171	124	122	125
Δείκτης	100	72	72	73

Πηγή: Fertilizers Europe και παραγωγοί του δείγματος

- (172) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αύξησε τις πωλήσεις του στις εξαγωγικές αγορές κατά περίπου 280 000 τόνους. Η αύξηση των πωλήσεων στην εξαγωγική αγορά του, επομένως, αντιστάθμισε κατά μικρό μόνο μέρος την απώλεια περίπου 700 000 τόνων στην αγορά της Ένωσης. Οι τιμές των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν παρόμοιες με τις τιμές του στην αγορά της Ένωσης.
- (173) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγές αυτές δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2.3. Κατανάλωση

- (174) Κατά τη διάρκεια της έρευνας ορισμένα μέρη αναφέρθηκαν στις διακυμάνσεις της κατανάλωσης και/ή στις δυσμενείς καιρικές συνθήκες που επικράτησαν σε βασικές αγορές ως παράγοντες που ευθύνονται για τη ζημιόγono κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο πίνακας 1 δείχνει ότι η κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης παρουσίασε πράγματι διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο και μειώθηκε κατά 5 % συνολικά. Ωστόσο, παρά τις διακυμάνσεις αυτές και τη συνολική πτώση, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε βάρος των άλλων εισαγωγών και των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (175) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η εξέλιξη της ζήτησης δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2.4. Η (παγκόσμια) τιμή της ουρίας

- (176) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ζημιόγono κατάσταση των ενωσιακών παραγωγών οφείλεται στην παγκόσμια τιμή της ουρίας, δεδομένου ότι η τελευταία οδήγησε σε μείωση των τιμών του ΟΝΑ στην Ένωση. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι δεν υπάρχει παγκόσμια τιμή για την ουρία που θα μπορούσε να έχει επηρεάσει την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Υπάρχουν ανεξάρτητοι φορείς που δημοσιεύουν τιμές άμεσης παράδοσης για την ουρία σε διάφορα σημεία σε ολόκληρο τον κόσμο. Οι τιμές αυτές δείχνουν διακυμάνσεις των τιμών μεταξύ περιοχών κατά την εξεταζόμενη περίοδο⁽¹⁵⁾. Επιπλέον, ενώ η παγκόσμια ουρία αντιπροσωπεύει το 56 % του συνόλου των χρησιμοποιούμενων λιπασμάτων, η ουρία δεν είναι το προτιμώμενο λίπασμα στην Ένωση, όπου αντιπροσωπεύει το 19 % περίπου των χρησιμοποιούμενων λιπασμάτων.
- (177) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η (παγκόσμια) τιμή της ουρίας δεν θα μπορούσε να έχει σημαντικό αντίκτυπο στις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και στη ζημιόγono κατάστασή του.

5.2.5. Υψηλότερο κόστος για τους ενωσιακούς παραγωγούς

- (178) Διάφορα μέρη επισήμαναν την αύξηση των πωλήσεων, των διοικητικών και γενικών εξόδων στο πλαίσιο των ενωσιακών παραγωγών και/ή δήλωσαν ότι ορισμένοι καταγγέλλοντες ενωσιακοί παραγωγοί βρίσκονται σε ζημιόγono κατάσταση επειδή καταβάλλουν υψηλό τίμημα για το φυσικό τους αέριο.
- (179) Από την έρευνα δεν προέκυψε καμία μη φυσιολογική εξέλιξη των πωλήσεων ούτε των γενικών και διοικητικών δαπανών στο πλαίσιο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Όσον αφορά το επίπεδο των τιμών του φυσικού αερίου κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η εξέλιξη του δεν εξηγεί τη συρρίκνωση των κερδών στη συγκεκριμένη περίπτωση. Οι υψηλές τιμές του φυσικού αερίου θα μπορούσαν να εξηγήσουν μια συνεχή αδυναμία επίτευξης επαρκών επιπέδων κερδοφορίας, πράγμα που δεν συμβαίνει στην παρούσα κατάσταση, δεδομένου ότι το 2015 και το 2016 τα επίπεδα κερδοφορίας ήταν 14 % και 10 % αντίστοιχα.
- (180) Επομένως, θεωρείται ότι η εξέλιξη της τιμής του φυσικού αερίου ήταν επιβαρυντικός παράγοντας για τη ζημία που υπέστησαν ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί. Ωστόσο, η κύρια αιτία της ζημίας δεν ήταν ούτε η αύξηση του κόστους του φυσικού αερίου ούτε άλλη αύξηση του κόστους. Η πίεση στις τιμές που ασκήθηκε από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες ήταν το στοιχείο που δεν επέτρεψε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μετακυλήσει τις αυξήσεις του κόστους μέσω των τιμών πώλησης.

5.2.6. Συγκεκριμένο ΟΝΑ που αγοράζεται και πωλείται από ενωσιακούς παραγωγούς

- (181) Ορισμένα μέρη ανέφεραν ότι η ζημία που υπέστησαν τελικά ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί προκλήθηκε από αυτούς τους ίδιους, επειδή ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί αγόρασαν ΟΝΑ.
- (182) Η έρευνα έδειξε ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί ή οι εμπορικοί τους εταίροι αγόρασαν κάποιες ποσότητες ΟΝΑ από εισαγωγείς ή εμπόρους στην Ένωση προκειμένου να παραδώσουν ορισμένες παραγγελίες ή για υλικοτεχνικούς λόγους. Δεδομένου ότι το ΟΝΑ από διάφορες πηγές είναι αναμεμιγμένο σε δεξαμενές και ότι μερικές φορές οι δεξαμενές αυτές είναι κοινές για πολλούς παράγοντες της αγοράς, δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί πράγματι επαναγόρασαν μέρος του ΟΝΑ που είχαν πωλήσει προηγουμένως. Σε κάθε περίπτωση, οι αγορές ΟΝΑ από ενωσιακούς παραγωγούς ήταν αμελητέες ως προς τον όγκο σε σύγκριση με τις συνολικές πωλήσεις της Ένωσης.
- (183) Ο ισχυρισμός που προέβαλε ένας Ρώσος παραγωγός-εξαγωγέας ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί πωλούν ΟΝΑ στην Ένωση σε τιμές με έκπτωση, χαμηλότερες από την τιμή της αγοράς, δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία.
- (184) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι καμία από τις προαναφερθείσες ενέργειες δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στη ζημιόγono κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

⁽¹⁵⁾ Βλέπε, για παράδειγμα, διαφάνεια 8 της παρουσίασης της Yara, της 11ης Σεπτεμβρίου 2018, διαθέσιμη στη διεύθυνση <https://www.yara.com/siteassets/investors/057-reports-and-presentations/conferencesrs/2018/2018-09-11-yar-handelsbanken-presentation.pdf>

5.2.7. Άλλοι παράγοντες

- (185) Κατά τη διάρκεια της έρευνας ορισμένα μέρη αναφέρθηκαν σε άλλους παράγοντες ως υπεύθυνους για τη ζημιογόνο κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Στους εν λόγω άλλους παράγοντες περιλαμβάνονται i) ο εποχικός χαρακτήρας των τιμών του ΟΝΑ, ii) οι ικανότητες μεταστροφής της παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών, iii) οι παράτυπες προμήθειες από ορισμένους ενωσιακούς παραγωγούς και iv) μια ψηφιακή πλατφόρμα μέσω της οποίας μπορούν να πωληθούν λιπάσματα στο διαδίκτυο σε επιθετικές τιμές.
- (186) Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι i) αφού η ανάλυση πραγματοποιήθηκε με βάση 12μηνη περίοδο, αντισταθμίστηκε ο αντίκτυπος οποιασδήποτε εποχικότητας των τιμών του ΟΝΑ, ii) οι ενωσιακοί παραγωγοί καταφεύγουν σε μεταστροφή της παραγωγής ως προστατευτικό μέτρο, iii) ορισμένες παράτυπες προμήθειες από ορισμένους ενωσιακούς παραγωγούς οφείλονταν σε συνήθεις εργασίες συντήρησης και iv) οι πωλήσεις ΟΝΑ στο διαδίκτυο ήταν περιορισμένες και πραγματοποιήθηκαν σε παρόμοιες τιμές αγοράς.
- (187) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι κανένας από αυτούς τους παράγοντες δεν ήταν υπεύθυνος για τη ζημιογόνο κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (188) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο και στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης στην Ένωση, ο όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και τα μερίδια αγοράς τους αυξήθηκαν σημαντικά, ενώ οι τιμές από τις οικείες χώρες μειώθηκαν, κατά μέσο όρο, κατά 33 %. Η αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών συνέπεσε με παρόμοια μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Λαμβανομένου υπόψη ότι το ΟΝΑ είναι ευαίσθητο εμπόρευμα ως προς τις τιμές, ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες ήταν 37,7 % κατά την περίοδο της έρευνας και ότι οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι εν λόγω εισαγωγές δημιούργησαν σημαντικές αρνητικές συνέπειες. Η πίεση των τιμών από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες στους ενωσιακούς παραγωγούς ήταν ιδιαίτερα επιζήμια το 2017 και κατά την περίοδο της έρευνας όταν αυξανόταν το κόστος. Η πίεση αυτή προκάλεσε την επιδείνωση των δεικτών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και οδήγησε σε απώλειες κατά την περίοδο της έρευνας.
- (189) Από την ανάλυση στις αιτιολογικές σκέψεις 171 έως 188 ανωτέρω διαπιστώθηκε ότι κανένας άλλος παράγοντας δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στη ζημιογόνο κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (190) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε, σ' αυτό το στάδιο, στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την οικεία χώρα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι οι άλλοι παράγοντες, εξεταζόμενοι είτε μεμονωμένα είτε συλλογικά, δεν αποδυναμώνουν την αιτιώδη συνάφεια.
- (191) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιογόνες συνέπειες των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι περισσότεροι από αυτούς τους παράγοντες ήταν σχεδόν ανύπαρκτοι, ενώ οι επιπτώσεις της εξέλιξης των τιμών του φυσικού αερίου στις αρνητικές εξελίξεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά τη συμπίεση των κερδών ήταν περιορισμένες.

6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (192) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (193) Στην παρούσα υπόθεση, οι καταγγέλλοντες ισχυρίστηκαν ότι υπάρχουν στρεβλώσεις στην αγορά πρώτων υλών, κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, όσον αφορά μία από τις χώρες που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας, συγκεκριμένα τη Ρωσία. Η αξιολόγηση σχετικά με τη Ρωσία παρατίθεται στο τμήμα 6.3 κατωτέρω.
- (194) Ένας από τους συνεργασθέντες Ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς ισχυρίστηκε ότι η ενδεχόμενη εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού όσον αφορά τη Ρωσία θα συνιστούσε διάκριση, δεδομένου ότι οι στρεβλώσεις στην αγορά των πρώτων υλών κατά την έννοια του παρόντος άρθρου ίσχυαν και για τις αγορές φυσικού αερίου στο ΤΤ και στις ΗΠΑ.
- (195) Η Επιτροπή εξέτασε αυτούς τους ισχυρισμούς και κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι:
- α) η εικαζόμενη χορήγηση επιδοτήσεων για τις αγορές φυσικού αερίου που χρησιμοποιήθηκαν από τον παραγωγό ΟΝΑ στο ΤΤ δεν εμπίπτει στις στρεβλώσεις των πρώτων υλών που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού.
- β) αν και η εικαζόμενη απαγόρευση των εξαγωγών φυσικού αερίου χωρίς προηγούμενη άδεια στις ΗΠΑ θα μπορούσε ενδεχομένως να εμπίπτει στις στρεβλώσεις της αγοράς πρώτων υλών που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, το σύστημα έκδοσης αδειών εξαγωγής που χρησιμοποιείται φαίνεται ότι έχει αυτόματο χαρακτήρα και τα αμελητέα τέλη αδειοδότησης δεν επηρεάζουν την τιμή εξαγωγής.
- (196) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε προσωρινά τον ισχυρισμό περί διακριτικής μεταχείρισης κατά την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού όσον αφορά τη Ρωσία.

6.1. Εξέταση του περιθωρίου που επαρκεί για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής για το Τρινιδάδ και Τομπάγκο και για τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

- (197) Η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ελλείψει στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής του, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που προκύπτουν από πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και πρωτόκολλα αυτών, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, καθώς και των συμβάσεων της ΔΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια του βασικού κανονισμού, και να επιτύχει εύλογο κέρδος («στοχευόμενο κέρδος»).
- (198) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στοχευόμενου κέρδους, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες: το επίπεδο κερδοφορίας πριν την αύξηση των εισαγωγών από τη χώρα που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας, το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για την κάλυψη του πλήρους κόστους και των επενδύσεων, της έρευνας και ανάπτυξης (E&A) και της καινοτομίας, και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (199) Όπως φαίνεται στον πίνακα 2, το 2016 οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες άρχισαν να αυξάνονται. Επομένως, κάθε περιθώριο κέρδους για τον σκοπό αυτό θα πρέπει να προκύπτει από τα προηγούμενα έτη. Για να αποφευχθεί η χρήση ενός έκτακτου έτους κέρδους, αποφασίστηκε να χρησιμοποιηθεί το μέσο σταθμισμένο κέρδος που πέτυχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο 2013-2015. Το στοχευόμενο κέρδος που προκύπτει με τον τρόπο αυτό, το οποίο ανερχόταν σε 10 %, θεωρήθηκε ότι αποτελεί υγιές κέρδος υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (200) Ένας ενωσιακός παραγωγός του δείγματος ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να προσθέσει στο στοχευόμενο κέρδος τις σχεδιαζόμενες επενδύσεις που δεν είχαν υλοποιηθεί κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό αυτό βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2γ) του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η εν λόγω εταιρεία δεν ήταν σε θέση να παράσχει αποδεικτικά στοιχεία για να στηρίξει αυτόν τον ισχυρισμό, ο οποίος, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε προσωρινά.
- (201) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ) του βασικού κανονισμού, ως τελικό στάδιο, η Επιτροπή αξιολόγησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες και τα σχετικά πρωτόκολλα, στα οποία η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, και από τις συμβάσεις της ΔΟΕ που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια του βασικού κανονισμού, το οποίο θα βαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2. Βάσει των διαθέσιμων αποδεικτικών στοιχείων, η Επιτροπή καθόρισε πρόσθετο κόστος ύψους 3,7 %, το οποίο προστέθηκε στη μη ζημιολόγο τιμή. Το σημείωμα στον φάκελο σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή προσδιόρισε το πρόσθετο αυτό κόστος διατίθεται στον φάκελο προς εξέταση από τα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (202) Στο κόστος αυτό περιλαμβάνεται το πρόσθετο μελλοντικό κόστος για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με το σύστημα εμπορίας εκπομπών της ΕΕ (ΣΕΔΕ της ΕΕ). Το ΣΕΔΕ της ΕΕ αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο της πολιτικής της ΕΕ για τη συμμόρφωση με τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες. Το εν λόγω πρόσθετο κόστος υπολογίστηκε με βάση τον μέσο υπολογισμό των πρόσθετων δικαιωμάτων εκπομπής της ΕΕ (EUA) που θα πρέπει να αγοραστούν κατά τη διάρκεια ισχύος των μέτρων. Τα EUA που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό δεν περιλάμβαναν απαιτήσεις δωρεάν δικαιωμάτων και, όπως όλες οι δαπάνες παραγωγής, επαληθεύτηκαν για να διασφαλιστεί η ορθή κατανομή τους στο υπό εξέταση προϊόν. Το κόστος των EUA υπολογίστηκε με παρέκταση προκειμένου να ληφθεί υπόψη η αναμενόμενη διακύμανση των τιμών κατά τη διάρκεια ισχύος των μέτρων. Πηγή για τις εν λόγω προβλεπόμενες τιμές είναι η έκδοση Bloomberg New Energy Finance και η εξαγωγή δεδομένων έγινε στις 8 Φεβρουαρίου 2019. Η μέση προβλεπόμενη τιμή για τα EUA για την περίοδο αυτή ανέρχεται σε 24,14 EUR/τόνο παραγόμενου CO₂.
- (203) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιολόγο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (204) Ακολούθως, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων στο ΤΤ και στις ΗΠΑ, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιολόγο τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF της εισαγωγής. Το αποτέλεσμα αυτών των υπολογισμών φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (%)
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	Methanol Holdings (Trinidad) Limited	55,9	16,3
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	Όλες οι άλλες εταιρείες	55,9	16,3

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (%)
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	CF Industries Holdings, Inc.	37,3	22,6
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Όλες οι άλλες εταιρείες	37,3	22,6

6.2. Εξέταση του περιθωρίου που είναι επαρκές για την εξουδετέρωση της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όσον αφορά τη Ρωσία

6.2.1. Σύγκριση μεταξύ του περιθωρίου ντάμπινγκ και του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές

- (205) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε πρώτα σε σχέση με τη Ρωσία κατά πόσον το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε προσωρινά θα ήταν υψηλότερο από το περιθώριο που είναι επαρκές για την εξουδετέρωση της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Για τον σκοπό αυτό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγών στη Ρωσία, με την τιμή στόχο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως εξηγείται στο τμήμα 6.1. Το αποτέλεσμα αυτών των υπολογισμών φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (%)
Ρωσία	PJSC Acron	31,9	12,5
Ρωσία	Novomoskovsky Azot JSC	34,0	15,8
Ρωσία	Nevinnomyssky Azot JSC	34,0	15,8
Ρωσία	Όλες οι άλλες εταιρείες	34,0	13,6

- (206) Δεδομένου ότι το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που υπολογίστηκε κατά τον τρόπο αυτό ήταν χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ, η Επιτροπή πραγματοποίησε την εξέταση που απαιτείται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού.

6.3. Στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες

- (207) Στην καταγγελία, ο καταγγέλλων έδωσε επαρκή στοιχεία ότι υπάρχουν στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν στη Ρωσία. Σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην καταγγελία, το φυσικό αέριο, το οποίο αντιπροσωπεύει σε πολύ περισσότερο από το 17 % του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, υπόκειται σε διπλή τιμολόγηση στη Ρωσία.
- (208) Ως εκ τούτου, όπως ανακοινώθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού, κατά την αξιολόγηση του κατάλληλου επιπέδου μέτρων σε σχέση με τη Ρωσία, η Επιτροπή εξέτασε την εικαζόμενη στρέβλωση και οποιεσδήποτε άλλες στρεβλώσεις καλύπτονται από το άρθρο 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού στη Ρωσία.
- (209) Η Επιτροπή προσδιόρισε αρχικά τις κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος από καθέναν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς. Ως κύριες πρώτες ύλες θεωρήθηκαν οι πρώτες ύλες που είναι πιθανό να αντιπροσωπεύουν τουλάχιστον το 17 % του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.
- (210) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το φυσικό αέριο είναι η κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι το φυσικό αέριο αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 17 % του κόστους παραγωγής ONA και για τους δύο συνεργασθέντες Ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς, όπως απαιτείται από το άρθρο 7 παράγραφος 2α. Για αμφότερες τις εταιρείες, με βάση τις πληροφορίες που έδωσαν οι ίδιες, το κόστος του φυσικού αερίου επί του συνολικού κόστους παραγωγής ONA αντιπροσώπευε πάνω από το 50 %, βάσει των τιμών του φυσικού αερίου που ανέφεραν οι εταιρείες. Με την προσαρμογή του φυσικού αερίου, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 52 έως 55 και 59 έως 60, το κόστος του φυσικού αερίου επί του συνολικού κόστους παραγωγής ONA είναι της τάξης του 70 % έως 85 %.
- (211) Στη συνέχεια, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον το φυσικό αέριο που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος παρουσιάζει στρέβλωση λόγω ενός από τα μέτρα που απαριθμούνται στο άρθρο 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού: συστήματα διπλής τιμολόγησης, φόροι εξαγωγής, πρόσθετοι φόροι εξαγωγής, εξαγωγικές ποσοστώσεις, απαγορεύσεις εξαγωγής, τέλη επί των εξαγωγών, απαιτήσεις αδειοδότησης, οι ελάχιστες τιμές εξαγωγής,

μείωση ή κατάργηση της επιστροφής του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), περιορισμοί στα σημεία εκτελωνισμού για τους εξαγωγείς, κατάλογοι εγκεκριμένων εξαγωγέων, υποχρεώσεις όσον αφορά την εγχώρια αγορά και εξόρυξη για δεσμευμένη χρήση. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε τους σχετικούς κανονισμούς της Ρωσικής Ομοσπονδίας, τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών, μεταξύ άλλων από την κυβέρνηση της Ρωσίας, τις δημοσιευμένες εκδόσεις και μελέτες ⁽¹⁶⁾, τους ελεγμένους ετήσιους λογαριασμούς των Ρώσων προμηθευτών φυσικού αερίου και τα στρατηγικά έγγραφα της κυβέρνησης της Ρωσίας ⁽¹⁷⁾.

- (212) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ένα από τα μέτρα που απαριθμούνται ως στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες στη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 7 παράγραφος 2α., δηλαδή ένας εξαγωγικός φόρος (30 %) ⁽¹⁸⁾, υπήρχε και επηρέασε τις πωλήσεις φυσικού αερίου στη Ρωσία κατά την ΠΕ.
- (213) Επιπλέον, χορηγείται αποκλειστικό δικαίωμα για την εξαγωγή αερίου σε αέρια κατάσταση στον ιδιοκτήτη του Ενοποιημένου Συστήματος Προμήθειας Φυσικού Αερίου («UGSS»). Προβλέπεται επίσης από τον νόμο ότι ιδιοκτήτης του UGSS μπορεί να είναι μόνο μια οντότητα που ελέγχεται από το κράτος. Κατά συνέπεια, η Gazprom διαθέτει τη μοναδική άδεια εξαγωγής φυσικού αερίου. Η κατάσταση που περιγράφεται θα μπορούσε να χαρακτηριστεί είτε ως «απαίτηση αδειοδότησης» είτε ως μέτρο «καταλόγου εγκεκριμένων εξαγωγέων».
- (214) Τέλος, ο καταγγέλλων αναφέρθηκε στη διπλή τιμολόγηση του φυσικού αερίου ως πιθανής στρέβλωσης της αγοράς πρώτων υλών. Από την έρευνα προέκυψαν πράγματι αποδεικτικά στοιχεία που καταδεικνύουν την ύπαρξη διπλής τιμολόγησης όσον αφορά το φυσικό αέριο στη Ρωσία για εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις με βάση τον μαθηματικό τύπο της τιμής του φυσικού αερίου που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό των ρυθμιζόμενων εγχώριων τιμών.
- (215) Από την άποψη αυτή, η εγχώρια τιμή στη Ρωσία ρυθμίζεται για την κρατική εταιρεία παροχής φυσικού αερίου Gazprom και δεν υπόκειται σε ρυθμίσεις για άλλους προμηθευτές. Ωστόσο, οι προμηθευτές εκτός της Gazprom ακολουθούν σε μεγάλο βαθμό την τιμή που καθορίζεται από την κυβέρνηση της Ρωσίας για την Gazprom, όπως παρατηρήθηκε στους παραγωγούς-εξαγωγείς που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, αλλά και από δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες ⁽¹⁹⁾. Ανάλογα με το έτος, η εγχώρια τιμή διαμορφώνεται με τη χρήση μαθηματικού τύπου της τιμής του φυσικού αερίου ή καθορίζεται με βάση τιμαριθμική αναπροσαρμογή. Ο δείκτης που πρέπει να χρησιμοποιείται δημοσιεύεται τακτικά με βάση τις προβλέψεις της κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης του ρωσικού Υπουργείου Οικονομικής Ανάπτυξης ⁽²⁰⁾. Ο μαθηματικός τύπος της τιμής του φυσικού αερίου υπολογίζει το κατάλληλο επίπεδο εγχώριας τιμής αφαιρώντας τον εξαγωγικό φόρο, το διεθνές και το εγχώριο κόστος μεταφοράς και τον αποκαλούμενο συντελεστή μείωσης από μια διεθνή τιμή του φυσικού αερίου. Η Επιτροπή έκρινε ότι ο αντίκτυπος της διπλής τιμολόγησης μπορεί να αποδοθεί στον συντελεστή μείωσης που είναι ανεξάρτητος από την επίπτωση του εξαγωγικού φόρου.
- (216) Η Επιτροπή συνέκρινε την τιμή του φυσικού αερίου με την τιμή στην αντιπροσωπευτική διεθνή αγορά. Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η εγχώρια τιμή του φυσικού αερίου στη Ρωσία είναι σημαντικά -πάνω από δύο φορές- χαμηλότερη σε σύγκριση με την τιμή Waidhaus που υπολογίζεται όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 59 έως 60.
- (217) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 55 στοιχείο δ), η Επιτροπή έκρινε ότι η τιμή Waidhaus αποτελεί κατάλληλο σημείο αναφοράς για την αντιπροσωπευτική τιμή της διεθνούς αγοράς προκειμένου να αξιολογηθεί τη στρέβλωση της τιμής του φυσικού αερίου στην εγχώρια αγορά της Ρωσίας.
- (218) Ένας από τους Ρώσους συνεργασθέντες παραγωγούς ισχυρίστηκε ότι το φυσικό αέριο δεν είναι η πρώτη ύλη για την παραγωγή ΟΝΑ και, επομένως, δεν μπορεί να υποβληθεί στην ανάλυση βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν σαφές από την καταγγελία ότι το κόστος του φυσικού αερίου πληρούσε το όριο του 17 % επί του συνολικού κόστους παραγωγής ΟΝΑ.
- (219) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 52, το φυσικό αέριο αντιπροσωπεύει περισσότερο από το 50 % του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Το γεγονός ότι χρησιμοποιείται για την παραγωγή αμμωνίας, ένα από τα πρώτα στάδια παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 60, δεν μεταβάλλει τη φύση του ως απαραίτητης πρώτης ύλης για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Αμφότεροι οι Ρώσοι παραγωγοί ΟΝΑ είναι πλήρως ολοκληρωμένες χημικές μονάδες και, ως εκ τούτου, επωφελούνται και οι δύο από τις στρεβλώσεις που εντοπίστηκαν για το φυσικό αέριο που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Συνεπώς, ο ισχυρισμός προσωρινά απορρίπτεται.

⁽¹⁶⁾ BP Statistical Review of World Energy 2018.

Russian Oil and Gas Sector Regulatory Regime: Legislative Overview (Ρυθμιστικό καθεστώς για το ρωσικό πετρέλαιο και το φυσικό αέριο: Νομοθετική επισκόπηση) (King and Spalding 2017).

⁽¹⁷⁾ Forecasts of socio-economic development for years 2016 – 2036 (Προβλέψεις κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης για τα έτη 2016–2036) (Υπουργείο Οικονομικής Ανάπτυξης της Ρωσικής Ομοσπονδίας).

⁽¹⁸⁾ Διάταγμα αριθ. 754 της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας, της 30ής Αυγούστου 2013, σχετικά με την έγκριση των εξαγωγικών δασμών επί των εμπορευμάτων που εξαγονται από τη Ρωσική Ομοσπονδία εκτός των κρατών που είναι συμβαλλόμενα μέρη των συμφωνιών για την τελωνειακή ένωση.

⁽¹⁹⁾ Στην ετήσια έκθεση 2017, στις εκτιμήσεις της για τη διαχείριση κινδύνου, η εταιρεία Novatek (ανεξάρτητος παραγωγός και προμηθευτής φυσικού αερίου) προσδιόρισε τη ρύθμιση των τιμών ως κίνδυνο, αναφέροντας ότι «ως ανεξάρτητος παραγωγός φυσικού αερίου, η Novatek δεν υπόκειται σε κρατική ρύθμιση των τιμών του φυσικού αερίου. Ωστόσο, οι τιμές της εταιρείας επηρεάζονται σε μεγάλο βαθμό από τις τιμές που καθορίζει ένα ομοσπονδιακό όργανο.»

⁽²⁰⁾ Διατίθεται στη διεύθυνση <http://economy.gov.ru/minec/activity/sections/macro/prognoz/> (προσελάστηκε τελευταία στις 4 Μαρτίου 2019).

- (220) Λαμβάνοντας υπόψη την αξιολόγησή της, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 205 έως 215, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι το φυσικό αέριο υπόκειται σε στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού.

6.4. Συμφέρον της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β. του βασικού κανονισμού

- (221) Αφού κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχουν στρεβλώσεις στον τομέα των πρώτων υλών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού στην περίπτωση της Ρωσίας, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να καθοριστεί το ποσό των προσωρινών δασμών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β. του βασικού κανονισμού. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των χρήσιμων πληροφοριών για την παρούσα έρευνα, συμπεριλαμβανομένων της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στη χώρα εξαγωγής, του ανταγωνισμού για τις πρώτες ύλες και των επιπτώσεων στις αλυσίδες εφοδιασμού για τις ενωσιακές εταιρείες, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β. του βασικού κανονισμού. Για τη διενέργεια της αξιολόγησης αυτής, η Επιτροπή προσέθεσε ειδικά ερωτήματα στα ερωτηματολόγια που έστειλε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Ο καταγγέλλων και ορισμένοι καταγγέλλοντες παραγωγοί απάντησαν στις εν λόγω ερωτήσεις. Μικρός αριθμός άλλων μερών απάντησε στις ερωτήσεις αυτές, αλλά οι περισσότερες από τις απαντήσεις των μερών αυτών ήταν ελλιπείς.

6.4.1. Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη χώρα εξαγωγής

- (222) Όπως σημειώνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 141 και 143, το ΟΝΑ κατά κανόνα παράγεται σε ολοκληρωμένες χημικές εγκαταστάσεις. Ως εκ τούτου, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη διαμόρφωση των εν λόγω ολοκληρωμένων εγκαταστάσεων και από την πελατειακή βάση του παραγωγού. Κάθε εταιρεία έχει ως στόχο να μεγιστοποιήσει την κερδοφορία της εγκατάστασης στο σύνολό της και, επομένως, είναι δύσκολο να καθοριστεί η ακριβής πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.
- (223) Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός αυτό και με βάση τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στη Ρωσία κυμαίνεται μεταξύ 330 000 και 750 000 τόνων ετησίως, που αντιστοιχεί σε ποσοστό μεταξύ 7 % και 16 % του ΟΝΑ που καταναλώνεται στην Ένωση. Οι αριθμοί αυτοί καθορίστηκαν με βάση τις επαληθευμένες πληροφορίες για την παραγωγική ικανότητα των δύο συνεργασθέντων Ρώσων παραγωγών-εξαγωγών για το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής στη Ρωσία (πραγματική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, χωρίς να ληφθεί υπόψη η «ικανότητα μεταστροφής») και πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τους καταγγέλλοντες (δυσνητική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, εξέταση της «ικανότητας μεταστροφής»).
- (224) Η ρωσική αγορά ΟΝΑ ⁽²¹⁾ είναι σχετικά μικρή σε σύγκριση με την ικανότητα παραγωγής ΟΝΑ της Ρωσίας ⁽²²⁾. Με παραγωγή πολύ μεγαλύτερη από την εγχώρια κατανάλωση, η Ρωσία είναι καθαρός εξαγωγέας ΟΝΑ.
- (225) Το 2017 η Ρωσία εξήγαγε πάνω από 100 000 τόνους ΟΝΑ στην Ουκρανία. Μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ΟΝΑ καταγωγής Ρωσίας από την Ουκρανία, τον Μάιο του 2017, υπήρξε δυνατότητα κατεύθυνσης των εξαγωγών αυτών σε άλλες πιο ενδιαφέρουσες αγορές, συμπεριλαμβανομένης της αγοράς της Ένωσης.
- (226) Το εξαγωγικό δυναμικό της Ρωσίας είναι πασιφανές. Ακόμη και αν οι «δυνατότητες μεταστροφής» των Ρώσων παραγωγών θεωρηθούν περιορισμένες, είναι αδιαμφισβήτητο ότι, από τον Αύγουστο του 2018, οι όγκοι των εισαγωγών ΟΝΑ στην Ένωση από τη Ρωσία διατήρησαν την ανοδική τάση που παρουσιάζεται στον πίνακα 2 (βλέπε και πίνακα 1 του κανονισμού για την καταγραφή). Σημειώνεται επίσης ότι στη σελίδα 9 του εγγράφου που υπέβαλε ο όμιλος Eurochem στις 19 Σεπτεμβρίου 2018 προβλεπόταν αύξηση των ρωσικών εξαγωγών ΟΝΑ το 2018 και το 2019.

6.4.2. Ανταγωνισμός για τις πρώτες ύλες

- (227) Όπως τονίστηκε στην αιτιολογική σκέψη 54 ανωτέρω, η έρευνα κατέδειξε ότι οι τιμές φυσικού αερίου στη Ρωσία ρυθμιζόνταν από το κράτος μέσω ομοσπονδιακών νόμων και δεν αντικατόπτριζαν τις κανονικές συνθήκες της αγοράς, όπου οι τιμές καθορίζονται κυρίως από το κόστος παραγωγής και τις προσδοκίες κέρδους.
- (228) Ο όμιλος Acron υπέβαλε παρουσίαση σχετικά με τον ανταγωνισμό στην αγορά φυσικού αερίου στη Ρωσία (ιδίως για την τιμολόγηση του φυσικού αερίου, την κερδοφορία των ρυθμιζόμενων και μη ρυθμιζόμενων τιμών και τις πηγές εφοδιασμού) που εκπονήθηκε το 2016 από την κυβέρνηση της Ρωσίας εκτός του πεδίου της παρούσας έρευνας. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η εν λόγω παρουσίαση, η οποία εξετάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 56 και 57 ανωτέρω, υπονόμει τα πορίσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη ανωτέρω.
- (229) Η ρύθμιση της αγοράς φυσικού αερίου στη Ρωσία συνεπάγεται αθέμιτο πλεονέκτημα για τους Ρώσους παραγωγούς ΟΝΑ, δεδομένου ότι έχουν πρόσβαση σε τεχνητά χαμηλές τιμές φυσικού αερίου στην εγχώρια αγορά λόγω των εθνικών κανονιστικών ρυθμίσεων που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 209 έως 217 ανωτέρω. Ταυτόχρονα, οι ενωσιακοί παραγωγοί επηρεάζονται αρνητικά από τις διακρίσεις ως προς τις τιμές που προκαλούνται από τις εν λόγω ρυθμίσεις στη Ρωσία, γεγονός που τους υποχρεώνει να αγοράζουν το ίδιο φυσικό αέριο σε σημαντικά υψηλότερες τιμές απ' ό,τι οι Ρώσοι παραγωγοί.

⁽²¹⁾ Η σελίδα 9 της ανοικτής έκδοσης της καταγγελίας περιέχει ένα γράφημα με τίτλο «World UAN market (2015)». Η ρωσική αγορά ΟΝΑ είναι απλώς ένα κλάσμα του ποσοστού «άλλα» (1 705 000 τόνοι).

⁽²²⁾ 3 280 000 τόνοι το 2018 σύμφωνα με τη σελίδα 94 της ανοικτής έκδοσης της καταγγελίας.

(230) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η κατάσταση αυτή είναι απίθανο να αλλάξει στο εγγύς μέλλον ⁽²³⁾.

6.4.3. Επιπτώσεις στις αλυσίδες εφοδιασμού για τις εταιρείες της Ένωσης

- (231) Σύμφωνα με τα πορίσματα της έρευνας, ο αναμενόμενος αντίκτυπος στις αλυσίδες εφοδιασμού είναι περιορισμένος. Στην πραγματικότητα, τα περισσότερα μέρη, συμπεριλαμβανομένων των εισαγωγών, δήλωσαν ότι οι τελικοί χρήστες του ΟΝΑ, δηλαδή οι γεωργοί, είναι τα μόνα μέρη που θα επηρεάζονταν από τις αυξήσεις των τιμών που απορρέουν από μέτρα, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν ενδιάμεσα μέρη στην αλυσίδα εφοδιασμού που να μπορούν να απορροφήσουν τους δασμούς. Δεδομένου ότι το ΟΝΑ είναι υγρό και μάλλον ομοιογενές εμπόρευμα, ΟΝΑ από διάφορες πηγές αναμειγνύονται σε δεξαμενές και οι περισσότεροι παράγοντες στην αλυσίδα εφοδιασμού αγνοούν την προέλευση του ΟΝΑ που αγοράζουν/χρησιμοποιούν. Κατά συνέπεια, συνολικά, δεν αναμένεται σημαντική αλλαγή στις αλυσίδες εφοδιασμού αν επιβληθούν μέτρα. Οι ενωσιακοί παραγωγοί θα εξακολουθήσουν να παράγουν ΟΝΑ, ενώ οι εισαγωγές από τη Ρωσία (καθώς και από τις άλλες χώρες που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας) αναμένεται να συνεχιστούν με δεδομένη την προβλεπόμενη αύξηση της ζήτησης ΟΝΑ και το γεγονός ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούν να μεταστρέψουν την παραγωγή σε άλλα προϊόντα σε περιορισμένο βαθμό.
- (232) Σύμφωνα με τα πορίσματα της έρευνας, οι επιπτώσεις στους γεωργούς της Ένωσης στο σύνολό τους θα είναι μικρές. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το ΟΝΑ αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 1 % των συνολικών γεωργικών δαπανών στην Ένωση. Επομένως, μια αύξηση των τιμών που προκύπτει από μέτρα, αν επιβληθούν, δεν αναμένεται να έχει σημαντικό αντίκτυπο στο σύνολο του γεωργικού τομέα της Ένωσης.
- (233) Δεδομένου ότι το ΟΝΑ ως λίπασμα καλύπτει πολύ διαφορετικές καταστάσεις και η χρήση του ποικίλλει σε μεγάλο βαθμό από καλλιέργεια σε καλλιέργεια, από περιοχή σε περιοχή κ.λπ., η Επιτροπή αξιολόγησε τον αντίκτυπο στις εκμεταλλεύσεις που ειδικεύονται στην καλλιέργεια μαλακού σίτου (κύρια καλλιέργεια στην οποία χρησιμοποιείται ΟΝΑ) στη Γαλλία (κύρια χώρα παραγωγής σίτου στην Ένωση), οι οποίες χρησιμοποιούν ΟΝΑ ως αποκλειστική πηγή αζωτούχων λιπασμάτων ξεχωριστά.
- (234) Σε αυτές τις ειδικευμένες εκμεταλλεύσεις, το 2013 όλα τα λιπάσματα αντιστοιχούσαν στο 21,94 % του κόστους τους ⁽²⁴⁾. Η Επιτροπή εκτίμησε ότι στην περίοδο εμπορίας 2017/2018 το ΟΝΑ αντιπροσώπευε ποσοστό μέχρι 10 % του συνολικού τους κόστους παραγωγής ⁽²⁵⁾. Λαμβανομένου υπόψη του πλέον υψηλού προσωρινού δασμού αντιτάμπινγκ που επιβλήθηκε, αυτό θα αντιπροσώπευε αύξηση του κόστους παραγωγής κατ' ανώτατο κατά 3 % ⁽²⁶⁾, αν ληφθούν μέτρα κατά το ίδιο ποσοστό. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα δεν θα είχαν δυσανάλογες επιπτώσεις ακόμη και για τις εν λόγω εκμεταλλεύσεις. Επιπλέον, πολλές γεωργικές εκμεταλλεύσεις στην Ένωση (συμπεριλαμβανομένης της Γαλλίας) βασίζονται σε διάφορες καλλιέργειες.

6.4.4. Συμπέρασμα

- (235) Αφού αξιολόγησε όλες τις σχετικές πληροφορίες για την παρούσα έρευνα, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι, για τη Ρωσία, είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να καθοριστεί το ποσό των προσωρινών δασμών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού.
- (236) Ειδικότερα, η Επιτροπή διαπίστωσε, καταρχάς, ότι υπάρχουν στρεβλώσεις στις πρώτες ύλες όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν στη Ρωσία. Δεύτερον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η Ρωσία έχει πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αύξηση των εξαγωγών προς την Ένωση. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι Ρώσοι παραγωγοί έχουν αθέμιτο πλεονέκτημα έναντι των ενωσιακών παραγωγών όσον αφορά το φυσικό αέριο λόγω των κανονιστικών ρυθμίσεων στη ρωσική αγορά. Τέλος, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα δεν θα επηρεάσουν αρνητικά την αλυσίδα εφοδιασμού στην Ευρώπη. Ειδικότερα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, παρά το γεγονός ότι ένας περιορισμένος αριθμός γεωργών στην Ένωση θα μπορούσε δυνητικά να επηρεαστεί από τα μέτρα, οποιαδήποτε επίπτωση θα ήταν περιορισμένη και συνολικά δεν θα ήταν δυσανάλογη. Τέλος, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εισαγωγές ΟΝΑ θα συνεχιστούν και, συνεπώς, δεν θα διαταραχθούν από τα μέτρα. Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες, με μερίδιο

⁽²³⁾ Για παράδειγμα, στη σελίδα 45 της έκθεσης των διευθυντών της Grupa Azoty Zakłady Azotowe Puławy S. A. για το 2018 προβλέπονται μάλλον σταθερές τιμές φυσικού αερίου στην Ένωση έως το 2020. Η εν λόγω έκθεση είναι διαθέσιμη στον ανοικτό φάκελο (t18.010219).

⁽²⁴⁾ Σύμφωνα με την έκθεση «EU Cereal farms report base on 2013 FADN data» της ΓΔ ΑGR, σ. 44, σε εκμετάλλευση που ειδικεύεται στον μαλακό σίτο στη Γαλλία, το 2013 τα λιπάσματα (όλων των ειδών) αντιπροσώπευαν ποσό 286 EUR/εκτάριο. Το 21,94 % προκύπτει από τη διαίρεση των 286 EUR διά του αθροίσματος των λειτουργικών εξόδων (1 003 EUR/εκτάριο) και της απόσβεσης (298 EUR/εκτάριο).

⁽²⁵⁾ Σύμφωνα με την έκθεση «EU Cereal farms report base on 2013 FADN data» της ΓΔ ΑGR, σ. 44, σε εκμετάλλευση που ειδικεύεται στον μαλακό σίτο στη Γαλλία, το 2013 τα λιπάσματα (όλων των ειδών) αντιπροσώπευαν ποσό 286 EUR/εκτάριο. Επομένως, υποτίθεται ότι σε μια τέτοια εκμετάλλευση, το ΟΝΑ θα αντιπροσώπευε έως και 200 EUR/εκτάριο (70 % του ποσού των 286 EUR/εκτάριο, δεδομένου ότι τα αζωτούχα λιπάσματα αντιστοιχούν στο 70 % της συνολικής χρήσης λιπασμάτων στην ΕΕ), το οποίο αντιστοιχεί στο 13 % του συνολικού κόστους παραγωγής το 2013. Το ποσοστό αυτό μειώθηκε μετά το 2013. Δεδομένης της μείωσης των τιμών των αζωτούχων λιπασμάτων στη Γαλλία από το 2013 και μετά, όπως δημοσιεύτηκε στο «Agreste Bilan conjoncturel 2017 — Décembre 2017» (βλ. <http://agreste.agriculture.gouv.fr/conjoncture/bilans-annuels-conjoncturels/>), μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι στην περίοδο εμπορίας 2017/2018 σε εκμετάλλευση που ειδικεύεται στον μαλακό σίτο στη Γαλλία και χρησιμοποιούσε ΟΝΑ ως μοναδική πηγή αζωτούχων λιπασμάτων, το ΟΝΑ αντιπροσώπευε έως και το 10 % του συνολικού κόστους παραγωγής.

⁽²⁶⁾ Το ποσοστό αυτό είναι 5 %, αν υπολογιστεί με τα δεδομένα της υποσημείωσης 24.

αγοράς άνω του 37 % κατά την περίοδο της έρευνας, αναμένεται να συνεχιστούν με δεδομένη την προβλεπόμενη αύξηση της ζήτησης ΟΝΑ και το γεγονός ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούν να μεταστρέψουν την παραγωγή σε άλλα προϊόντα σε περιορισμένο βαθμό. Σε κάθε περίπτωση, οι ενωσιακοί παραγωγοί με πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα μπορούν να παράγουν σημαντικές ποσότητες ΟΝΑ.

- (237) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, στην περίπτωση της Ρωσίας, δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ δεν θα ήταν επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας που υφίσταται ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ζημιώνονται μόνο από το ντάμπινγκ, αλλά υφίστανται πρόσθετες στρεβλώσεις του εμπορίου σε σύγκριση με τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Ρωσίας. Συνεπώς, για να προστατευτεί επαρκώς το εμπόριο, το επίπεδο των μέτρων για τη Ρωσία πρέπει να ισούται με το περιθώριο ντάμπινγκ, όπως έχει καθοριστεί προσωρινά.

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (238) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον θα μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στην προκειμένη περίπτωση όσον αφορά τις εισαγωγές από τη Ρωσία, το Τρινιδάδ και Τομπάγκο και τις ΗΠΑ, παρά τον προσδιορισμό του ζημιογόνου ντάμπινγκ. Ο καθορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων, των χρηστών και άλλων σχετικών οικονομικών φορέων.

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (239) Υπάρχουν 20 γνωστοί παραγωγοί ΟΝΑ σε ολόκληρη την Ένωση. Οι ενωσιακοί παραγωγοί που καλύπτουν το 80 % του όγκου παραγωγής της Ένωσης συνεργάστηκαν με την έρευνα. Δύο εταιρείες ή όμιλοι εταιρειών που αντιπροσωπεύουν το 30 % της παραγωγής ΟΝΑ στην Ένωση αντιτάχθηκαν στην υπόθεση.
- (240) Η απουσία μέτρων είναι πιθανό να έχει σημαντικό αρνητικό αντίκτυπο στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής όσον αφορά τον χαμηλότερο όγκο πωλήσεων και την περαιτέρω συμπίεση των τιμών, μειώνοντας έτσι την κερδοφορία και τις επενδύσεις. Τα μέτρα θα επιτρέψουν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να εκμεταλλευτεί το δυναμικό του σε μια ενωσιακή αγορά που διέπεται από ίσους όρους ανταγωνισμού, να ανακτήσει το χαμένο μερίδιο αγοράς και να βελτιώσει την κερδοφορία σε επίπεδα που θεωρούνται βιώσιμα.

7.2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (241) Τρεις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς υπέβαλαν απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Μόνο δύο από αυτούς συμφώνησαν να συνεργαστούν περαιτέρω με την έρευνα.
- (242) Οι δραστηριότητες ΟΝΑ αντιπροσώπευαν μικρό μέρος των δραστηριοτήτων του ενός από τους δύο συνεργασθέντες εισαγωγείς, ο οποίος στην πραγματικότητα είναι μια ένωση συνεταιρισμών που ενεργεί εξ ονόματος των μελών της. Ο άλλος εισαγωγέας, που εξαρτάται περισσότερο από τα ΟΝΑ, προσαρμόζει τις τιμές πώλησής του ανάλογα με την εξέλιξη της αγοράς ΟΝΑ. Οι δύο συνεργασθέντες εισαγωγείς προσφέρουν ευρύ φάσμα υπηρεσιών και/ή προϊόντων και έχουν διάφορες πηγές προμήθειας.
- (243) Τυχόν αρνητικές συνέπειες για τους εισαγωγείς στην Ένωση που απορρέουν από τα μέτρα δεν μπορούν να υπερισχύσουν των θετικών συνεπειών των μέτρων για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Τα μέτρα αποσκοπούν στη δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού, από τους οποίους μπορούν να επωφεληθούν όλα τα μέρη. Επιπλέον, οι εισαγωγείς προσφέρουν γενικά ένα ευρύ φάσμα λιπασμάτων και/ή υπηρεσιών και έχουν διάφορες πηγές προμήθειας. Τα περισσότερα μέρη, συμπεριλαμβανομένων και των δύο συνεργασθέντων εισαγωγέων, δήλωσαν ότι, τελικά, οι τελικοί χρήστες ΟΝΑ, δηλαδή οι γεωργοί, θα είναι τα μέρη τα οποία θα επηρεαστούν από τις αυξήσεις των τιμών (αν υπάρξουν) που απορρέουν από τα μέτρα.

7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (244) Έντεκα μέρη που εκπροσωπούν τα συμφέροντα των χρηστών υπέβαλαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο, αν και με περιορισμένα επαληθεύσιμα στοιχεία.
- (245) Οι ενώσεις που εκπροσωπούν σχετικούς συνεταιρισμούς και/ή γεωργούς της Ένωσης (COPA-COGECA), η Γαλλία (COOP de France), η Ιρλανδία (Irish farmers association) και η Φινλανδία (MTK) υποστήριξαν ότι τα μέτρα θα είχαν αρνητικό αντίκτυπο στους χρήστες ΟΝΑ, δηλαδή τους γεωργούς. Σημαντικός αριθμός γαλλικών συνεταιρισμών, ενώσεων/ομάδων συνεταιρισμών και πλατφορμών αγοράς που αγοράζουν γεωργικές προμήθειες για λογαριασμό των γεωργών σχολίασαν τις αρνητικές επιπτώσεις που θα μπορούσαν να έχουν τα μέτρα στους Γάλλους γεωργούς. Οι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς, μια σειρά μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και διάφοροι οικονομικοί φορείς στη Γαλλία και στην Ισπανία εξέφρασαν παρόμοια άποψη.
- (246) Ένας μεγάλος γαλλικός ενδιάμεσος φορέας που δραστηριοποιείται σε γεωργικά προϊόντα διατροφής και λιπάσματα δήλωσε ότι τα δυνητικά μέτρα αντιντάμπινγκ «θα πρέπει να είναι ελαφρά».
- (247) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα υποκατάστατα προϊόντα για τους γεωργούς (και/ή άλλους οικονομικούς φορείς) είναι περιορισμένα/ανύπαρκτα, διότι δεν υπάρχει επαρκής παραγωγή αζωτούχων λιπασμάτων στην Ένωση. Ωστόσο, κανένα στοιχείο του φακέλου δεν καταδεικνύει έλλειψη αζωτούχων λιπασμάτων στην Ένωση: γενικά, υπάρχουν πολλές πηγές προμήθειας αζωτούχων λιπασμάτων, όπως το νιτρικό ασβέστιο-αμμώνιο, το νιτρικό αμμώνιο ή η ουρία.

- (248) Ορισμένες παρατηρήσεις αφορούσαν τη σημασία του κόστους του ΟΝΑ σε μια γεωργική εκμετάλλευση (αν και η ποσοτικοποίηση διέφερε σημαντικά από το ένα ενδιαφερόμενο μέρος στο άλλο) και/ή υπογράμιζαν ότι οι γεωργοί υφίστανται εδώ και χρόνια ταλαιπωρίες για διάφορους λόγους (όπως μια κακή συγκομιδή το 2016, οι χαμηλές τιμές πώλησης, οι κακές καιρικές συνθήκες ή η υψηλή ανταγωνιστικότητα της αγοράς), και ότι διακυβεύονται θέσεις εργασίας. Σύμφωνα με τα εν λόγω μέρη, τα μέτρα αντανάμπινγκ θα αναγκάσουν ορισμένους γεωργούς να σταματήσουν την παραγωγή και/ή θα επιδεινώσουν περαιτέρω έναν τομέα που δεν μπορεί να μετακυλίσει το κόστος και πρέπει να παραμείνει ανταγωνιστικός σε μια παγκοσμιοποιημένη αγορά. Σύμφωνα με ορισμένα μέρη, τα μέτρα αντανάμπινγκ θα αποτελούσαν αντιστάθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής, η οποία θα ήταν πλέον ανεπαρκής για τη διασφάλιση του εισοδήματος και της ανταγωνιστικότητας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.
- (249) Η Επιτροπή απέρριψε αυτά τα επιχειρήματα. Παρότι αναγνωρίζει ότι ο αντίκτυπος μπορεί να ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο της εκμετάλλευσης ή με την πρακτική καλλιέργειας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι το ΟΝΑ αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 1 % περίπου του συνολικού γεωργικού κόστους στην Ένωση. Επομένως, μια αύξηση των τιμών που θα προκύψει από μέτρα, αν υπάρξουν, δεν αναμένεται να έχει σημαντικό αντίκτυπο στον γεωργικό τομέα συνολικά στην Ένωση.
- (250) Δεδομένου ότι το ΟΝΑ ως λίπασμα καλύπτει πολύ διαφορετικές καταστάσεις και η χρήση του ποικίλλει σε μεγάλο βαθμό από καλλιέργεια σε καλλιέργεια, από περιοχή σε περιοχή κ.λπ., η Επιτροπή εξέτασε τις πιθανές επιπτώσεις των μέτρων για τις εκμεταλλεύσεις που ειδικεύονται στην καλλιέργεια μαλακού σίτου (κύρια καλλιέργεια στην οποία χρησιμοποιείται ΟΝΑ) στη Γαλλία (κύρια χώρα παραγωγής σίτου στην Ένωση), οι οποίες χρησιμοποιούν το ΟΝΑ ως αποκλειστική πηγή αζωτούχων λιπασμάτων.
- (251) Σε αυτές τις ειδικευμένες εκμεταλλεύσεις, το 2013 το ΟΝΑ αντιστοιχούσε στο 15,4 % του κόστους τους⁽²⁷⁾. Η Επιτροπή εκτίμησε ότι στην περίοδο εμπορίας 2017/2018 το ΟΝΑ αντιπροσώπευε ποσοστό μέχρι 10 % του συνολικού τους κόστους παραγωγής⁽²⁸⁾. Λαμβανομένου υπόψη του πλέον υψηλού προσωρινού δασμού αντανάμπινγκ που επιβλήθηκε, αυτό θα αντιπροσώπευε αύξηση του κόστους παραγωγής κατά περίπου 3 %⁽²⁹⁾, αν ληφθούν μέτρα κατά το ίδιο ποσοστό. Συνεπώς, μια αύξηση των τιμών που προκύπτει από μέτρα, αν επιβληθούν, δεν αναμένεται να έχει δυσανάλογα μεγάλο αντίκτυπο στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις στο «χειρότερο σενάριο», δεδομένων, μεταξύ άλλων, των εργαλείων που έχουν στη διάθεσή τους οι γεωργοί προκειμένου να εξασφαλίσουν ΟΝΑ σε λογικές τιμές (π.χ. συγκέντρωση των αγορών μέσω πλατφορμών αγοράς ή κάλυψη αντιστάθμισης κινδύνου). Επιπλέον, πολλές γεωργικές εκμεταλλεύσεις στην Ένωση βασίζονται σε διάφορες καλλιέργειες.
- (252) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τον αντίκτυπο στις θέσεις εργασίας στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, σημειώνεται ότι επί σειρά ετών η γεωργία στην Ένωση διαθέτει/θα αποκτήσει μεγαλύτερη ένταση τεχνολογίας και έχει παρατηρηθεί μείωση του εργατικού δυναμικού, που αναμένεται να συνεχιστεί⁽³⁰⁾. Ο αντίκτυπος των μέτρων αντανάμπινγκ αναμένεται να είναι περιορισμένος σε σύγκριση με αυτές τις εν εξελίξει τάσεις.
- (253) Παρά τα ανωτέρω προσωρινά συμπεράσματα, η Επιτροπή ενθαρρύνει τα μέρη που δεν έχουν ακόμη υποβάλει τις απόψεις τους να υποβάλουν παρατηρήσεις για τα συμφέροντα των χρηστών. Οι εν λόγω παρατηρήσεις και οποιαδήποτε άλλα στοιχεία που θα τεθούν υπόψη της Επιτροπής από τα ενδιαφερόμενα μέρη μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων εντός των καθορισμένων προθεσμιών θα αναλυθούν προσεκτικά στο οριστικό στάδιο.

7.4. Άλλοι παράγοντες

- (254) Στην παρούσα ενότητα εξετάζονται άλλες κοινές παρατηρήσεις που υπέβαλαν διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη. Τα μέρη αυτά είναι παραγωγοί-εξαγωγείς, εισαγωγείς, ενώσεις που εκπροσωπούν σχετικούς συνεταιρισμούς και/ή γεωργούς της Ένωσης, της Γαλλίας και της Ιρλανδίας: γαλλικοί συνεταιρισμοί, ενώσεις/ομάδες συνεταιρισμών και πλατφόρμες αγοράς που αγοράζουν γεωργικές προμήθειες για λογαριασμό των γεωργών, καθώς και διάφοροι οικονομικοί φορείς στη Γαλλία, στην Ισπανία και σε άλλα σημεία της Ένωσης.

⁽²⁷⁾ Σύμφωνα με την έκθεση «EU Cereal farms report base on 2013 FADN data» της ΓΔ ΑΓΡΙ, σ. 44, σε εκμετάλλευση που ειδικεύεται στον μαλακό σίτο στη Γαλλία, το 2013 τα λιπάσματα (όλων των ειδών) αντιπροσώπευαν ποσό 286 EUR/εκτάριο. Το 15,4 % προκύπτει από τη διαίρεση των 286 EUR διά του αθροίσματος των λειτουργικών εξόδων (1 003 EUR/εκτάριο) και της απόσβεσης (298 EUR/εκτάριο).

⁽²⁸⁾ Σύμφωνα με την έκθεση «EU Cereal farms report base on 2013 FADN data» της ΓΔ ΑΓΡΙ, σ. 44, σε εκμετάλλευση που ειδικεύεται στον μαλακό σίτο στη Γαλλία, το 2013 τα λιπάσματα (όλων των ειδών) αντιπροσώπευαν ποσό 286 EUR/εκτάριο. Επομένως, υποτίθεται ότι σε μια τέτοια εκμετάλλευση, το ΟΝΑ θα αντιπροσώπευε έως και 200 EUR/εκτάριο (70 % του ποσού των 286 EUR/εκτάριο, δεδομένου ότι τα αζωτούχα λιπάσματα αντιστοιχούν στο 70 % της συνολικής χρήσης λιπασμάτων στην ΕΕ), το οποίο αντιστοιχεί στο 13 % του συνολικού κόστους παραγωγής το 2013. Το ποσοστό αυτό μειώθηκε μετά το 2013. Δεδομένης της μείωσης των τιμών των αζωτούχων λιπασμάτων στη Γαλλία από το 2013 και μετά, όπως δημοσιεύτηκε στο «Agreste Bilan conjoncturel 2017 — Décembre 2017» (βλ. <http://agreste.agriculture.gouv.fr/conjoncture/bilans-annuels-conjoncturels/>), μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι στην περίοδο εμπορίας 2017/2018 σε εκμετάλλευση που ειδικεύεται στον μαλακό σίτο στη Γαλλία και χρησιμοποιούσε ΟΝΑ ως μοναδική πηγή αζωτούχων λιπασμάτων, το ΟΝΑ αντιπροσώπευε έως και το 10 % του συνολικού κόστους παραγωγής.

⁽²⁹⁾ Το ποσοστό αυτό είναι 5 %, αν υπολογιστεί με τα δεδομένα της υποσημείωσης 23.

⁽³⁰⁾ «EU Agricultural Outlook for the Agricultural markets and Income 2017-2030» (Οι γεωργικές προοπτικές της ΕΕ για τις γεωργικές αγορές και το εισόδημα 2017-2030), Ευρωπαϊκή Επιτροπή, 2017, σ. 68, μεταξύ άλλων.

- (255) Ορισμένα μέρη αντιτάχθηκαν στα μέτρα με το σκεπτικό ότι οι εισαγωγές είναι αναγκαίες, ότι δεν υπάρχει επαρκής παραγωγή ΟΝΑ στην Ένωση και ότι το χάσμα μεταξύ ζήτησης και προσφοράς αυξάνεται και ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ΟΝΑ ευνοούν άλλα προϊόντα προστιθέμενης αξίας. Η Επιτροπή απέρριψε αυτά τα επιχειρήματα. Συνολικά, υπάρχουν αρκετές πηγές εφοδιασμού για τα ΟΝΑ. Το γεγονός ότι υπάρχει περιορισμένη παραγωγή ΟΝΑ στην Ένωση, η αύξηση της ζήτησης ΟΝΑ στην Ένωση και η εξαφάνιση ορισμένων παραδοσιακών πηγών εφοδιασμού ΟΝΑ στην Ένωση (π.χ. μία εταιρεία που προηγουμένως παρήγε ΟΝΑ στη Γαλλία έχει μεταστρέψει πλήρως την παραγωγή της σε άλλα λιπάσματα) δεν δικαιολογούν τις πρακτικές ντάμπινγκ. Η έρευνα κατέδειξε τα οφέλη της διατήρησης αρκετών πηγών εφοδιασμού στην Ένωση ⁽³¹⁾, συμπεριλαμβανομένων των τοπικών παραγωγών ΟΝΑ, και όχι της αυξανόμενης εξάρτησης από ΟΝΑ από τρίτες χώρες με αθέμιτες εμπορικές πρακτικές και/ή στρεβλώσεις πρώτων υλών και/ή με υψηλότερο αποτύπωμα άνθρακα ⁽³²⁾. Έδειξε επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ΟΝΑ έχουν την ικανότητα/τη δυνατότητα να αυξήσουν την παραγωγή ΟΝΑ όταν εξασφαλίζονται ίσοι όροι ανταγωνισμού.
- (256) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα μέτρα θα μειώσουν τη χρήση ΟΝΑ, λιπάσματος που έχει λιγότερες αρνητικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις σε σχέση με άλλα λιπάσματα, γεγονός που συνεπάγεται αντιστάθμιση με τις πολιτικές για την προστασία του περιβάλλοντος. Η Επιτροπή απέρριψε αυτό τον ισχυρισμό. Ακόμη και αν το ΟΝΑ έχει πολλαπλά αγρονομικά πλεονεκτήματα, δεν είναι ουδέτερα για το περιβάλλον και προκαλούν καταρχήν μεγαλύτερες απώλειες αμμωνίας μέσω εξάτμισης απ' ό,τι τα λιπάσματα με βάση το νιτρικό αμμώνιο.
- (257) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι θα πληγούν άλλοι οικονομικοί φορείς, ότι υπάρχουν λιγότερες θέσεις εργασίας στους ενωσιακούς παραγωγούς ΟΝΑ απ' ό,τι σε άλλους τομείς, ότι διακυβεύεται η επισιτιστική ασφάλεια (δεδομένου ότι τα μέτρα θα επιφέρουν μειωμένη χρήση ΟΝΑ από τους γεωργούς, γεγονός που θα μειώσει τις αποδόσεις και, κατά συνέπεια, την καλλιεργητική παραγωγή) και ότι η τιμή όλων των αζωτούχων λιπασμάτων θα αυξηθεί (ώστε να παραμείνει η κανονική διαφορά μεταξύ των διαφόρων τύπων λιπασμάτων). Η Επιτροπή απέρριψε αυτά τα επιχειρήματα. Δεν υπάρχουν αξιόπιστες εκτιμήσεις για τον αριθμό των θέσεων εργασίας που σχετίζονται με το ΟΝΑ στους σχετικούς οικονομικούς φορείς, ενώ, σύμφωνα με επαληθευμένα στοιχεία, υπάρχουν περισσότερες από 1 000 θέσεις εργασίας σε σχέση με το ΟΝΑ στους ενωσιακούς παραγωγούς. Έξι μέρη που εκπροσωπούν τα συμφέροντα διαφόρων οικονομικών φορέων απάντησαν στο ερωτηματολόγιο, αν και παρέσχαν περιορισμένα επαληθεύσιμα στοιχεία. Όσον αφορά την επισιτιστική ασφάλεια, στόχος των μέτρων είναι η δημιουργία ίσων όρων ανταγωνισμού από τους οποίους θα επωφεληθούν όλα τα μέρη. Κανένα στοιχείο του φακέλου δεν υποδηλώνει ότι η αύξηση της τιμής του ΟΝΑ, αν υπάρξει, θα έχει σημαντική επίδραση στις τιμές άλλων λιπασμάτων.

7.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (258) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής από τις οικείες χώρες στο παρόν στάδιο της έρευνας.

8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (259) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί από την Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στην ενωσιακή βιομηχανία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (260) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικά ή αμμωνιακά διαλύματα καταγωγής Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, σύμφωνα με τον κανόνα του δασμού χαμηλότερου ύψους του άρθρου 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ (αιτιολογική σκέψη 208 ανωτέρω). Το ποσό των δασμών καθορίστηκε στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (261) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικό ή αμμωνιακό διάλυμα καταγωγής Ρωσίας, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2β. του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ θα ήταν επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας. Έχοντας εντοπίσει στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2α. του βασικού κανονισμού, συγκεκριμένα με τη μορφή, μεταξύ άλλων, φόρου εξαγωγής 30 %, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2β. του βασικού κανονισμού, να καθορισθεί το ποσό των δασμών στο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ, επειδή ένας δασμός χαμηλότερος από το περιθώριο ντάμπινγκ δεν θα ήταν επαρκής για την αντιμετώπιση της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

⁽³¹⁾ Η Irish Farmers Association αναγνωρίζει ότι οι Ιρλανδοί αγρότες πληρώνουν μεταξύ των υψηλότερων τιμών στον κόσμο για τα λιπάσματά τους (t18.010593). Ο ατόν συνδέει το γεγονός αυτό με την εξαφάνιση του τοπικού παραγωγού λιπασμάτων πριν από χρόνια (t18.011682).

⁽³²⁾ Το αποτύπωμα άνθρακα του νιτρικού αμμωνίου στην ΕΕ είναι 1,1 τόνος ισοδύναμου CO₂ ανά τόνο προϊόντος, 2,3 στις ΗΠΑ και 2,6 στη Ρωσία. Πηγή: «Growing together», Fertilizers Europe, 2018.

- (262) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Περίθωριο ντάμπινγκ (%)	Περίθωριο ζημίας (%)	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Ρωσία	PJSC Acron	31,9	31,9	31,9
Ρωσία	Novomoskovsky Azot JSC	34,0	34,0	34,0
Ρωσία	Nevinnomyssky Azot JSC	34,0	34,0	34,0
Ρωσία	Όλες οι άλλες εταιρείες	34,0	34,0	34,0
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	Methanol Holdings (Trinidad) Limited	55,9	16,3	16,3
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	Όλες οι άλλες εταιρείες	55,9	16,3	16,3
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	CF Industries Holdings, Inc.	37,3	22,6	22,6
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Όλες οι άλλες εταιρείες	37,3	22,6	22,6

- (263) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.
- (264) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽³³⁾. Η αίτηση πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες για να αποδείξει ότι η μεταβολή δεν επηρεάζει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμό που εφαρμόζεται σε αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (265) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (266) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

9. ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ

- (267) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 1.2, η Επιτροπή υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικά ή αμμωνιακά διαλύματα. Πραγματοποιήθηκε καταγραφή με σκοπό την ενδεχόμενη εισπραξία δασμών αναδρομικά, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (268) Με βάση τις διαπιστώσεις στο προσωρινό στάδιο, η καταγραφή των εισαγωγών θα πρέπει να σταματήσει/να διακοπεί.
- (269) Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας δεν έχει ληφθεί καμία απόφαση σχετικά με πιθανή αναδρομική εφαρμογή μέτρων αντιντάμπινγκ. Η απόφαση αυτή θα ληφθεί στο οριστικό στάδιο.

⁽³³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

10. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

- (270) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστότοπου της ΓΔ Εμπορίου. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που τους είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά.
- (271) Ελήφθησαν παρατηρήσεις από την Fertilizers Europe και τους τέσσερις παραγωγούς-εξαγωγείς. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές, οι οποίες αποδόθηκαν σε λάθη εκ παραδρομής, και διόρθωσε τα περιθώρια αναλόγως.

11. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (272) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις εντός 15 ημερών και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών εντός 5 ημερών.
- (273) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

- Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικά ή αμμωνιακά διαλύματα, που επί του παρόντος επιπίπτουν στον κωδικό ΣΟ 3102 80 00, καταγωγής Ρωσίας, Τρινιδάδ και Τομπάγκο και Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.
- Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ρωσία	PJSC Acron	31,9	C500
Ρωσία	Novomoskovsky Azot JSC	34,0	C501
Ρωσία	Nevinnomyssky Azot JSC	34,0	C504
Ρωσία	Όλες οι άλλες εταιρείες	34,0	C999
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	Methanol Holdings (Trinidad) Limited	16,3	C502
Τρινιδάδ και Τομπάγκο	Όλες οι άλλες εταιρείες	16,3	C999
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	CF Industries Holdings, Inc.	22,6	C503
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Όλες οι άλλες εταιρείες	22,6	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η κάτωθι υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι ο (όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και περιλαμβάνεται στο παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή». Σε περίπτωση μη προσκόμισης του εν λόγω τιμολογίου, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην Ένωση, του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από την Επιτροπή εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητούν ακρόαση από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο σύμβουλος ακροάσεων εξετάζει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα αποδεχθεί ή όχι τα εν λόγω αιτήματα.

Άρθρο 3

1. Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2019/455 της Επιτροπής, της 20ής Μαρτίου 2019 ⁽³⁴⁾ («κανονισμός για την καταγραφή»).
2. Στοιχεία τα οποία συλλέχθηκαν και αφορούν προϊόντα που εισήλθαν στην Ένωση για κατανάλωση μέχρι 3 εβδομάδες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού θα διατηρηθούν μέχρι την έναρξη ισχύος πιθανών οριστικών μέτρων ή τη λήξη της παρούσας διαδικασίας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Απριλίου 2019.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

⁽³⁴⁾ EEL 79 της 21.3.2019, σ. 9.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/577 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2019

για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Κυπριακής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της κυπριακής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020. Στις 26 Ιουλίου 2016, με την απόφαση (ΕΕ) 2016/1233 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, ο κ. Κυριάκος ΧΑΤΖΗΤΤΟΦΗΣ αντικαταστάθηκε από τον κ. Σταύρο ΓΕΡΟΛΑΤΣΙΤΗ ως αναπληρωματικό μέλος. Στις 5 Μαΐου 2017, με την απόφαση (ΕΕ) 2017/799 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, ο κ. Σταύρος ΓΕΡΟΛΑΤΣΙΤΗΣ αντικαταστάθηκε από τον κ. Κυπριανό ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΥ ως αναπληρωματικό μέλος.
- (2) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Κυπριανού ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΥ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζεται ως αναπληρωματικό μέλος στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας:

— κ. Κυριάκος ΞΥΔΙΑΣ, Δήμαρχος του Δήμου Γερμασόγειας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2019.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2016/1233 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουλίου 2016, για τον διορισμό ενός τακτικού και ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Κυπριακής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 202 της 28.7.2016, σ. 41).

⁽⁵⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2017/799 του Συμβουλίου, της 5ης Μαΐου 2017, για τον διορισμό τριών τακτικών και δύο αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση της Κυπριακής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 120 της 11.5.2017, σ. 20).

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/578 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2019

για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Δανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της δανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020. Στις 4 Ιουνίου 2018, με την απόφαση (ΕΕ) 2018/839 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, ο κ. Per NØRHAVE αντικαταστάθηκε από τον κ. Marc PERERA CHRISTENSEN ως αναπληρωματικό μέλος.
- (2) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Marc PERERA CHRISTENSEN.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζεται ως αναπληρωματικό μέλος στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

— Ο κ. Søren WINDELL, *Councillor, Municipality of Odense*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2019.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2018/839 του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 2018, για τον διορισμό δύο τακτικών και έξι αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Δανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 141 της 7.6.2018, σ. 7).

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/579 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2019

για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της λουξεμβουργιανής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020. Στις 13 Ιουλίου 2018, με την απόφαση (ΕΕ) 2018/1015 του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, ο κ. Pierre WIES αντικαταστάθηκε από την κα Cécile HEMMEN ως αναπληρωματικό μέλος.
- (2) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας βάσει της οποίας είχε προταθεί η κα Cécile HEMMEN (*Maire de la Commune de Weiler-la-Tour*),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζεται ως αναπληρωματικό μέλος στην Επιτροπή των Περιφερειών για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

— η κα Cécile HEMMEN, *Conseillère communale de la Commune de Weiler-la-Tour* (αλλαγή εντολής).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2019.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2018/1015 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2018, για τον διορισμό δύο τακτικών και τριών αναπληρωματικών μελών, έπειτα από πρόταση του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 181 της 18.7.2018, σ. 85).

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/580 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2019

για τον διορισμό δύο τακτικών και ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της γερμανικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας της κας Babette WINTER.
- (3) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της εντολής βάσει της οποίας είχε προταθεί η κα Marion WALSMANN (*Mitglied des Thüringer Landtags*).
- (4) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους έμεινε κενή μετά τον διορισμό του κ. Dieter LAUINGER ως τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

α) ως τακτικά μέλη:

- κ. Dieter LAUINGER, *Minister für Migration, Justiz und Verbraucherschutz*,
- κα Marion WALSMANN, *Mitglied des Erfurter Stadtrats* (αλλαγή εντολής),

β) ως αναπληρωματικό μέλος:

- κ. Malte KRÜCKELS, *Staatssekretär für Medien und Bevollmächtigter des Freistaates Thüringen beim Bund*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2019.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/581 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Απριλίου 2019

για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ελληνικής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ελληνικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020.
- (2) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Πέτρου ΣΟΥΛΑ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζεται ως αναπληρωματικό μέλος στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας:

— ο κ. Κωνσταντίνος ΤΖΑΝΑΚΟΥΛΗΣ, Δημοτικός σύμβουλος Λάρισας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Λουξεμβούργο, 8 Απριλίου 2019.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/582 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Απριλίου 2019

για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση του προσωρινού υπολογισμού των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων ειδικών εκπομπών όσον αφορά τους κατασκευαστές καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων για το ημερολογιακό έτος 2017 και, για τον συνδυασμό Volkswagen και τα μέλη του συνδυασμού, για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015 και 2016, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 2342]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, εσθονική, ιταλική, ολλανδική, ουγγρική, σουηδική και τσεχική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2011, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια ελαφρά επαγγελματικά οχήματα όσον αφορά τις εκπομπές, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Ένωσης για τη μείωση των εκπομπών CO₂ από ελαφρά οχήματα (1), και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 510/2011, η Επιτροπή οφείλει να υπολογίζει κάθε έτος τις μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ και τον στόχο ειδικών εκπομπών για κάθε κατασκευαστή ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων στην Ένωση. Βάσει αυτού του υπολογισμού, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει αν οι κατασκευαστές και οι συνδυασμοί κατασκευαστών έχουν συμμορφωθεί με τους οικείους στόχους ειδικών εκπομπών.
- (2) Τα λεπτομερή στοιχεία που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων στα κράτη μέλη κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Όταν η έγκριση τύπου των ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων γίνεται με διαδικασία πολλαπλών σταδίων, ο κατασκευαστής του οχήματος βάσης αναλαμβάνει την ευθύνη για τις εκπομπές CO₂ του ολοκληρωμένου οχήματος.
- (3) Όλα τα κράτη μέλη υπέβαλαν στην Επιτροπή στοιχεία για το 2017, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011. Στις περιπτώσεις στις οποίες, μετά την επαλήθευση των στοιχείων από την Επιτροπή, κατέστη σαφές ότι ορισμένα στοιχεία ήταν ελλιπή ή περιείχαν πρόδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα αντίστοιχα κράτη μέλη και, σε συμφωνία μ' αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε αναλόγως τα στοιχεία. Σε όσες περιπτώσεις δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με ένα κράτος μέλος, τα προσωρινά στοιχεία που το αφορούσαν δεν αναπροσαρμόστηκαν.
- (4) Στις 17 Μαΐου 2018 η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά στοιχεία και κοινοποίησε σε 65 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς των οικείων μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων τους για τις ειδικές εκπομπές για το 2017. Ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα στοιχεία και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριών μηνών από τη λήψη της κοινοποίησης. Γνωστοποιήσεις σφαλμάτων υποβλήθηκαν από 23 κατασκευαστές.
- (5) Για τους υπόλοιπους 42 κατασκευαστές που δεν υπέβαλαν γνωστοποιήσεις για σφάλματα στα σύνολα δεδομένων ή απάντησαν διαφορετικά, τα προσωρινά στοιχεία και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων ειδικών εκπομπών θα πρέπει να επιβεβαιωθούν.
- (6) Η Επιτροπή έλεγξε τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν από τους κατασκευαστές και τις αντίστοιχες αιτιολογήσεις των διορθώσεών τους και το σύνολο δεδομένων επιβεβαιώθηκε ή τροποποιήθηκε.
- (7) Όσον αφορά τους φακέλους χωρίς αντίστοιχους αριθμούς ταυτοποίησης οχημάτων και με ελλείψεις ή εσφαλμένες παραμέτρους ταυτοποίησης, όπως τύπος, παραλλαγή, κωδικός έκδοσης ή αριθμός έγκρισης τύπου, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν ή να διορθώσουν τους φακέλους αυτούς. Κατά συνέπεια, είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί περιθώριο σφάλματος όσον αφορά τις εκπομπές CO₂ και τις τιμές μάζας που δηλώνονται στους εν λόγω φακέλους.
- (8) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, εκφραζόμενων ως το υπόλοιπο της αφαίρεσης των στόχων για τις ειδικές εκπομπές από τις μέσες ειδικές εκπομπές, που υπολογίζονται με συνεκτίμηση και χωρίς συνεκτίμηση των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξαρτήτως του αν η εν λόγω διαφορά είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντοτε να βελτιώνει τη θέση του κατασκευαστή όσον αφορά τον στόχο του για τις ειδικές εκπομπές.

(1) EE L 145 της 31.5.2011, σ. 1.

- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, ο κατασκευαστής θα πρέπει να θεωρείται ότι συμμορφώνεται με τον αντίστοιχο στόχο ειδικών εκπομπών που αναφέρεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού, όταν οι μέσες εκπομπές που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση είναι χαμηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών, γεγονός που εκφράζεται ως αρνητική απόκλιση από τον στόχο. Όταν οι μέσες εκπομπές υπερβαίνουν τον στόχο ειδικών εκπομπών, θα επιβάλλεται ένα τίμημα υπέρβασης εκπομπών, εκτός αν ο εν λόγω κατασκευαστής δικαιούται εξαίρεση από αυτόν τον στόχο ή είναι μέλος συνδυασμού και ο συνδυασμός συμμορφώνεται με τον δικό του στόχο για τις ειδικές εκπομπές.
- (10) Στις 3 Νοεμβρίου 2015 ο όμιλος Volkswagen προέβη σε δήλωση σύμφωνα με την οποία είχαν διαπιστωθεί παρατυπίες κατά τον προσδιορισμό των επιπέδων CO₂ για την έγκριση τύπου ορισμένων οχημάτων του ομίλου. Έπειτα από διεξοδική έρευνα, δόθηκαν επαρκείς διευκρινίσεις για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των προσωρινών στοιχείων για τον συνδυασμό Volkswagen και τα μέλη του Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat SA, Skoda Auto A.S. και Volkswagen AG για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015, 2016 και 2017.
- (11) Οι τιμές επιδόσεων ενός κατασκευαστή, όπως αυτές επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται με την παρούσα απόφαση, μπορούν να αναθεωρηθούν σε περίπτωση που οι αρμόδιες εθνικές αρχές επιβεβαιώσουν την ύπαρξη παρατυπιών στις τιμές εκπομπών CO₂ που χρησιμοποιήθηκαν για τον σκοπό του προσδιορισμού της συμμόρφωσης του κατασκευαστή με τον στόχο ειδικών εκπομπών του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών, όπως επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται για κάθε κατασκευαστή ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων και για κάθε συνδυασμό κατασκευαστών ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2017, ορίζονται στο παράρτημα I.
2. Οι τιμές επιδόσεων του συνδυασμού Volkswagen και των μελών του Audi AG, Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG, Quattro GmbH, Seat SA, Skoda Auto A.S. και Volkswagen AG, όπως επιβεβαιώθηκαν ή τροποποιήθηκαν για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015 και 2016, ορίζονται στο παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στους ακόλουθους επιμέρους κατασκευαστές και συνδυασμούς κατασκευαστών που έχουν σημαντιστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011:

- (1) Alfa Romeo S.P.A.
C.so Settembrini, 40
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Ιταλία
- (2) Alke Srl
via Vigonovese 123
35127 Padova
Ιταλία
- (3) Audi AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (4) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Γαλλία
- (5) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Γαλλία

(6) AVTOVAZ JSC

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

CS ATUOLADA
211 Konevona
130 00 Prague 3
Τσεχική Δημοκρατία

(7) BLUECAR SAS

31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Γαλλία

(8) Bayerische Motoren Werke AG

Petuelring 130
80788 München
Γερμανία

(9) BMW M GmbH

Petuelring 130
80788 München
Γερμανία

(10) FCA US LLC

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Fiat Chrysler Automobiles
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Ιταλία

(11) Automobile Dacia S.A.

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Γαλλία

(12) Daimler AG

F403 EA/R
70546 Stuttgart
Γερμανία

(13) DFSK MOTOR CO., LTD.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Giotti Victoria Srl
Sr.l. Pissana Road 11/a 50021
Barberino Val D' Elsa (Firenze)
Ιταλία

(14) Esagono Energia S.r.l.

Via Puecher 9
20060 Pozzuolo Martesana (MI)
Ιταλία

(15) FCA Italy S.p.A.

Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Ιταλία

(16) Ford Motor Company of Australia Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία

(17) Ford Motor Company

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία

(18) Ford Werke GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία

(19) Mitsubishi Fuso Truck & Bus Corporation

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Γερμανία

(20) Mitsubishi Fuso Truck Europe SA

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Γερμανία

(21) LLC Automobile Plant Gaz

Poe 2
Lähte Tartumaa
60502
Εσθονία

(22) General Motors Holdings LLC

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Adam Opel GmbH
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία

(23) GAC Gonow Auto Co. Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Autorimessa Monte Mario SRL
Via della Muratella, 797
00054 Maccarese (RM)
Ιταλία

- (24) Goupil Industrie S.A.
Route de Villeneuve
47320 Bourran
Γαλλία
- (25) Great Wall Motor Company Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:
Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Γερμανία
- (26) Honda Motor Co., Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ηνωμένο Βασίλειο
- (27) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ηνωμένο Βασίλειο
- (28) Hyundai Motor Company
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (29) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (30) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (31) Isuzu Motors Limited
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:
Isuzu Motors Europe NV
Bist 12
2630 Aartselaar
Βέλγιο

- (32) IVECO S.p.A.
Via Puglia 35
10156 Torino
Ιταλία
- (33) Jaguar Land Rover Limited
Abbey Road
Whitley
Coventry
CV3 4LF
Ηνωμένο Βασίλειο
- (34) KIA Motors Corporation
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:
Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Γερμανία
- (35) KIA Motors Slovakia s.r.o.
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Γερμανία
- (36) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Γερμανία
- (37) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ουγγαρία
- (38) Mahindra & Mahindra Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Ιταλία
- (39) MAN Truck & Bus AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (40) Mazda Motor Corporation
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
D-61440 Oberursel/Ts
Γερμανία

(41) M.F.T.B.C.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Γερμανία

(42) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Κάτω Χώρες

(43) Mitsubishi Motors Europe BV MME

Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Κάτω Χώρες

(44) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Κάτω Χώρες

(45) Nissan International SA

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Βέλγιο

(46) Adam Opel GmbH

Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία

(47) Opel Automobile GmbH

Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία

(48) Dr Ing hc F Porsche AG

Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία

(49) Piaggio & C S.p.A.

Viale Rinaldo Piaggio 25
56025 Pontedera (PI)
Ιταλία

- (50) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Γαλλία
- (51) Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Γαλλία
- (52) Romanital Srl
Via delle Industrie, 107
90040 Isola delle Femmine PA
Ιταλία
- (53) SAIC MAXUS Automotive Co. Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:
SAIC Luc, S.a.r.l.
President Building
37A avenue J.F. Kennedy
1855 Luxembourg
Λουξεμβούργο
- (54) Seat SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (55) SFL Technologies GmbH
Innovationspark 2
8152 Stallhofen
Αυστρία
- (56) Skoda Auto AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (57) SsangYong Motor Company
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Γερμανία
- (58) StreetScooter GmbH
Jülicher Straße 191
52070 Aachen
Γερμανία
- (59) Subaru Corporation
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Βέλγιο

- (60) Suzuki Motor Corporation
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ουγγαρία
- (61) Tesla Motors Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:
Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Κάτω Χώρες
- (62) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Βέλγιο
- (63) Univers Ve Helem
14 rue Federico García Lorca
32000 Auch
Γαλλία
- (64) Volkswagen AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (65) Volvo Car Corporation
VAK building Assar Gabrielssons väg
SE-405 31 Göteborg
Σουηδία
- (66) Συνδυασμός για: Daimler AG
F403 EA/R
70546 Stuttgart
Γερμανία
- (67) Συνδυασμός για: FCA Italy S.p.A.
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Ιταλία
- (68) Συνδυασμός για: Ford-Werke GmbH
Neihl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία
- (69) Συνδυασμός για: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία

- (70) Συνδυασμός για: Hyundai
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (71) Συνδυασμός για: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Γερμανία
- (72) Συνδυασμός για: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SG Born
Κάτω Χώρες
- (73) Συνδυασμός για: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Γαλλία
- (74) Συνδυασμός για: Volkswagen Group LCV
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία

Βρυξέλλες, 3 Απριλίου 2019.

Για την Επιτροπή
Miguel ARIAS CAÑETE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για το ημερολογιακό έτος 2017

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
ALFA ROMEO SPA		8	137,375	161,283	- 23,908	- 23,908	1 558,50	137,375
ALKE SRL	DMD	1	0,000				1 030,00	0,000
AUDI AG	P8	1 275	133,705	179,293	- 45,588	- 45,588	1 752,16	133,773
AUTOMOBILES CITROEN		158 465	130,881	167,142	- 36,261	- 36,261	1 621,51	131,273
AUTOMOBILES PEUGEOT		169 852	132,590	169,521	- 36,931	- 36,931	1 647,09	133,040
AVTOVAZ JSC	P7	272	215,967	135,884	80,083	80,013	1 285,40	215,967
BLUECAR SAS	DMD	21	0,000				1 325,00	0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	DMD	94	150,979				1 870,16	150,979
BMW M GmbH	DMD	411	146,029				1 904,06	146,029
FCA US LLC	P2	157	220,541	201,360	19,181	19,181	1 989,44	220,541
AUTOMOBILE DACIA SA	P7	26 775	117,858	135,230	- 17,372	- 17,372	1 278,37	117,858
DAIMLER AG	P1	147 953	187,603	212,680	- 25,079	- 25,079	2 111,16	187,604
DFSK MOTOR CO LTD	DMD	353	179,759				1 243,27	179,759
ESAGONO ENERGIA SRL	DMD	19	0,000				1 225,74	0,000
FCA ITALY SPA	P2	143 889	149,154	174,813	- 25,659	- 25,659	1 703,99	149,154
FORD MOTOR COMPANY OF AUSTRALIA LIMITED	P3	38 381	214,276	227,258	- 12,982	- 12,982	2 267,91	214,276
FORD MOTOR COMPANY	P3	9	159,111	199,459	- 40,348	- 40,348	1 969,00	159,111
FORD-WERKE GMBH	P3	242 012	156,630	193,916	- 37,286	- 37,286	1 909,40	156,630
MITSUBISHI FUSO TRUCK & BUS CORPORATION	P1	446	242,807	264,642	- 21,835	- 21,835	2 669,89	242,807
MITSUBISHI FUSO TRUCK EUROPE SA	P1	31	236,806	274,345	- 37,539	- 37,539	2 774,23	236,806
LLC AUTOMOBILE PLANT GAZ	DMD	37	285,000				2 256,89	285,000
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P4	344	163,282	178,428	- 15,146	- 15,146	1 742,86	163,282

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
GONOW AUTO CO LTD	DMD	51	184,647				1 358,33	184,647
GOUPIL INDUSTRIE SA	DMD	349	0,000				1 123,89	0,000
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	57	202,439				1 771,93	202,439
HONDA MOTOR CO LTD	DMD	14	112,571				1 335,21	112,571
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	DMD	21	141,429				1 660,14	141,429
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P9	2 775	209,458	223,768	- 14,310	- 14,310	2 230,39	209,458
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE	P9	1	112,000	122,176	- 10,176	- 10,176	1 138,00	112,000
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P9	83	111,590	147,043	- 35,453	- 35,453	1 405,39	111,590
ISUZU MOTORS LIMITED		9 887	195,044	204,716	- 9,672	- 9,672	2 025,53	195,044
IVECO SPA		23 369	203,007	239,767	- 36,760	- 36,760	2 402,42	203,020
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	DMD	387	157,755				1 995,43	157,755
KIA MOTORS CORPORATION	P5	1 295	124,415	155,643	- 31,228	- 31,228	1 497,86	124,511
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P5	312	124,160	150,401	- 26,241	- 26,241	1 441,49	124,160
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	3	216,000				1 285,00	216,000
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	DMD	2	115,000				1 370,00	115,000
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	310	210,958				1 973,90	210,958
MAN TRUCK & BUS AG	P8	1 485	197,790	220,221	- 22,431	- 22,438	2 192,25	197,790
MAZDA MOTOR CORPORATION	DMD	105	136,905				1 546,78	136,905
MFTBC	P1	36	239,250	265,401	- 26,151	- 26,151	2 678,05	239,250
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P6/D	330	184,176	195,000	- 10,824	- 10,824	1 887,06	184,176
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P6/D	205	217,210	195,000	22,210	22,210	2 217,08	217,210
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P6/D	20 576	185,501	195,000	- 9,499	- 9,499	1 895,76	185,501
NISSAN INTERNATIONAL SA		55 137	158,636	191,852	- 33,216	- 33,216	1 887,20	162,648

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
ADAM OPEL GMBH	P4	65 538	159,798	180,693	- 20,895	- 20,895	1 767,22	159,798
OPEL AUTOMOBILE GMBH		17 373	168,923	189,777	- 20,854	- 20,854	1 864,89	168,923
PIAGGIO & C SPA	D	2 980	151,640	155,000	- 3,360	- 3,360	1 087,29	153,319
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	53	186,774	206,254	- 19,480	- 19,480	2 042,06	186,774
RENAULT SAS	P7	223 583	149,683	177,514	- 27,831	- 27,832	1 733,03	151,064
RENAULT TRUCKS		9 126	208,652	229,287	- 20,635	- 20,635	2 289,73	208,652
ROMANITAL SRL	DMD	48	166,354				1 272,60	166,354
SAIC MAXUS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	159	231,595				2 200,75	237,421
SEAT SA	P8	354	109,263	128,576	- 19,313	- 19,315	1 206,82	109,263
SFL TECHNOLOGIES GMBH	DMD	5	0,000				1 631,40	0,000
SKODA AUTO AS	P8	4 209	110,631	133,165	- 22,534	- 22,548	1 256,16	110,631
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	1 000	192,914	210,000	- 17,086	- 17,086	2 071,59	192,914
STREETSCOOTER GMBH		3 808	0,000	159,554	- 159,554	- 159,554	1 539,91	0,000
SUBARU CORPORATION	DMD	52	161,192				1 643,60	161,192
SUZUKI MOTOR CORPORATION	DMD	14	162,714				1 132,14	162,714
TESLA MOTORS LTD	DMD	1	0,000				2 427,00	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		38 266	168,452	196,264	- 27,812	- 27,990	1 934,64	168,452
UNIVERS VE HELEM	DMD	5	0,000				1 138,40	0,000
VOLKSWAGEN AG	P8	192 470	159,987	189,446	- 29,459	- 29,502	1 861,33	160,011
VOLVO CAR CORPORATION	DMD	852	121,619				1 691,41	121,964

Πίνακας 2

Τιμές επιδόσεων των συνδυασμών κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για το ημερολογιακό έτος 2017

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα συνδυασμού	Συνδυασμός	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
DAIMLER AG	P1	148 466	187,791	212,862	- 25,072	- 25,072	2 113,12	187,793
FCA ITALY SPA	P2	144 046	149,232	174,842	- 25,610	- 25,610	1 704,3	149,232

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα συνδυασμού	Συνδυασμός	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
FORD-WERKE GMBH	P3	280 402	164,521	198,481	- 33,960	- 33,960	1 958,48	164,521
GENERAL MOTORS	P4	65 882	159,816	180,681	- 20,865	- 20,865	1 767,09	159,816
HYUNDAI	P9	2 859	206,583	221,506	- 14,923	- 14,923	2 206,06	206,583
KIA	P5	1 607	124,366	154,625	- 30,259	- 30,259	1 486,91	124,443
MITSUBISHI MOTORS	P6/D	21 111	185,788	195,000	- 9,212	- 9,212	1 898,74	185,788
RENAULT	P7	250 630	146,382	172,951	- 26,569	- 26,570	1 683,97	147,587
VW GROUP PC	P8	199 846	158,978	188,321	- 29,343	- 29,385	1 849,24	159,002

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1 και 2:

Στήλη Α:

Πίνακας 1: Ως «όνομα κατασκευαστή» νοείται το όνομα του κατασκευαστή που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει τέτοιας κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακας 2: Ως «όνομα συνδυασμού» νοείται το όνομα του συνδυασμού που δηλώνεται από τον επικεφαλής του συνδυασμού.

Στήλη Β:

Η ένδειξη «D» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, για το ημερολογιακό έτος 2017.

Η ένδειξη «DMD» σημαίνει ότι ισχύει de minimis εξαιρεση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011, που ορίζει ότι ένας κατασκευαστής ο οποίος, μαζί με όλες τις συνδεδεμένες με αυτόν επιχειρήσεις, ήταν υπεύθυνος για λιγότερα από 1 000 οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά το 2017 δεν είναι υποχρεωμένος να συμμορφώνεται με στόχο ειδικών εκπομπών.

Η ένδειξη «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος συνδυασμού (που παρατίθεται στον πίνακα 2) ο οποίος έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 και η συμφωνία συνδυασμού ισχύει για το ημερολογιακό έτος 2017.

Στήλη Γ:

Ως «αριθμός ταξινομήσεων» νοείται ο συνολικός αριθμός των καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές μάζας ή εκπομπών CO₂, καθώς και με τους φακέλους τους οποίους δεν αναγνωρίζει ο κατασκευαστής. Ο αριθμός ταξινομήσεων που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

Στήλη Δ:

Ως «μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (100 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (g CO₂/km) που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Στον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκαν οι φάκελοι που περιλαμβάνουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂. Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ περιλαμβάνουν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις σχετικά με τα πιστωτικά υπερμόρια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

Στήλη Ε:

Ως «στόχος ειδικών εκπομπών» νοείται ο στόχος εκπομπών ο οποίος υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, με εφαρμογή του τύπου που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

Στήλη ΣΤ:

Ως «απόκλιση από τον στόχο» νοείται η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου ειδικών εκπομπών στη στήλη Ε. Όταν η τιμή της στήλης ΣΤ είναι θετική, αυτό σημαίνει ότι οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ είναι υψηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών.

Στήλη Ζ:

«Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο» σημαίνει ότι αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

Σφάλμα = απόλυτη τιμή [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, συμπεριλαμβανομένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ):

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη Ε):

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, εξαιρουμένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων.

TG2 = ο στόχος ειδικών εκπομπών, εξαιρουμένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων.

Στήλη Η:

Ως «μέση μάζα» νοείται η μέση τιμή της μάζας σε ετοιμότητα λειτουργίας (σε χιλιόγραμμα) των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή.

Στήλη Θ:

Ως «μέσες εκπομπές CO₂ (100 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂, αλλά δεν λαμβάνουν υπόψη τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις σχετικά με τα πιστωτικά υπερμόρια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών που είναι μέλη του συνδυασμού VOLKSWAGEN GROUP LCV οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για το ημερολογιακό έτος 2016

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (80 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
AUDI AG	P9	610	137,399	191,687	- 54,288	- 54,288	1 885,43	144,943
DR ING HCF PORSCHE AG	P9	96	180,487	210,465	- 29,978	- 29,978	2 087,34	189,656
QUATTRO GmbH	P9	2	189,000	166,072	22,928	22,928	1 610,00	189,000
SEAT SA	P9	952	103,075	126,562	- 23,487	- 23,487	1 185,16	107,797
SKODA AUTO AS	P9	5 188	103,349	130,968	- 27,619	- 27,619	1 232,54	108,373
VOLKSWAGEN AG	P9	190 987	152,518	183,040	- 30,522	- 30,571	1 792,45	165,863

Πίνακας 2

Τιμές επιδόσεων του συνδυασμού VOLKSWAGEN GROUP LCV οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για το ημερολογιακό έτος 2016

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα συνδυασμού	Συνδυασμός	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (80 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P9	197 835	150,346	181,442	- 31,096	- 31,153	1 775,27	164,024

Πίνακας 3

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών που είναι μέλη του συνδυασμού VOLKSWAGEN GROUP LCV οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για το ημερολογιακό έτος 2015

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
AUDI AG	P8	940	128,279	177,884	- 49,605	- 49,605	1 737,01	140,181
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	115	181,209	215,896	- 34,687	- 34,687	2 145,74	192,417
QUATTRO GmbH	P8	5	223,000	204,667	18,333	18,333	2 025,00	223,000
SEAT SA	P8	1 264	99,069	126,760	- 27,691	- 27,691	1 187,29	104,435

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
SKODA AUTO AS	P8	5 458	110,886	133,291	- 22,405	- 22,422	1 257,52	118,741
VOLKSWAGEN AG	P8	168 339	167,921	188,905	- 20,984	- 20,984	1 855,52	181,173

Πίνακας 4

Τιμές επιδόσεων του συνδυασμού VOLKSWAGEN GROUP LCV οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για το ημερολογιακό έτος 2015

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα συνδυασμού	Συνδυασμός	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (75 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P8	176 121	164,509	186,696	- 22,187	- 22,190	1 831,76	178,477

Πίνακας 5

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών που είναι μέλη του συνδυασμού VOLKSWAGEN GROUP LCV οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για το ημερολογιακό έτος 2014

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συνδυασμοί και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (70 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
AUDI AG	P8	2 653	137,151	175,118	- 37,967	- 37,967	1 707,27	147,383
DR ING HCF PORSCHE AG	P8	216	191,166	218,989	- 27,823	- 27,823	2 179,00	203,032
QUATTRO GmbH	P8	12	231,500	197,847	33,653	33,653	1 951,67	237,333
SEAT SA	P8	1 530	98,730	127,899	- 29,169	- 29,169	1 199,54	104,810
SKODA AUTO AS	P8	9 409	115,061	137,318	- 22,257	- 22,427	1 300,82	124,157
VOLKSWAGEN AG	P8	185 710	164,086	185,477	- 21,391	- 21,391	1 818,66	179,637

Πίνακας 6

Τιμές επιδόσεων του συνδυασμού VOLKSWAGEN GROUP LCV οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 για το ημερολογιακό έτος 2014

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα συνδυασμού	Συνδυασμός	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (70 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
VOLKSWAGEN GROUP LCV	P8	199 530	159,447	182,664	- 23,217	- 23,218	1 788,41	176,047

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1, 2, 3, 4, 5 και 6:

Στήλη Α:

Πίνακες 1, 3, 5: Ως «όνομα κατασκευαστή» νοείται το όνομα του κατασκευαστή που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει τέτοιας κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακες 2, 4, 6: Ως «όνομα συνδυασμού» νοείται το όνομα του συνδυασμού που δηλώνεται από τον επικεφαλής του συνδυασμού.

Στήλη Β:

Η ένδειξη «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος συνδυασμού ο οποίος έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 και η συμφωνία συνδυασμού ισχύει για το εν λόγω ημερολογιακό έτος.

Στήλη Γ:

Ως «αριθμός ταξινομήσεων» νοείται ο συνολικός αριθμός των καινούργιων ελαφρών επαγγελματικών οχημάτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές μάζας ή εκπομπών CO₂, καθώς και με τους φακέλους τους οποίους δεν αναγνωρίζει ο κατασκευαστής. Ο αριθμός ταξινομήσεων που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

Στήλη Δ:

Πίνακες 1, 2: Ως «μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (80 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ οι οποίες έχουν υπολογιστεί με βάση το 80 % των οχημάτων με τις χαμηλότερες εκπομπές από τον στόλο του κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Στον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκαν οι φάκελοι που περιλαμβάνουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂. Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ περιλαμβάνουν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις σχετικά με τα πιστωτικά υπερμόρια στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 ή σχετικά με τις οικολογικές καινοτομίες στο άρθρο 12 του εν λόγω κανονισμού.

Πίνακες 3, 4: Ως «μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (75 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ οι οποίες έχουν υπολογιστεί με βάση το 75 % των οχημάτων με τις χαμηλότερες εκπομπές από τον στόλο του κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Στον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκαν οι φάκελοι που περιλαμβάνουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂. Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ περιλαμβάνουν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις σχετικά με τα πιστωτικά υπερμόρια στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011 ή σχετικά με τις οικολογικές καινοτομίες στο άρθρο 12 του εν λόγω κανονισμού.

Πίνακες 5, 6: Ως «μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (70 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (g CO₂/km) οι οποίες έχουν υπολογιστεί με βάση το 70 % των οχημάτων με τις χαμηλότερες εκπομπές από τον στόλο του κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 4 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Στον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκαν οι φάκελοι που περιλαμβάνουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂. Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ περιλαμβάνουν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις σχετικά με τα πιστωτικά υπερμόρια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

Στήλη Ε:

Ως «στόχος ειδικών εκπομπών» νοείται ο στόχος εκπομπών ο οποίος υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, με εφαρμογή του τύπου που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

Στήλη ΣΤ:

Ως «απόκλιση από τον στόχο» νοείται η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου ειδικών εκπομπών στη στήλη Ε. Όταν η τιμή της στήλης ΣΤ είναι θετική, αυτό σημαίνει ότι οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ είναι υψηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών.

Στήλη Z:

«Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο» σημαίνει ότι αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

Σφάλμα = απόλυτη τιμή [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, συμπεριλαμβανομένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ).

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη Ε).

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, εξαιρουμένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων.

TG2 = ο στόχος ειδικών εκπομπών, εξαιρουμένων των μη ταυτοποιήσιμων οχημάτων.

Στήλη Η:

Ως «μέση μάζα» νοείται η μέση τιμή της μάζας σε ετοιμότητα λειτουργίας (σε χιλιόγραμμα) των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή.

Στήλη Θ:

Ως «μέσες εκπομπές CO₂ (100 %）」 νοούνται οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂, αλλά δεν λαμβάνουν υπόψη τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις σχετικά με τα πιστωτικά υπερμόρια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 510/2011.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2019/583 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 3ης Απριλίου 2019

για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση του προσωρινού υπολογισμού των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2017 και ορισμένων κατασκευαστών που ανήκουν στην σύμπραξη της Volkswagen για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015 και 2016 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 2359]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, ιταλική, ολλανδική, ουγγρική, σουηδική και τσεχική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα, στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Κοινότητας για τη μείωση των εκπομπών CO₂ από ελαφρά οχήματα (1), και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή πρέπει να υπολογίζει σε ετήσια βάση τις μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ και τους στόχους για τις ειδικές εκπομπές κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων στην Ένωση, καθώς και για κάθε σύμπραξη κατασκευαστών. Με βάση αυτόν τον υπολογισμό, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει αν οι κατασκευαστές και οι συμπράξεις συμμορφώθηκαν με τους στόχους τους για τις ειδικές εκπομπές.
- (2) Τα λεπτομερή δεδομένα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων ειδικών εκπομπών βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων στα κράτη μέλη κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος.
- (3) Όλα τα κράτη μέλη υπέβαλαν στην Επιτροπή τα στοιχεία για το 2017. Στις περιπτώσεις στις οποίες, μετά την επαλήθευση των στοιχείων από την Επιτροπή, κατέστη σαφές ότι ορισμένα στοιχεία ήταν ελλιπή ή περιείχαν πρόδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα αντίστοιχα κράτη μέλη και, σε συμφωνία μ' αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε αναλόγως τα στοιχεία. Σε όσες περιπτώσεις δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με το κράτος μέλος, τα προσωρινά στοιχεία που το αφορούν δεν αναπροσαρμόστηκαν.
- (4) Στις 23 Απριλίου 2018 η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά στοιχεία και κοινοποίησε σε 91 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς των οικείων μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων τους για τις ειδικές εκπομπές για το 2017. Ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα στοιχεία και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριών μηνών από τη λήψη της κοινοποίησης. Σφάλματα κοινοποίησαν 35 κατασκευαστές εντός του συγκεκριμένου χρονοδιαγράμματος.
- (5) Για τους υπόλοιπους 56 κατασκευαστές που δεν υπέβαλαν κοινοποιήσεις για σφάλματα στα σύνολα δεδομένων ή απάντησαν διαφορετικά, τα προσωρινά στοιχεία και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων ειδικών εκπομπών θα πρέπει να επιβεβαιωθούν. Για δύο κατασκευαστές, όλα τα οχήματα που αναφέρθηκαν στα προσωρινά σύνολα δεδομένων ήταν εκτός του πεδίου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.
- (6) Η Επιτροπή έλεγξε τα σφάλματα που κοινοποιήθηκαν από τους κατασκευαστές και τα αντίστοιχα δικαιολογητικά για τη διόρθωσή τους και το προσωρινό σύνολο δεδομένων επιβεβαιώθηκε ή τροποποιήθηκε ανάλογα με την περίπτωση.
- (7) Σε περίπτωση φακέλων με ελλείψεις ή εσφαλμένες παραμέτρους αναγνώρισης, όπως ο τύπος, η παραλλαγή, ο κωδικός έκδοσης ή ο αριθμός έγκρισης τύπου, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν ή να διορθώσουν αυτούς τους φακέλους. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να εφαρμοστεί περιθώριο σφάλματος στις τιμές των εκπομπών CO₂ και στις τιμές μάζας που περιέχουν οι εν λόγω φακέλοι.
- (8) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να υπολογίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, εκφρασμένη ως το υπόλοιπο της αφαίρεσης του στόχου για τις ειδικές εκπομπές από τις μέσες ειδικές εκπομπές, που υπολογίζεται με συνεκτίμηση και χωρίς συνεκτίμηση των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξαρτήτως του αν η εν λόγω διαφορά είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντοτε να βελτιώνει τη θέση του κατασκευαστή όσον αφορά τον στόχο του για τις ειδικές εκπομπές.

(1) EE L 140 της 5.6.2009, σ. 1.

- (9) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, ο κατασκευαστής θα πρέπει να θεωρείται ότι τηρεί τον στόχο ειδικών εκπομπών που αναφέρεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού και εκφράζεται ως αρνητική απόκλιση από τον στόχο, αν οι μέσες εκπομπές που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση είναι χαμηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών. Όταν οι μέσες εκπομπές υπερβαίνουν τον στόχο ειδικών εκπομπών, θα επιβάλλεται ένα τίμημα υπέρβασης εκπομπών εκτός αν ο εν λόγω κατασκευαστής δικαιούται εξαίρεση από αυτόν τον στόχο ή είναι μέλος σύμπραξης και η σύμπραξη συμμορφώνεται με τον δικό της στόχο για τις ειδικές εκπομπές. Με βάση τα παραπάνω, προκύπτει ότι οι κατασκευαστές Société des Automobiles Alpine SAS, Automobili Lamborghini S.p.A. και Mazda Motor Corporation υπερέβησαν τους στόχους ειδικών εκπομπών για το 2017.
- (10) Στις 3 Νοεμβρίου 2015 ο όμιλος Volkswagen προέβη σε δήλωση σύμφωνα με την οποία είχαν διαπιστωθεί παρατυπίες κατά τον προσδιορισμό των επιπέδων CO₂ για την έγκριση τύπου ορισμένων οχημάτων τους. Κατόπιν διεξοδικής έρευνας, ο όμιλος έδωσε επαρκείς διευκρινίσεις για την επιβεβαίωση ή την τροποποίηση των προσωρινών στοιχείων για τους κατασκευαστές Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S., και Volkswagen AG για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015, 2016 και 2017. Ωστόσο, χρειάζονται περαιτέρω διευκρινίσεις από την Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG όσον αφορά πιθανές παρατυπίες στις τιμές εκπομπών CO₂ και κατανάλωσης καυσίμων που αναφέρονται στην έγκριση τύπου εκπομπών ενός μοντέλου οχήματος. Κατά συνέπεια, οι τιμές για τα εν λόγω ημερολογιακά έτη για τη σύμπραξη Volkswagen και το μέλος της Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG δεν μπορούν ούτε να επιβεβαιωθούν ούτε να τροποποιηθούν.
- (11) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 725/2011⁽²⁾, η Επιτροπή πραγματοποίησε ειδική επαλήθευση της εξοικονόμησης εκπομπών CO₂ που πιστοποιείται με αναφορά στην εκτελεστική απόφαση 2013/341/ΕΕ της Επιτροπής⁽³⁾ και στην εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/158 της Επιτροπής⁽⁴⁾. Από την επαλήθευση προέκυψαν ικανοποιητικά αποτελέσματα όσον αφορά την εξοικονόμηση CO₂ που πιστοποιείται με αναφορά στην εκτελεστική απόφαση 2013/341/ΕΕ. Ωστόσο, όσον αφορά την εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/158, η πιστοποιημένη εξοικονόμηση εκπομπών CO₂ δύο εναλλακτών υψηλής απόδοσης που τοποθετούνται σε οχήματα τα οποία κατασκευάζονται από την Daimler AG υπερέβη την εξοικονόμηση που προκύπτει από την επαλήθευση της Επιτροπής κατά 9 % και 23 % αντίστοιχα. Η Επιτροπή κοινοποίησε στην Daimler AG τις παρεκκλίσεις που διαπιστώθηκαν και κάλεσε τον εν λόγω κατασκευαστή να υποβάλει στοιχεία που αποδεικνύουν την ακρίβεια της πιστοποιημένης εξοικονόμησης εκπομπών CO₂.
- (12) Με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλε η Daimler AG, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι διαφορές στην εξοικονόμηση οφείλονταν στον τρόπο με τον οποίο η μεθοδολογία των δοκιμών που αναφέρεται στην εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/158 εφαρμόζονταν για τους σκοπούς της πιστοποίησης. Πιο συγκεκριμένα, πραγματοποιήθηκε στρώσιμο των εναλλακτών υψηλής απόδοσης πριν από τη δοκιμή πιστοποίησης, αν και η μεθοδολογία της δοκιμής που αναφέρεται στην εν λόγω εκτελεστική απόφαση δεν προβλέπει και δεν επιτρέπει τη διενέργεια συγκεκριμένου στρώσιματος των εναλλακτών υψηλής απόδοσης πέραν από τη δοκιμή πιστοποίησης.
- (13) Από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 προκύπτει ότι, για να ληφθεί υπόψη η εξοικονόμηση εκπομπών CO₂ από καινοτομικές τεχνολογίες για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών ενός κατασκευαστή, η εξοικονόμηση αυτή πρέπει να έχει επαληθευμένη συμβολή στη μείωση CO₂, σύμφωνα με μεθοδολογία δοκιμών ικανή να παράγει επαληθεύσιμα, επαναλαμβανόμενα και συγκρίσιμα αποτελέσματα. Δεδομένου ότι η πιστοποιημένη εξοικονόμηση CO₂ δύο εναλλακτών υψηλής απόδοσης σε ορισμένα οχήματα που κατασκευάζονται από την Daimler AG δεν έχει επιβεβαιωθεί από την επαλήθευση που πραγματοποιήθηκε με βάση τη μεθοδολογία δοκιμών που αναφέρεται στην εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2015/158, η πιστοποιημένη εξοικονόμηση CO₂ που αποδίδεται στις εν λόγω οικολογικές καινοτομίες, συνολικά 0,292 gCO₂/km, δεν θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών της Daimler AG.
- (14) Οι τιμές επιδόσεων ενός κατασκευαστή, όπως αυτές επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται με την παρούσα απόφαση, θα μπορούσαν να αναθεωρηθούν σε περίπτωση που οι αρμόδιες εθνικές αρχές επιβεβαιώσουν την ύπαρξη παρατυπιών στις τιμές εκπομπών CO₂ που υποβλήθηκαν για τον σκοπό του προσδιορισμού της συμμόρφωσης του κατασκευαστή με τον στόχο των ειδικών εκπομπών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών, όπως επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων και για κάθε σύμπραξη κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2017, ορίζονται στο παράρτημα Ι.

⁽²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 725/2011 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2011, σχετικά με την καθιέρωση διαδικασίας για την έγκριση και πιστοποίηση καινοτομικών τεχνολογιών για τον περιορισμό των εκπομπών CO₂ από επιβατικά οχήματα κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 194 της 26.7.2011, σ. 19).

⁽³⁾ Εκτελεστική απόφαση 2013/341/ΕΕ της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2013, περί της έγκρισης του εναλλακτικού υψηλής απόδοσης «Valeo Efficient Generation Alternator» ως καινοτόμου τεχνολογίας για τη μείωση των εκπομπών CO₂ από επιβατικά οχήματα δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 179 της 29.6.2013, σ. 98).

⁽⁴⁾ Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) αριθ. 2015/158 της Επιτροπής, της 30ης Ιανουαρίου 2015, για την έγκριση δύο εναλλακτών υψηλής απόδοσης «Robert Bosch GmbH» ως καινοτόμων τεχνολογιών για τη μείωση των εκπομπών CO₂ από επιβατικά οχήματα δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 26 της 31.1.2015, σ. 31).

2. Οι τιμές επιδόσεων των Audi AG, Audi Hungaria Motor Kft, Bugatti Automotive S.A.S, Quattro GmbH, Seat S.A., Skoda Auto A.S. και Volkswagen AG, όπως επιβεβαιώθηκαν ή τροποποιήθηκαν για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015 και 2016 καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στους ακόλουθους μεμονωμένους κατασκευαστές και ομίλους κατασκευαστών που έχουν συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009:

- (1) Adidor Voitures SAS
2/4 Rue Hans List
78290 Croissy-sur-Seine
Γαλλία
- (2) Alfa Romeo S.P.A.
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Ιταλία
- (3) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH + Co. KG
Alpenstraße 35 - 37
86807 Buchloe
Γερμανία
- (4) Société des Automobiles Alpine SAS
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Γαλλία
- (5) Aston Martin Lagonda Ltd.
Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire
CV35 0DB
Ηνωμένο Βασίλειο
- (6) Audi AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (7) Audi Hungaria Motor Kft.
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (8) Automobiles Citroen
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Γαλλία
- (9) Automobiles Peugeot
7, rue Henri Sainte-Claire Deville
92500 Rueil-Malmaison
Γαλλία

- (10) AVTOVAZ JSC
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
CS AUTOLADA
211 Konevona
130 00 Prague 3
Τσεχία
- (11) Bee Bee Automotive
182 RT Beaugé
72700 Rouillon
Γαλλία
- (12) Bentley Motors Ltd.
Pym's Lane
Crewe
Cheshire
CW1 3PL
Ηνωμένο Βασίλειο
- (13) BLUECAR SAS
31-32 quai de Dion Bouton
92800 Puteaux
Γαλλία
- (14) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Γερμανία
- (15) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Γερμανία
- (16) Bugatti Automobiles S.A.S
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (17) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:
BYD Europe B.V.
's-Gravelandseweg 256
3125 BK Schiedam
Κάτω Χώρες
- (18) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent
DA1 4QN
Ηνωμένο Βασίλειο
- (19) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία

(20) FCA US LLC

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Fiat Chrysler Automobiles
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Ιταλία

(21) CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία

(22) Automobile Dacia S.A.

Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Γαλλία

(23) Daimler AG

F403, EA/R
70546 Stuttgart,
Γερμανία

(24) Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96
8218 NJ Lelystad
Κάτω Χώρες

(25) Dr Motor Company Srl

S.S. 85, Venafrana km 37.500
86070 Macchia d'Isernia
Ιταλία

(26) Ferrari S.p.A.

Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Ιταλία

(27) FCA Italy S.p.A.

Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
C.so Settembrini, 40
10135 Torino
Ιταλία

(28) Ford India Private Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία

- (29) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία
- (30) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Γερμανία
- (31) General Motors Holdings LLC
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

KnowMotive
Bouwhuispad 1
8121 PX Olst
Κάτω Χώρες
- (32) GM Korea Company
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Adam Opel GmbH
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία
- (33) Great Wall Motor Company Ltd
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Great Wall Motor Europe Technical Center GmbH
Otto-Hahn-Str. 5
63128 Dietzenbach
Γερμανία
- (34) Honda Automobile (China) Co., Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ηνωμένο Βασίλειο
- (35) Honda Motor Co., Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ηνωμένο Βασίλειο

- (36) Honda Turkiye A.S.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ηνωμένο Βασίλειο
- (37) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1HL
Ηνωμένο Βασίλειο
- (38) Hyundai Motor Company
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (39) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (40) Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o.
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (41) Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (42) Hyundai Motor India Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (43) Jaguar Land Rover Ltd.
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ηνωμένο Βασίλειο

(44) KIA Motors Corporation

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Γερμανία

(45) KIA Motors Slovakia s.r.o.

Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Γερμανία

(46) Koenigsegg Automotive AB

Valhall Park
262 74 Angelholm
Σουηδία

(47) KTM-Sportmotorcycle AG

Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Αυστρία

(48) LADA Automobile GmbH

Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Γερμανία

(49) Automobili Lamborghini S.p.A.

via Modena 12
40019 Sant'Agata Bolognese (BO)
Ιταλία

(50) Lotus Cars Ltd.

Hethel Norwich
Norfolk
NR14 8EZ
Ηνωμένο Βασίλειο

(51) Magyar Suzuki Corporation Ltd.

2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ουγγαρία

(52) Mahindra & Mahindra Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Roma)
Ιταλία

(53) MAN Truck & Bus AG

Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία

(54) Maruti Suzuki India Ltd.

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ουγγαρία

(55) Maserati S.p.A.

Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Ιταλία

(56) Mazda Motor Corporation

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Γερμανία

(57) McLaren Automotive Ltd.

Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Ηνωμένο Βασίλειο

(58) Mercedes-AMG GmbH

F403, EA/R
70546 Stuttgart,
Γερμανία

(59) MG Motor UK Ltd.

International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham
B31 2BQ
Ηνωμένο Βασίλειο

(60) Mitsubishi Motors Corporation MMC

Εκπροσωπείται στην Ένωση από τη:

Mitsubishi Motors Europe BV MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Κάτω Χώρες

(61) Mitsubishi Motors Europe BV MME

Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Κάτω Χώρες

(62) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Mitsubishi Motors Europe BV MME

Mitsubishi Avenue 21

6121 SH Born

Κάτω Χώρες

(63) Morgan Technologies Ltd.

Pickersleigh Road Malvern Link

Worcestershire

WR14 2LL

Ηνωμένο Βασίλειο

(64) Nissan International SA

Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:

Renault Nissan Representation Office

Av des Arts 40

1040 Bruxelles

Βέλγιο

(65) Noble Automotive Ltd

24a Centurion Way

Meridian Business Park

Leicester LE19 1WH

Ηνωμένο Βασίλειο

(66) Adam Opel GmbH

Bahnhofplatz 1 IPC 39-12

65423 Rüsselsheim

Γερμανία

(67) Opel Automobile GmbH

Bahnhofplatz 1 IPC 39-12

65423 Rüsselsheim

Γερμανία

(68) Pagani Automobili S.p.A.

Via dell' Artigianato 5

41018 San Cesario sul Panaro (Modena),

Ιταλία

(69) Perodua UK Limited

Dorney House

46 – 48a High Street

Buckinghamshire

SL1 7JP

Ηνωμένο Βασίλειο

(70) PGO Automobiles

ZA de la pyramide

30380 SAINT CHRISTOL les Alès

Γαλλία

(71) Dr Ing hc F Porsche AG

Letter box 011/1882

38436 Wolfsburg

Γερμανία

- (72) PSA Automobiles SA
2-10 boulevard de l'Europe
78300 Paris
Γαλλία
- (73) Quattro GmbH
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (74) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way Business Park
Westwood
Peterborough
PE3 7PG
Ηνωμένο Βασίλειο
- (75) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Γαλλία
- (76) Renault Trucks
99 Route de Lyon
TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Γαλλία
- (77) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Γερμανία
- (78) Seat SA
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (79) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Γαλλία
- (80) Skoda Auto AS
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (81) SsangYong Motor Company
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
SsangYong Motor Europe Office
Herriotstrasse 1
60528 Frankfurt am Main
Γερμανία

- (82) Subaru Cooperation
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
SUBARU EUROPE N.V./S.A
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Βέλγιο
- (83) Suzuki Motor Corporation
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ουγγαρία
- (84) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Magyar Suzuki Corporation Ltd.
2500 Esztergom
Schweidel Jozsef U52
Ουγγαρία
- (85) Tecno Meccanica Imola SPA
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από τη:
Via Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Ιταλία
- (86) Tesla Motors Ltd.
Εκπροσωπούμενη στην Ένωση από την:
Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Κάτω Χώρες
- (87) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Brussels
Βέλγιο
- (88) Volkswagen AG
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία
- (89) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Σουηδία
- (90) Σύμπραξη για: όμιλος BMW
Petuelring 130
80788 Munich
Γερμανία

- (91) Σύμπραξη για: Daimler AG
F403, EA/R
70546 Stuttgart,
Γερμανία
- (92) Σύμπραξη για: FCA Italy S.p.A.
C.so Settembrini, 40
Gate 8 - Building 6 – 1st floor – B15N Colonna N47
10135 Torino
Ιταλία
- (93) Σύμπραξη για: Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50735 Köln
Γερμανία
- (94) Σύμπραξη για: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Γερμανία
- (95) Σύμπραξη για: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Ηνωμένο Βασίλειο
- (96) Σύμπραξη για: Hyundai
Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Γερμανία
- (97) Σύμπραξη για: Kia
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Γερμανία
- (98) Σύμπραξη για: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Κάτω Χώρες
- (99) Σύμπραξη για: Renault
1 Avenue du Golf
78288
Guyancourt Cedex
Γαλλία
- (100) Σύμπραξη για: Suzuki
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Γερμανία
- (101) Σύμπραξη για: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ηνωμένο Βασίλειο

(102) VW Group PC
Letter box 011/1882
38436 Wolfsburg
Γερμανία

Βρυξέλλες, 3 Απριλίου 2019.

Για την Επιτροπή
Miguel ARIAS CAÑETE
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 για το ημερολογιακό έτος 2017

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	Η	Θ	Ι
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Εξοικονόμηση εκπομπών CO ₂ από τις οικολογικές καινοτομίες	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
ADIDOR VOITURES SAS	DMD	42	159,000				1 300,00		159,000
ALFA ROMEO SPA	P3	82 132	120,506	133,388	- 12,882	- 12,884	1 466,54		120,506
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	486	179,021				1 874,76		179,021
SOCIETE DES AUTOMOBILES ALPINE		7	137,000	119,425	17,575	17,575	1 161,00		137,000
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	2 174	289,245	299,000	- 9,755	- 9,755	1 873,04		289,245
AUDI AG	P13	776 701	124,527	137,686	- 13,159	- 13,159	1 560,59		124,527
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P13	7 743	145,060	129,957	15,103	15,103	1 391,47		145,060
AUTOMOBILES CITROEN		626 876	105,584	122,062	- 16,478	- 16,478	1 218,71		105,584
AUTOMOBILES PEUGEOT		949 417	104,533	123,476	- 18,943	- 18,943	1 249,64		104,533
AVTOVAZ JSC	P10	3 767	171,997	121,641	50,356	50,356	1 209,50		171,997
BEE BEE AUTOMOTIVE	DMD	4	0,000				763,50		0,000
BENTLEY MOTORS LTD	D	3 439	267,428	287,000	- 19,572	- 19,572	2 514,71		267,428
BLUECAR SAS	DMD	340	0,000				1 455,68		0,000
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	965 330	120,794	138,061	- 17,267	- 17,267	1 568,78	0,173	120,967
BMW M GMBH	P1	17 246	160,703	141,478	19,225	19,225	1 643,57	0,205	160,908
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P13	13	517,769	160,949	356,820	356,820	2 069,62		517,769
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED	DMD	1	0,000				2 495,00		0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	119	141,975				620,76		141,975
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	2	119,000	107,040	11,960	11,960	890,00		119,000

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	Η	Θ	Ι
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Εξοικονόμηση εκπομπών CO ₂ από τις οικολογικές καινοτομίες	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
FCA US LLC	P3	104 206	141,530	140,371	1,159	1,157	1 619,33		141,530
CNG-TECHNIK GMBH	P4	517	162,714	137,815	24,899	24,899	1 563,40		162,714
AUTOMOBILE DACIA SA	P10	456 291	117,496	121,287	- 3,791	- 3,792	1 201,74		117,496
DAIMLER AG	P2	959 295	126,672	139,684	- 13,304	- 13,306	1 604,30	0,087	126,759
DONKERVORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	6	178,000				865,00		178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	410	151,634				1 257,80		151,634
FERRARI SPA	D	2 578	282,772	290,000	- 7,228	- 7,228	1 732,75		282,772
FCA ITALY SPA	P3	789 688	116,079	120,190	- 4,111	- 4,112	1 177,74		116,079
FORD INDIA PRIVATE LIMITED	P4	35 037	113,770	114,631	- 0,861	- 0,861	1 056,10		113,770
FORD MOTOR COMPANY	P4	19 185	205,214	149,988	55,226	55,219	1 829,77		205,214
FORD-WERKE GMBH	P4	969 899	119,360	130,121	- 10,761	- 10,764	1 395,05		119,360
GENERAL MOTORS HOLDINGS LLC	P5	2 478	260,976	151,809	109,167	109,167	1 869,62		260,976
GM KOREA COMPANY	P5	6	139,500	136,166	3,334	3,334	1 527,33		139,500
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	2	214,500				1 735,50		214,500
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	1	125,000	117,643	7,357	7,357	1 122,00		125,000
HONDA MOTOR CO LTD	P6	72 149	119,922	124,126	- 4,204	- 4,204	1 263,86	0,062	119,984
HONDA TURKIYE AS	P6	766	138,168	128,157	10,011	10,011	1 352,07	0,174	138,342
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	58 701	135,935	135,678	0,257	0,257	1 516,64	0,003	135,938
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P7	89 118	115,397	133,556	- 18,159	- 18,159	1 470,21		115,397
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE TICARET AS	P7	172 602	113,695	115,302	- 1,607	- 1,607	1 070,77		113,695
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P7	235 459	131,628	132,985	- 1,357	- 1,357	1 457,71		131,628
HYUNDAI MOTOR EUROPE GMBH	P7	256	111,055	134,884	- 23,829	- 23,829	1 499,28		111,055

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	Η	Θ	Ι
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Εξοικονόμηση εκπομπών CO ₂ από τις οικολογικές καινοτομίες	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P7	3	134,667	114,703	19,964	19,964	1 057,67		134,667
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P12/ND	229 124	151,667	178,025	- 26,358	- 26,358	1 953,18		151,667
KIA MOTORS CORPORATION	P8	299 233	113,941	127,350	- 13,409	- 13,409	1 334,42		113,941
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P8	156 263	132,944	132,392	0,552	0,552	1 444,74		132,944
KOENIGSEGG AUTOMOTIVE AB	DMD	3	381,000				1 442,00		381,000
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	27	191,667				886,11		191,667
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	917	216,000				1 285,15		216,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	D	897	320,896	316,000	4,896	4,815	1 682,85		320,896
LOTUS CARS LIMITED	D	704	204,964	225,000	- 20,036	- 20,036	1 150,01		204,964
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P11/ND	111 790	121,564	123,114	- 1,550	- 1,552	1 221,97		121,564
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	410	187,344				1 986,61		187,344
MAN TRUCK & BUS AG	P13	3	194,000	169,299	24,701	24,701	2 252,33		194,000
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P11/ND	19 780	100,060	123,114	- 23,054	- 23,054	957,15		100,060
MASERATI SPA	D	8 715	199,485	242,000	- 42,515	- 42,515	2 150,33		199,485
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	215 697	130,745	129,426	1,319	1,319	1 324,24	0,026	130,771
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	790	252,158	270,000	- 17,842	- 17,842	1 525,91		252,158
MERCEDES-AMG GMBH	P2	2 111	241,227	142,677	98,550	98,550	1 669,80		241,227
MG MOTOR UK LIMITED	D	4 385	128,122	146,000	- 17,878	- 17,878	1 301,50		128,122
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P9	75 724	125,682	138,791	- 13,109	- 13,109	1 584,76		125,682
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P9	9	135,000	127,377	7,623	7,623	1 335,00		135,000
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P9	29 213	96,637	108,541	- 11,904	- 11,904	922,84		96,637

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	Η	Θ	Ι
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Εξοικονόμηση εκπομπών CO ₂ από τις οικολογικές καινοτομίες	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
MORGAN TECHNOLOGIES LTD	DMD	415	194,535				1 083,06		194,535
NISSAN INTERNATIONAL SA		562 522	116,915	128,675	- 11,760	- 11,760	1 363,41		116,915
NOBLE AUTOMOTIVE LTD	D	2	335,500				1 416,00		335,500
ADAM OPEL GMBH	P5	748 316	123,837	127,333	- 3,496	- 3,496	1 334,05		123,837
OPEL AUTOMOBILE GMBH		168 684	123,572	127,263	- 3,691	- 3,691	1 332,52	0,006	123,578
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	2	343,000				1 340,00		343,000
PERODUA UK LIMITED	DMD	1	137,000				1 025,00		137,000
PGO AUTOMOBILES	DMD	3	202,333				1 281,67		202,333
PSA AUTOMOBILES SA		503	130,205	137,935	- 7,730	- 7,730	1 566,03		130,205
QUATTRO GMBH	P13	7 188	218,391	149,262	69,129	69,129	1 813,88		218,391
RADICAL MOTORSPORT LTD	DMD	7	343,000				1 148,00		343,000
RENAULT SAS	P10	1 171 619	106,280	126,441	- 20,161	- 20,162	1 314,53		106,280
RENAULT TRUCKS	DMD	25	169,800				2 200,84		169,800
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	600	329,247	181,831	147,416	147,416	2 526,56		329,247
SEAT SA	P13	386 597	117,749	124,835	- 7,086	- 7,087	1 279,38		117,749
SECMA SAS	DMD	50	133,560				686,86		133,560
SKODA AUTO AS	P13	660 580	115,948	126,105	- 10,157	- 10,255	1 307,18	0,023	115,971
SSANGYONG MOTOR COMPANY	ND	16 426	157,207	167,573	- 10,366	- 10,366	1 668,47		157,207
SUBARU CORPORATION	ND	28 951	160,390	164,616	- 4,226	- 4,226	1 594,90		160,390
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P11/ND	78 324	114,500	123,114	- 8,614	- 8,614	964,30		114,500
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P11/ND	23 258	96,756	123,114	- 26,358	- 26,358	882,16		96,756
TECNO MECCANICA IMOLA SPA	DMD	4	0,000				749,50		0,000

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	Η	Θ	Ι
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Εξοικονόμηση εκπομπών CO ₂ από τις οικολογικές καινοτομίες	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
TESLA MOTORS LTD		17 780	0,000	172,304	- 172,304	- 172,304	2 318,09		0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		692 814	103,069	127,740	- 24,671	- 24,906	1 342,94		103,069
VOLKSWAGEN AG	P13	1 634 804	120,391	130,638	- 10,247	- 10,250	1 406,36		120,391
VOLVO CAR CORPORATION		277 748	124,437	146,260	- 21,823	- 21,823	1 748,19		124,437

Πίνακας 2

Τιμές επιδόσεων των συμπράξεων κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 για το ημερολογιακό έτος 2017

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	Η	Θ	Ι
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Εξοικονόμηση εκπομπών CO ₂ από τις οικολογικές καινοτομίες	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
BMW GROUP	P1	983 176	121,621	138,147	- 16,526	- 16,526	1 570,67	0,173	121,794
DAIMLER AG	P2	961 406	126,924	139,690	- 13,058	- 13,061	1 604,44	0,087	127,011
FCA ITALY SPA	P3	976 026	119,169	123,455	- 4,286	- 4,288	1 249,19		119,169
FORD-WERKE GMBH	P4	1 024 638	120,798	129,967	- 9,169	- 9,172	1 391,68		120,798
GENERAL MOTORS	P5	750 802	124,290	127,414	- 3,124	- 3,124	1 335,82		124,290
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	131 617	127,170	129,301	- 2,131	- 2,131	1 377,11	0,036	127,206
HYUNDAI	P7	497 438	122,487	126,952	- 4,465	- 4,465	1 325,71		122,487
KIA	P8	455 496	120,460	129,080	- 8,620	- 8,620	1 372,27		120,460
MITSUBISHI MOTORS	P9	104 946	117,597	130,369	- 12,772	- 12,772	1 400,48		117,597
RENAULT	P10	1 631 677	109,568	124,989	- 15,421	- 15,422	1 282,75		109,568
SUZUKI POOL	P11/ND	233 152	114,892	123,114	- 8,222	- 8,223	1 079,05		114,892
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P12/ND	229 124	151,667	178,025	- 26,358	- 26,358	1 953,18		151,667
VW GROUP PC ⁽¹⁾	P13								

⁽¹⁾ Τα στοιχεία για τη σύμπραξη VW Group PC δεν μπορούν να επιβεβαιωθούν ή να τροποποιηθούν για το ημερολογιακό έτος 2017.

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1 και 2:

Στήλη Α:

Πίνακας 1: Ως «όνομα κατασκευαστή» νοείται το όνομα του κατασκευαστή που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει τέτοιας κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Πίνακας 2: Ως «όνομα σύμπραξης» νοείται το όνομα της σύμπραξης που δηλώνεται από τον επικεφαλής της σύμπραξης.

Στήλη Β:

Η ένδειξη «D» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, για το ημερολογιακό έτος 2017.

Η ένδειξη «ND» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για εξειδικευμένο κατασκευαστή, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, για το ημερολογιακό έτος 2017.

Η ένδειξη «DMD» σημαίνει ότι ισχύει de minimis εξαίρεση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, δηλαδή ένας κατασκευαστής ο οποίος μαζί με όλες τις συνδεδεμένες με αυτόν επιχειρήσεις ήταν υπεύθυνος για λιγότερα από 1 000 οχήματα που ταξινομήθηκαν για πρώτη φορά το 2017, δεν είναι υποχρεωμένος να συμμορφώνεται με τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές.

Η ένδειξη «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος σύμπραξης (παρατίθεται στον πίνακα 2) η οποία έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και η συμφωνία σύμπραξης ισχύει για το ημερολογιακό έτος 2017.

Στήλη Γ:

«Αριθμός ταξινομήσεων»: ο συνολικός αριθμός καινούργιων αυτοκινήτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές για τη μάζα και/ή τις εκπομπές CO₂ και με φακέλους τους οποίους ο κατασκευαστής δεν αναγνωρίζει. Ο αριθμός ταξινομήσεων που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

Στήλη Δ:

«Μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (100 %): οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (σε g CO₂/km) που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Στον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκαν οι φάκελοι που περιλαμβάνουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂. Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ περιλαμβάνουν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τη χρήση καινοτόμων τεχνολογιών που αναφέρονται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 (βλ. επίσης σημείωση στη στήλη Θ).

Στήλη Ε:

«Στόχος ειδικών εκπομπών»: ο στόχος για τις εκπομπές, που υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, εφαρμόζοντας τον τύπο που παρατίθεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

Στήλη ΣΤ:

«Απόκλιση από τον στόχο»: η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου ειδικών εκπομπών στη στήλη Ε. Όταν η τιμή της στήλης ΣΤ είναι θετική, αυτό σημαίνει ότι οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ είναι υψηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών.

Στήλη Ζ:

«Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο»: αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος ισχύει μόνο αν ο κατασκευαστής έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή φάκελους με τον κωδικό σφάλματος Β, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής⁽¹⁾. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

Σφάλμα = απόλυτη τιμή [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ).

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη Ε).

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την παρακολούθηση και την αναφορά δεδομένων ταξινόμησης των καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 293 της 11.11.2010, σ. 15).

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

TG2 = ο στόχος ειδικών εκπομπών, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

Στήλη Η:

«Μέση μάζα»: η μέση τιμή της μάζας σε κατάσταση ετοιμότητας προς κυκλοφορία (χιλιόγραμμα) των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή.

Στήλη Θ:

«Εξοικονόμηση εκπομπών CO₂ από τις οικολογικές καινοτομίες»: οι μειώσεις των εκπομπών που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ που απαριθμούνται στη στήλη Δ οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση καινοτόμων τεχνολογιών που έχουν επαληθευμένη συμβολή στις μειώσεις CO₂ και έχουν εγκριθεί από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

Στήλη Ι:

«Μέσες εκπομπές CO₂ (100 %): οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂, αλλά δεν λαμβάνουν υπόψη τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις οικολογικές καινοτομίες στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των συμπράξεων κατασκευαστών οι οποίοι είναι μέλη της σύμπραξης VW GROUP PC οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 για το ημερολογιακό έτος 2016

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
AUDI AG	P14	783 896	124,968	138,723	- 13,755	- 14,046	1 583,27	124,968
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	9 950	144,517	130,000	14,517	14,017	1 392,40	144,517
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	568,143	157,376	410,767	396,747	1 991,43	568,143
QUATTRO GMBH	P14	9 275	214,612	147,126	67,486	67,465	1 767,14	214,612
SEAT SA	P14	340 155	115,849	123,936	- 8,087	- 8,088	1 259,70	115,849
SKODA AUTO AS	P14	627 533	111,894	124,918	- 13,024	- 13,189	1 281,20	111,894
VOLKSWAGEN AG	P14	1 651 339	118,551	130,216	- 11,665	- 11,754	1 397,13	118,551

Πίνακας 2

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών που είναι μέλη της σύμπραξης VW GROUP PC οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 για το ημερολογιακό έτος 2015

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
AUDI AG	P14	717 933	126,245	139,941	- 13,696	- 13,696	1 589,53	126,834
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P14	11 710	142,770	131,387	11,383	11,383	1 402,36	142,770
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P14	7	541,857	160,959	380,898	380,898	2 049,43	541,857
QUATTRO GMBH	P14	6 313	224,593	149,793	74,800	74,800	1 805,11	224,593
SEAT SA	P14	332 980	116,577	124,324	- 7,747	- 7,747	1 247,79	116,577
SKODA AUTO AS	P14	585 553	115,511	125,552	- 10,041	- 10,041	1 274,68	115,511
VOLKSWAGEN AG	P14	1 655 305	118,259	130,864	- 12,605	- 12,605	1 390,90	118,853

Πίνακας 3

Τιμές επιδόσεων των συμπράξεων κατασκευαστών οι οποίοι είναι μέλη της σύμπραξης VW GROUP PC οι οποίες επιβεβαιώνονται ή τροποποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 για το ημερολογιακό έτος 2014

A	B	Γ	Δ	E	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινομήσεων	Μέσες ειδικές εκπομπές CO ₂ (100 %)	Στόχος ειδικών εκπομπών	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
AUDI AG	P12	683 752	121,362	138,499	- 17,137	- 17,137	1 557,98	131,253
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	5 018	145,034	131,858	13,176	13,176	1 412,66	151,730
BENTLEY MOTORS LTD	P12	2 249	285,434	181,668	103,766	103,670	2 502,60	301,128
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	17	552,846	160,388	392,458	392,458	2 036,94	558,647
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	510	317,490	144,398	173,092	173,092	1 687,06	328,422
QUATTRO GMBH	P12	4 874	225,943	153,011	72,932	72,932	1 875,52	236,635
SEAT SA	P12	316 545	110,877	124,039	- 13,162	- 13,164	1 241,57	117,265
SKODA AUTO AS	P12	546 133	114,628	125,591	- 10,963	- 11,034	1 275,52	120,968
VOLKSWAGEN AG	P12	1 549 589	113,030	130,532	- 17,502	- 17,605	1 383,64	123,868

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τους πίνακες 1, 2, 3:

Στήλη Α:

«Όνομα κατασκευαστή»: το όνομα του κατασκευαστή που κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή ή, ελλείψει τέτοιας κοινοποίησης, το όνομα που έχει καταχωριστεί από την αρμόδια για τις ταξινομήσεις αρχή του κράτους μέλους.

Στήλη Β:

Ο κατασκευαστής είναι μέλος της σύμπραξης VW GROUP PC (P12 ή P14) που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και η συμφωνία σύμπραξης ισχύει για τα ημερολογιακά έτη 2014, 2015 και 2016. Ωστόσο, τα προσωρινά στοιχεία για τη σύμπραξη VW GROUP PC δεν μπορούν να επιβεβαιωθούν ή να τροποποιηθούν για οποιοδήποτε από τα εν λόγω ημερολογιακά έτη.

Στήλη Γ:

«Αριθμός ταξινομήσεων»: ο συνολικός αριθμός καινούργιων αυτοκινήτων που ταξινομήθηκαν από τα κράτη μέλη σε ένα ημερολογιακό έτος, χωρίς να υπολογίζονται οι ταξινομήσεις που σχετίζονται με φακέλους από τους οποίους λείπουν οι τιμές για τη μάζα και/ή τις εκπομπές CO₂ και με φακέλους τους οποίους ο κατασκευαστής δεν αναγνωρίζει. Ο αριθμός ταξινομήσεων που δηλώθηκε από τα κράτη μέλη δεν μπορεί να αλλάξει με κανέναν άλλο τρόπο.

Στήλη Δ:

Πίνακες 1, 2 και 3. «Μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (100 %): οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ (σε g CO₂/km) που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Στον υπολογισμό χρησιμοποιήθηκαν οι φάκελοι που περιλαμβάνουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂. Οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ περιλαμβάνουν τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τη χρήση καινοτόμων τεχνολογιών που αναφέρονται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και στους πίνακες 2 και 3 της μείωσης των εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις για τις υπερπρωτότυπες του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και τη χρήση του E85 σύμφωνα με το άρθρο 6 του εν λόγω κανονισμού.

Πίνακας 3: «Μέσες διορθωμένες εκπομπές CO₂ (80 %): οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ που έχουν υπολογιστεί με βάση το 80 % των οχημάτων του στόλου του κατασκευαστή με τις χαμηλότερες εκπομπές, σύμφωνα με το άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και το σημείο 4 της ανακοίνωσης COM(2010) 657 τελικό της Επιτροπής (1).

Στήλη E:

«Στόχος ειδικών εκπομπών»: ο στόχος για τις εκπομπές, που υπολογίζεται με βάση τη μέση μάζα όλων των οχημάτων που αποδίδονται σε έναν κατασκευαστή, εφαρμόζοντας τον τύπο που παρατίθεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

Στήλη ΣΤ:

«Απόκλιση από τον στόχο»: η διαφορά μεταξύ των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ που καθορίζονται στη στήλη Δ και του στόχου ειδικών εκπομπών στη στήλη E. Όταν η τιμή της στήλης ΣΤ είναι θετική, αυτό σημαίνει ότι οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ είναι υψηλότερες από τον στόχο ειδικών εκπομπών.

Στήλη Ζ:

«Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο»: αν οι τιμές αυτής της στήλης είναι διαφορετικές από τις τιμές της στήλης ΣΤ, οι τιμές αυτής της στήλης έχουν αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθεί υπόψη ένα περιθώριο σφάλματος. Το περιθώριο σφάλματος ισχύει μόνο αν ο κατασκευαστής έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή φακέλους με τον κωδικό σφάλματος Β, όπως ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010. Το περιθώριο σφάλματος υπολογίζεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

Σφάλμα = απόλυτη τιμή [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ):

TG1 = ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη E):

AC2 = οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων·

TG2 = ο στόχος ειδικών εκπομπών, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

Στήλη Η:

«Μέση μάζα»: η μέση τιμή της μάζας σε κατάσταση ετοιμότητας προς κυκλοφορία (χιλιόγραμμα) των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή.

Στήλη Θ:

Πίνακες 1, 2 και 3. «Μέσες εκπομπές CO₂ (100 %): οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ που έχουν υπολογιστεί με βάση το 100 % των οχημάτων που αποδίδονται στον κατασκευαστή. Όπου απαιτείται, οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ λαμβάνουν υπόψη τα σφάλματα που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τον οικείο κατασκευαστή. Οι φάκελοι που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό περιλαμβάνουν τους φακέλους που περιέχουν έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂, αλλά δεν λαμβάνουν υπόψη τις μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις οικολογικές καινοτομίες στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009. Για τα ημερολογιακά έτη 2014 και 2015 (πίνακες 2 και 3) εξαιρούνται επίσης από τον υπολογισμό οι μειώσεις εκπομπών που προκύπτουν από τις διατάξεις για τα πιστωτικά υπερμόρια του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 443/2009 και από τη χρήση του E85 στο άρθρο 6 του ίδιου κανονισμού.

(1) Ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Νοεμβρίου 2010 σχετικά με την παρακολούθηση και την αναφορά δεδομένων ταξινόμησης των καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων, COM(2010) 657 τελικό.

ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL